This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

+ *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.

+ *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.

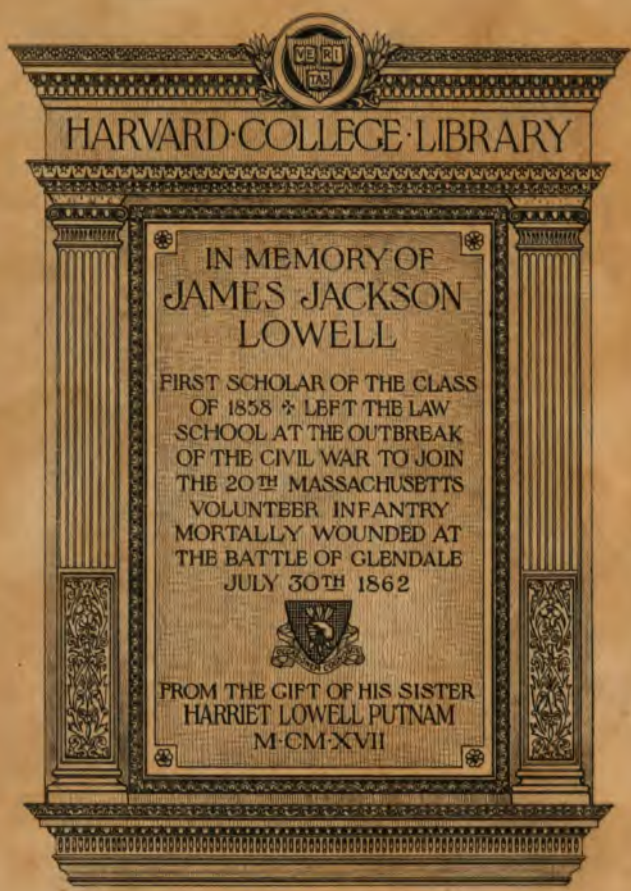
+ *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.

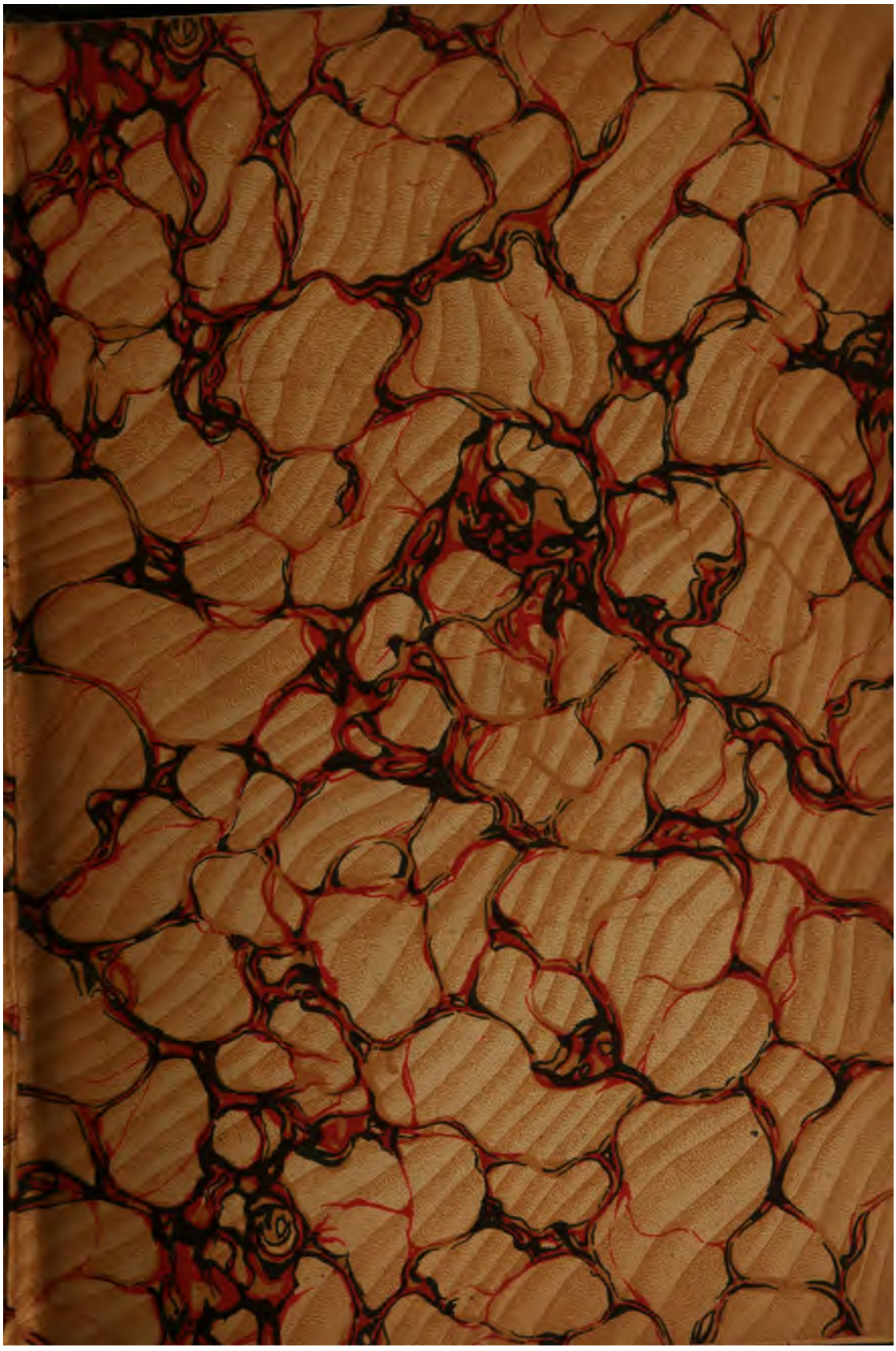
+ *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse `http://books.google.com`

Philol
42.10


VE RI TAS
HARVARD·COLLEGE·LIBRARY
IN MEMORY OF
JAMES JACKSON
LOWELL
FIRST SCHOLAR OF THE CLASS OF 1838 ✣ LEFT THE LAW SCHOOL AT THE OUTBREAK OF THE CIVIL WAR TO JOIN THE 20TH MASSACHUSETTS VOLUNTEER INFANTRY MORTALLY WOUNDED AT THE BATTLE OF GLENDALE JULY 30TH 1862
FROM THE GIFT OF HIS SISTER
HARRIET LOWELL PUTNAM
M·CM·XVII



BULLETIN

DE LA

SOCIÉTÉ LIÉGEOISE

DE LITTÉRATURE WALLONNE

BULLETIN

DE LA

SOCIÉTÉ LIÉGEOISE

DE

LITTÉRATURE WALLONNE

DEUXIÈME SÉRIE

TOME XX

TOME **XXXIII** DES PUBLICATIONS

LIÉGE

IMPRIMERIE H. VAILLANT-CARMANNE

rue St-Adalbert, 8.

—

1893

Philol 42.10

*

Harvard College Library
May 18, 1922
J. J. Lowell fund

TABLE DES MATIÈRES

CONTENUES DANS LES PUBLICATIONS

DE LA

SOCIÉTÉ LIÉGEOISE DE LITTÉRATURE WALLONNE

1857-1892

PAR

Joseph DEJARDIN

Président de la Société.

DATES DES PUBLICATIONS.

	Bulletins.	Annuaires.	Banquets.
1857			
58	I		1
59	II		2
1860	III		3
61	IV		4
62	V		5
63	VI	I	6
64	VII	II	7
65			
66	VIII.		8
67	IX	III	9
68	X.XI.	IV	10
69		V	11
1870	XII		
71	XIII (1re liv.) . . .	VI	12
72		VII	13
73	I. 2e se.		
74			14.15
75			
76			16.17
77	II		18
78	III		
79	IV		

	Bulletins.	Annuaires.	Banquets.
1880		VIII	
81	VI		19
82			
83			
84		IX	
85	VII	X	
86	V (1re liv.) VIII. IX	XI	
87	X	XII	20
88	V (2e liv.) XI . . .		21
89	V (3e et 4e liv.) XII.XIII.XIV		22
1890	XV		23.24
91	XVI. XVII.	XIII	25
92	XVIII. XIX		

ABRÉVIATIONS.

A. . . . . Annuaire.
a. n. . . . . Air noté.
Arg. . . . . Argent.
Banq . . . . . Banquet.
Bibl. . . . . Bibliothèque.
Br. . . . . Bronze.
Broch. . . . . Brochure.
Bⁿ. . . . . Bulletin.
C. . . . . Couplet.
Ch . . . . . Chanson.
Chap. . . . . Chapitre.
Conc. . . . . Concours.
Cr. . . . . Crâmignon.
Dial. . . . . Dialecte.
Dev. . . . . Devise.
Dict. . . . . Dictionnaire.
Extr. . . . . Extraordinaire.
Etym. . . . . Etymologie.
Fr. . . . . Français.
Gloss. . . . . Glossaire.
Liég. . . . . Liégeois.
Méd. . . . . Médaille.
Mél. . . . . Mélange.
M. hon. . . . . Mention honorable.
M. fond. . . . . Membre fondateur.

M. tit.	Membre titulaire.
N°.	Numéro.
Par. de l'enf. p.	Parabole de l'enfant prodigue.
Pasq.	Pasqueie.
P. de th.	Pièce de théâtre.
P.	Page.
Pl.	Planche.
Pop.	Populaire.
Rap.	Rapport.
Rech.	Recherche.
Rec.	Recueil.
S. tit.	Sans titre.
Sat.	Satire.
S^{é}.	Société.
2^{e} s^{e}.	2^{me} série (1).
Sp.	Spécial.
Str	Strophes.
Suiv.	Suivant.
Tech.	Technologie.
T. et Ch.	Terry et Chaumont.
Voc.	Vocabulaire.
Verm.	Vermeil.
Wal.	Wallon.

(1) La première série n'ayant que treize volumes, les tomes XIV et suivants font partie de la seconde série.

A

A cabaret. Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et Ch. XIX, 289.

A mi p'tite Nanette. Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et Ch. XIX, 289.

A feu gn'a l'aiwe. Rap. sur le 16e conc. de 1886, contes XI, 2e se, 345.

A l'âne, à l'âne, à l'âne. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 171-496.

A l'bonne sins rire. Ch. G. THIRIART, XV, 306.

A l'friole, friole, à l'friolement. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 210-510.

A la ronde Mesdames. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 22-423.

A Lîge on chacun el set bin. Pasq. s. tit. 1788. Rec. BODY. VI, 2e se, 102.

A viège. Rap. sur le 17e conc. de 1890. Cr. et Ch. XVI, 540.

Abe (l') *coute joïe.* IV, ne 1602, XVII, no 116.

Abe (l') *dè jardin.* Invitation au 24e banquet. A HOCK. A. XIII, 104.

Abe (l') *di Noyé.* Rap. sur le 10e conc. de 1891. Contes et nouvelles en prose. XIX. 269.

Abé (St) à Comblain-au-Pont. Ch. 1 c. Aug. HOCK. XII, 203. A. IX et suiv. 14.

Abé (St). RASSENFOSSE. Pl. Menu du 23e banquet.

Abin (St). Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 298-548.

Abolition des octrois. Conc. sp. fondé par un anonyme. Prix,

méd. d'or. 1860. IV, mél. 107. — Rap. de Th. Fuss. IV, 55.

— Conc. sp. de 1860. S. tit. Dev.: Monsieur l'anonyme, *dix meie centimes*, etc. Rap. IV, 55.

Aclot (l'). Journal publié à Nivelles, Cité XVII, p. VI-XVIII, n° 2809.

Accoird (l'). Ch. Aug. Hock. A, II, 147.

Accord entre le chapitre de l'Eglise de Liége, et le seigneur Gilon et sa mère (mai 1236). II, mél. 45.

Accord entre l'Eglise de Liége et Nicholes sires de Rumigni et de Florines (juin 1236). II, mél. 46.

Accorez tos po v'ni houté. Pasq. s. tit. 1788. Rec. Body. VI, 2e se, 106.

Adiet (les). Ch. Aug. Hock. A, VII, 212.

Adiet Nanette. Rap. sur le 18e conc. de 1884. Cr. et Ch , IX, 2e se, 529.

Adiè Nanette. Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et Ch. XIX, 289.

Adile (Ste) à St-Jacques, à Liége. Ch. 1 c. Aug. Hock. XII, 212. — A. IX et se 36.

Adresse remise par le bureau et les membres titulaires à M. V. Chauvin, pour lui exprimer les regrets qu'ils éprouvent de la détermination qu'il a prise de renoncer aux fonctions de secrétaire. XI, 2e se, 370.

Adzeûr (l') *à l'aut' patreie.* Rap. sur le 14e conc. de 1876. Cr. et Ch. III, 2e se, 267.

Agathe (Ste) à Liége. Ch. 1 c. Aug. Hock. XII. 200. — A. IX et suiv. 11.

Agne (l'), conte, Aug. Hock. III, 218.

Agne (l'), *li marticot et l'colon*, fâve. Rap. sur le 16e conc. de 1886; contes. XI, 2e se, 345.

— Voyez *Augne.*

Agriculteurs (Voc. des), Albin Body. VII, 2e se, 1.

Ah ! ah ! Valentin. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 50-441.

Ah ! il croit que je l'aime. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 311-552.

Ah ! je n'os'rais vous dire. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 63-451.

Ah ! je suis allemande. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 34-435.

Ah ! Lambert que sais-tu donc faire ? Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 253-526.

Ah ! n'aurai-je plus mon âge de quinze ans. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 216-511.

Ah ! que je me plains de l'amour. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 108-472.

Ah ! riv'nez, bèllès journèye Cr. Charles Goossens. XVI, 37.

Ah ! si j' polève savu wiss' qui j'el ritrouv'reût. Rap. sur le 5e conc. de 1859. Cr. III, 193.

Ah ! Thomas, renveille-toi. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 96-467.

Ahier au soir j'ai tant dansé. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 369-577.

Ahier au soir, j'ai tant dansache. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 371-580.

Ahier au soir, j'ai tant dansé. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 372-580.

Aidiz les malhureux. Rap. sur le 18e conc. de 1884. Cr. ou Ch. IX, 2e se, 529.

Ailid, sainte wall. citée. X, 181. — Rap. de N. LEQUARRÉ, XV. V.

Aiwe (l') *beneie dè curé.* Cr. Ant. REMACLE, dial. de Verviers, III, 385. — Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 183, 189, 506.

Aiwes (les) *di Tongue.* Satire. Lambert de RICKMANN, avec notes et notice par Albin BODY. VIII, 2e, se, 255.
— cité. III, mél. 1. — A, III, 54.

Aiwe (l') *et l'pan.* Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et Ch. XIX, 289.

ALCIDE PRYOR. Voyez LE ROY et PICARD.

ALEXANDRE (A. J.), professeur à Gosselies. Dial. de Marche en Famènne.

Li pechon d'avril ou vos l'auros, vos n'lauros nin. Accessit, méd. de vermeil, 2e conc. de 1858, p. de th. II, 145. — Rap. d'Alph. LE ROY, II, 31.

— Gloss. *Examen critique de tous les dict. wal. fr.*, IX, 2e s. 353.

— *Explication de quelques mots du patois de Marche,* II, 227.

— *Li p'tit corti aux proverbes wallons*, dial. de l'Faumenne, avec la traduction littérale, 1re partie, m. hon. 3e conc. de 1860. V. Jos. DEJARDIN, IV, 661. — Rap. de J. STECHER, IV, 103.

— *Par. de l'enf. prod.* Dial. de Beaumont. VII. 155.

— *Par. de l'enf. prod.* Dial. de Gosselies. VII, 158.

— *Par. de l'enf. prod.* Dial. de la Famènne. VII, 204.

— Bibl. II, 406. — III, mél. 21. — V, mél. 71.

— Cité I, 25.

ALFRED NICOLAS. Voyez GRANDGAGNAGE (Jos.).

Allez co m' quoiri on parèye. Conte pop. J. KINABLE. XII, 283.

Allons, p'tit cœur, allons. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 82-463.

Almanachs wallons publiés dans diverses localites de la Wallonie. Rap. du président. XV, p. XXIX.

Alouette (l'). Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 138-482.

Alouette (l'). Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 202-509.

ALVIN (A.), préfet des études à Liége. M. tit. (1874)

— *Par. de l'enf. prod.* Dial. de Beaumont, VII, 155.

— Rap. sur le 4e conc. de 1874. Rec. de wallonismes du pays de Liége, lu le 15 juin 1875, II, 2e se, 73.

— Rap. sur le 14e conc. de 1875, Cr. et Ch. lu le 15 juin 1876, III, 2e se, 181.

— Rap. sur les trav. de la Soc. en 1874 et 1875, lu à la séance publique du 30 décembre 1876. III, 2e se, 197.

Amis, kin zestant awireux. Ch. s. tit. 1786. Rec. BODY. VI, 2e se, 40.

Amitié (l'), Ch. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.

Amour (l') *au village.* Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 32. — 435.

Amour (l') *è-st-aveule.* Rap. sur le 13e couc. de 1890. P. de th. XVI, 343.

Amours (mes). Rap. sur le 13e conc. de 1869. Cr. et Ch. XIII, 65.

Amours (mes). Rap. sur le 16e conc. de 1880. Cr. et ch. VII, 2e se, 255.

Amours (les) *da Gèrâ,* comèdeie, Ed. REMOUCHAMPS. III, 2e se, 103.

Amours (les) *da Jeniton.* Cr. J.-G. DELARGE. III, 2e se, 189.

Amour (les) *da Mayanne.* Pièce ès 2 ake. Charles HANNAY. X, 2e se, 275.

Amour (les) *da Toutou.* Comèdèye. Jos. VRINDTS. XI, 2e se, 1.

Amour (les) *d'ine jône fèye, et l'tavlai d'on manège.* Comèdèye. Hub. DESAMORÉ. XI, 2e se, 37.

Amourette (ine). Ch., J-G. DELARGE. IV, 2e se, 321.

Amoureux (l') *honteux.* Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 217-512.

Amus'mint (mes). Ch. H. BONHOMME, dial. de Verviers. IV, 2e se, 325.

Ancienne chanson (1700 ?). A, VI. 53.

Anciens (Gloss. d') *mots wallons venant du latin et dont l'emploi tend à disparaître.* Jos. KINABLE. XII, 2e se, 319.

Andri (St) *aux Mineurs à Liège.* Ch. 1 c. Aug. HOCK. XII, 201. — A. IX et suiv. 60.

ANDRIMONT (J. d') bourgmestre. Toast à la Société, banquet du 28 décembre 1867. A, IV, 88. — Cité XV, 231.

— Discours prononcé à ses funérailles. XVI, 590.

— A M. d'Andrimont. Ch. par REMOUCHAMPS, A. XIII, 108.

— A Julien d'Andrimont. Ch. Gust. THIRIART. A. XIII, 130.

ANDRIMONT (Paul d'), industriel. M. tit. (1888.)

— Rap. sur le 13e conc. de 1888; scène pop. dialoguée, lu le 15 mars 1889. XIV, 367.

— Rap. sur le 14e conc. de 1889, sat. ou contes, lu le 15 mars 1890. XV, 192.

ANGENOT (Thomas-Jos,), traducteur juré. — Bibl. II, 403— IV, mél. 97.

Anne Mareie et ses élèves. Aug. HOCK. A, III, 159.

Anneie 1637. Rap. sur le 4e conc. de 1858. Récit en vers ou fragment épique, épisode des annales du pays de Liège. II, 321.

ANSAY (L.), tourneur à Liège.

— *Buvans et chantans.* Ch. Banquet de janvier 1890. XV, 312.

Antienne. Cr. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 587.

Antoine (Ste) *de Padoue aux Mineurs à Liège.* Ch. 2 c. Aug. HOCK. XII, 194. — A. IX et suiv. 30.

Antoine et Michi. Rap. sur le 16e conc. de 1890, contes. XVI, 49.

ANTONY. Greffier des voir-jurés des charbonnages. Cité VI, 140. — IX, 2e se, 355.

Antwarpe. Projet de légende pour les monnaies belges. A. XII, 160.

Apolline (Ste) *à Liège.* Ch. 1 C. Aug. HOCK ; XII, 199. — A, IX et suiv. 12.

Apologues en vers. Rap. sur le 11e conc. de 1865. Contes en vers. IX, 31.

Apothicaire-pharmacien. (Voc. tech.) SEMERTIER. XVI, 105.

Après la bataille d'Aywaille. Fragment d'une Ch. : par Guillaume MOUREAU DE THEUX. Rec. BODY. VI, 2e se, 353.

Après l'orège. Ch. dédiée à A. CLESSE. Aug. HOCK. A, III, 193.

Après l' poive li bai tain. Spot en vers wall. Rap. sur le 4e conc. de 1861. P. de th. V, 49.

Arlon. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 160.

Armanack ligeois. J. DEJARDIN. A. I à XIII, 5.

Armeie (l') *à l'nation belge.* Ch. : Fr. BAILLEUX. A, I, 164.

Armoirie et sceaux du métier des drapiers. Pl. IX, 85.

Armoiries du métier des tanneurs. 2 pl. V, 176, 177.

Armoiries des XXXII métiers. V. 317.—Pl. menu du 16e banq. Janvier 1876.

Armoiries des bonnes villes du pays de Liège. Pl. menu du 17e banq. Décembre 1876.

Armoiries des six vinâves de Liège. Pl. menu du 18e banq. Décembre 1877.

Armurerie liégeoise (Voc. de l'). J. CLOSSET. XIX, 223.

Armuris (les). Rap. sur le 11e conc. de 1863. Cr. ou Ch. VII, 67.

Armuris (les) *ligeois.* Rap. sur le 11e conc. de 1874 Sat. mœurs liég. III, 2e se, 41.

Armuris (les). Ch. Em. GÉRARD. IX, 2e se, 241.

ARNOLDI (Louis). Bibl. II, 401. — V, mél. 62.

Aronge (l') *romance.* Ch. GOTHIER. A. XII, 201.

Arrêté royal du 30 juin 1892. Encouragements à l'art et à la littérature dramatique. (*Moniteur* 8 juillet, 1892). — Rap. au Roi. XIX, 467. — V. requête.

Arrêté ministériel, nommant le Comité de lecture (12 août 1892). Sont nommés : MM. Joseph DEFRECHEUX (Liége); V. CHAUVIN (Liége); Alp. HANON (Nivelles); Ch. MICHEL (Tournai) et ROBERT (Bruxelles). Georges WILLAME, secrétaire. M. CHAUVIN est élu président. XIX, 267. — Voyez requête.

Arrivée à la Société d'Emulation. Renoz. Pl. Menu du 5me banq.

As-tu vu la lune, mon gas? Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 297, — 548.

ATH. *Projet de légende pour les monnaies belges.* A. XII, 175-176-178,

ATHIN (Wathieu d'). Proverbe cité au *Voc. des houilleurs liégeois.* VI, 143.—Cité VIII, 2e se, 17.—XVIII. No 2744.

Attaquans turtos. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 289.

Attout-Frans. Discours prononcé aux funérailles de Victor COLLETTE, M. fond. le 30 mars 1888, A. XIII, 68.

Au jardin de ma tante. Cr. a. n. Rec T. et CH. V, 2e se, 150-489.

***Au jardin** de ma tante.* Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 355-574.

Aux étudiants, mes dames. Cr. a. n, Rec. T. et Ch. V, 2e se, 14-416.

Aubel *Projet de légende pour les monnaies belges.* A. XII, 158.

Augnes (les). — *A Vervi y at on grand molin.* Cr. s. tit. Décembre, 1788, Rec. Body. VI, 2e se, 83.

— *Réponse à la chanson des Augnes*, par Detrooz. Rec. Body, VI, 2e se, 86.

— *Supplément à la chanson des Augnes.* Rec. Body, VI, 2e se, 90.

Avaler ine brique. Proverbe, origine XVII, n° 148.

Avec ton écritoire, à boire. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 267-532.

Avez-v' (l') *veiou passer.* Cr. Nic. Defrecheux. A. IV, 57. — Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se. 203-510.

— Menu du 23e banq. Rassenfosse. Pl.

Avinteûre (les) *da Hervai, mèssègî d'Bierset.* Rap. sur le 12e conc. de 1864. Cr. et ch. VIII, 31.

Avinteûre (les) *d'on jonai* Comedeie. François Dehin, VIII, 2e se, 115.

Avinteûre (les) *d'on bon paoureu.* Rap. sur le 14e conc. de 1887, scène pop. dialoguée. XIII, 2e se, 189.

Avocat (l') *et l'méd'cin*, conte, Léop. Van der Velden, III, 225.

Avoir (n') *ni cul ni tête*, fable. De Stassart, IV, 270. — XVII, n° 907.

Avout rin, qui freut-on bin? Rap. sur le 16e conc. de 1890; Contes, XVI, 49.

Ax treus sangsowe, conte pop. J. Kinable. XII, 2e se, 290.

B

Babau dè poisse. Explication de cette expression; E. Polain. A. XIII, 79.

Bablenne (Ste) à Liège. Ch. 3 c. Aug. Hock. XII, 171. — A, IX et suiv. 17.

B...* (baron de) cité : II, 63.

Baecker (Louis de), cité : V, 35.

Bahège (on). Rap. sur le 18e conc. de 1882. Cr. ou Ch. VIII, 2e se, 59.

Bahège (on). Str. Henri Simon. XI, 2e se, 359.

Baipére et fiâsse. Rap. sur le 13e conc. de 1888. Scène pop. dialoguée. XIV, 367.

Bai prétimps. Cr. Touss. Brahy, XIV, 101.

Bailleux (François), avocat, secrétaire de la Société. M. fond.

— Rap. lu à la séance du 15 janvier 1858. I, 19.

— Notes de l'ode wall. à Mathias Navœus, I, 135.

— Discours prononcé le 15 avril 1858. II, 20.

— Compte rendu des travaux de la Société, lu le 15 janvier 1859. II. 26.

— *Vive Lîge*, chant patriotique, m. hon. 3e conc. de 1858, II, 365. — Rap. par Ad. Stappers. II, 309.

— *Notice sur une moralité ou mystère* (vers 1623). II, mél. 1.

— Notice sur une ancienne pièce intitulée : *Les feummes* (vers 1700). III, mél. 1.

— Banq. de la Soc. du 29 déc. 1860. III, mél. 91. — Du 28 déc. 1861. IV, mél. 14.

— Avant-propos du dict. *Des Spots.* IV, 151.

— Rap. sur une pièce intitulée : *lu Saint-Nicolai do l'orphulin*, IV, mél. 25.

— Chargé de la traduction d'une partie de l'*Evangile Saint-Mathieu*, III, mél. 90. — V. mél. 83.

— Note grammaticale ; du pluriel des substantifs et des adjectifs en wall. V. mél. 51.

— *Le patois à Liège, il y a cent ans.* (1763.) A. I, 43.

— *Belge et Liégeois.* Ch. A. I, 157.

— *L'armeie à l'nation belge.* Ch. A. I, 164.

— Rap. sur les conc. de 1862, 2e. gloss. techn. 3e. Déter-

miner l'époque à laquelle le patois de Liège a revêtu ses caractères distinctifs. Lu le 10 mars 1864. VI, 132.
— Notes et reproductions rectifiées de la : *Paskey dit quarem et charnée.* VI, mél. 1.
— *Les deux Mathi.* Ch. A. II, 152.
— *Les feummes et l'vin.* Ch A. II, 157.
— *Par. de l'enf. prod* Dial. de Liége. VII, 250.
— Son décès, le 26 janvier 1866. VIII, 30.
— Son portrait par F. VAN LOO. A, III, frontispice.
— Sa biographie par Alph. LE ROY. A, III, 43.
— Sa bibliographie par Ul. CAPITAINE. A, III, 77.
— Traduction des fables de LA FONTAINE. A, III, 64.
— *Passe-timps* A, III, 67.
— *Les fâves da m'veye grand'mére.* A, III, 71.
— *Les biesses malades dè l'pesse.* Fâve. A, III, 85.
— Ch. lui dédiée par M. PILETTE, avocat à Paris. A, III, 201.
— M^me^ veuve Bailleux fait don à la Société de la bibl. wall. formée par son mari (15 mai 1866). X, mél. 65. — A, III, 74.
— *A cis qui sont moirts po l' liberté,* poésie. A, VII, 130.
— Chroniques de la Société 1859-60. III, mél. 79. — 1860. IV, mél. 105. — 1861. IV mél. 110. — 1862-63. V, mél. 77. — 1863. VI, mél. 159.
— Bibl. II, 377. — III, mél. 10. — IV, mél. 91. — V, mél. 63. — VII, mél. 73. - X, mél. 70.
— Cité. IX, 2^e^ s^e^, 355. — VIII, 2^e^ s^e^, 255.

Baîtri, conte en prose. G. MAGNÉE. A, V, 61.

Baiwir so s'panse, pot pourri dialogué en trois parties. Alcide PRYOR. A, II, 161.

Balade. Aug HOCK. 5 c. XII, 125.

Baleine (li) et *Jonas.* Conte pop. J. KINABLE. XII, 2^e^ s^e^, 276.

Baligand. Rech. étym J. STECHER. III, mél. 52.

Ballard (Christophe). Voyez Brunettes.

Bambert (on), *fauve.* Nic. POULET, dial. de Verviers. VI, 95.

Bannières. Invitation au 19e banquet. HOCK. A, IX, 176.
Banquets anniversaires de la fondation de la Société (comptes rendus.)
3e Banq. 29 déc. 1860, par Fr. BAILLEUX III, mél. 91.
4e Banq. 28 déc 1861, par Fr. BAILLEUX. IV, mél. 114.
5e Banq. 27 déc. 1862, par Hyac. KIRSCH. A, I, 145.
6e Banq. 26 déc. 1863, par Hyac. KIRSCH. A, II, 139.
8e Banq. 30 déc. 1866, par Aug. DESOER. A, III, 181.
9e Banq. 28 déc. 1867, par Aug. DESOER. A, IV, 85.
10e Banq. 26 déc. 1868, par Georges BRONNE. A, V, 129.
11e Banq. 29 déc. 1869. A. VI, 233.
12e Banq. 30 déc. 1871. Toast au Roi par Jos. DEJARDIN. Toast de M. de LUESEMANS, gouverneur. A, VII, 189.
— Les derniers banquets de la Société, par Aug DESOER, A, VIII, 167.
13e Banq. 29 déc. 1872. Menu wall. par PICARD. — Toast de Jos. DEJARDIN, par PICARD. — Fragment d'un pot-pourri dialogué, par Alcide PRYOR, et d'un portrait satirique, par Jos. LAMAYE, A, VIII, 168.
14e Banq. 12 janvier 1874. Menu wall. p. PICARD. — Toast du président, par PICARD. A, VIII, 178.
15e Banq. 27 déc. 1874 Menu, par PICARD. — Toast du président, par le MÊME. A, VIII, 181.
16e Banq. 9 janvier 1876. Toast du président, par PICARD. A, VIII, 184.
17e Banq. 31 déc. 1876. Menu wall. et toast du président, par PICARD. VIII, 186.
18e Banq. 28 déc. 1878. Menu, par PICARD. A, VIII, 191.
19e Banq. 31 déc. 1881, par Aug. DESOER. A, IX, 175. Invitation, par Aug. HOCK. 176.— Toast aux fondateurs de la Société, par Nic. LEQUARRÉ. 181.— *A l'mémoire des mâquants*, Ch. par Aug. HOCK. 182.

20e Banq. 8 janvier 1887, par Jos. DEFRECHEUX et DUCHESNE. A, XII, 185. Invitation, par Aug. HOCK. 187. — Menu, 189 et toast au Roi, 191, par J. DEJARDIN. — Toast à J. D'ANDRIMONT, par Ed. REMOUCHAMPS, 192.

21e Banq. 7 janvier 1888. Poésies, XV, 245.

22e Banq. 13 janvier 1889. Poésies, XV, 266

23e Banq. 11 janvier 1890, Poésies, XV, 294.

24e Banq. 13 décembre 1890. Invitation, menu, toast et ch. A, XIII, 103.

25e Banq. 12 décembre 1891. Invitation, toast et ch. A. XIII, 135.

Banquet (li) *di m' camerade Hinri.* Rap. sur le 5e conc. de 1858. Ch. ou poème sat. II. 309.

Banquet (li) *wallon.* Ch., Nic. DEFRECHEUX, A, IV, 93.

Banquets (les). Ch. Aug. HOCK, A, VI, 236.

Banquet dè 30 *décembre* 1871. *A l' Société wal.*, poésie, J.-S. RENIER. Dial. de Verviers, A, VII, 209.

Banquet offert à M. E. Remouchamps, le 2 juillet 1887 (50e représentation de *Tâti l'perriqui*). XI, 2e se, p. IX.

Banquet de la Société de littérature wall. Ch. P. DEJARDIN, XV, 260. — Brochure, Desoer, 1888, p. 18.

Banquet (li) *des wallons,* 13 di déc. 1890. F. PONCELET. A, XIII, 119.

Baptême (un) *à la ferme Mathot, à Bierset.* Aug. HOCK; X, mél. 29.

Bar. Rech. étym. G. JORISSENNE. IV, 2e se, 238.

Bardouxhe. Rech. étym. G. JORISSENNE. IV, 2e se, 243.

Bâre (Ste) à Maestricht. Ch. 1 c. Aug. HOCK. XII, 105. — A, IX et suiv., 62.

BARILLIÉ (François), ouvrier lampiste. Bibl. II, 379. — III, mél., 10. — V, mél. 63. — VII, mél. 74.

Baromette dè l'Société; Invitation au 23e banquet. HOCK XV, 294.

Baron (S.). Bibl. II, 379.

Baron (Henri), ferblantier.

-- *Les Trim'leu*; M. hon. méd de br. 12e conc. de 1887; p. de th. XIII, 2e se, 87. — Rap. de J. PEROT; XIII, 2e se, p. I.

— *Prumis claw'son*. Cr. M. hon., méd. de br. 15e conc. de 1888. Cr. et Ch. XIV, 404. — Rap. de H. HUBERT, XIV, 371.

BARTHOLOMEZ (Charles), employé.

— *Deur moumint*. Méd. de br. 15e conc de 1891. Cr. et Ch. XIX, 306. — Rap. de Ch. DEFRECHEUX, XIX, 289.

BASSOMPIERRE (J.-F. de), avocat. Bibl. II, 379.

Bat'li (les). Rap. sur le 12e conc. de 1887, p. de th. XIII, 2e se, p. I.

Batte (li) *âx oû*. Aug. HOCK. A, V, 114.

Batte (li) *di Lîge*. Sat. G. DELARGE. III, 2e se, 47.

Baube (li) *do capucin*. Conte A. VERMER. Dial. de Beauraing. VIII, mél. 45.

BAUCHAU (Ambroise). Bibl. II, 408.

BAYET (E.-H -J), ancien contrôleur du cadastre. Bibl. II, 379.

BAZE. Ancien questeur de l'assemblée législative française; fragment d'une épitre adressée à M. d'Otreppe de Bouvette. II, 67.

Bazin ès l'baité. Légende. IV, no 1983 — XVIII, no 1663.

BEAUFORT (Célestin), greffier du tribunal. Bibl. IV, mél. 98.

BEAUJEAN (N. J.). Bibl. VII, mél. 82. — X, mél. 75.

BECDELIÈVRE (comte de), cité. I, 135.

Beguenne (li). Cr. a n. Rec. T. et Ch V, 2e se, 164-495.

BEKKERS (Henri).

— *C'è pus foirt qui mi*. Ch. banq. du 13 déc. 1890. A, XIII, 127.

Belge et liégeois. Ch. Fr. BAILLEUX. A, I, 157.

Belgique (li) en 1830. Rap. sur le 2e conc. de 1858, p. de th. II, 31.

Belgique-Hollande, rimettant-nos, Ch. M. THIRY. A, II, 49.
Belgique et Congolan, Ch. G. THIRIART. XV, 272.
Belle Marion, voulez-vous rire. Cr. a n. Rec. T. et CH. V, 2e se, 162-495.
Bellès (les) *nutes d'osté*. Rap. sur le 5e conc. de 1859. Cr. III, 193.
BELLEFONTAINE (Alp.), receveur communal à Weismes. *Par. de l'enf. prod.* dial. de Weismes, VII 246. — Cité : III, mél. 77.
BELLEFONTAINE (J.-J.), curé à Beaufays, puis à Sprimont. Pasq. lui attribuées. (Fin du XVIIIe siècle). A, XI, 176.
BENOIT (Jean-Charles), sergent de ville à Namur. Bibl. II, 408.
Bergère voilà, traderala. Cr. a. n. Rec. T. et CH. V. 2e se, 333-559.
BERCHES (Georges-Louis de), évêque de Liége. Cité : I, 165, 189.
BERCHES (Robert de), évêque et prince de Liége, roi de l'arbalète en 1558. V, mél. 14.
BERNUS (Léon), négociant à Charleroi. *L'histoere de l' grande inondation d' Charleroet en 1850; eiet in l'honneur dè s' 25e année, pa in homme qui y estet eiet qui s'in rappelle comme d'aujourd'hu*, poème, dial. de Charleroi. A, X, 73.
BERTHOLET, peintre, cité VIII, 2e se, 17.
BERTINCHANT (Gustave), de Dour. *Par de l'enf. prod.* dial. de Dour. VII, 144.
BERTRAND (*Hubert*), ouvrier vannier. Bibl. V, mél. 63.
Bertuin (St.) A Malonne, Ch. 3 c. Aug. HOCK. XII, 213. — A, IX et suiv. 58.
Berwette (ine) *di chandelle*, conte pop. J. KINABLE, XII, 2e se, 283.
Besèce (li), fâve. KIRSCH, VIII, 2e se, 67.
BIAUMONT. *Projet de légende pour les monnaies belges*, A, XII, 67.
Biauwer d'lé Maum'gnies et co d'lé Thierache. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 182.

Bibliothèque de la Société (Rap. sur les dons faits à la), par UL. Capitaine, bibliothécaire-archiviste, lu le 19 novembre 1858, II, 369.

— Bibl. (catalogue), II, 371. — III, 9. — IV, mél., 89. — V, mél., 91. — VII, mél., 71. — X, mél., 67,

— Rap. sur l'état de la bibl. par Jos. DEFRECHEUX, bibl. arch. lu le 29 janvier 1891, XVI, 584.

Biesses (les), comedeie. J.-F. XHOFFER, dial. de Verviers. II, 231.

Biesses (les) *malades dè l'pèsse*. Fâve. Fr. BAILLEUX. A, III, 85.

Biesses (les) *malades dè l'pèsse*. Fâve. KIRSCH. VIII, 2e se, 69.

Biesse (les). Rap. sur le 16e conc. de 1887. Cr. ou Ch. XIV, 95.

Billet (li) *d' lotereie*. Rap. sur le 15e conc. de 1885. Ch. et Cr. IX, 2e se, 557.

Binâhe et *mâvas*. Ch., A. PECLERS. I, 2e se, 151.

Binamé (mi) *p'tit chin*. Ch., J.-J. DEHIN. A, V, 56.

Binche. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 168.

Biquette. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 337-559.

Bîrre (li). Ch , Nic. DEFRECHEUX. A, VI, 219.

Blanc (li) *skelin, diales et macrales ;* dialogue. Aug. HOCK. A, I, 57.

Blessi (li) *d' Malakoff*. Strophes. H. FORIR. A, III, 158.

BODART (Alexandre), receveur de l'enregistrement à Fosses. Transcription de la *par. de l'enf. prod.* dial. de Fosses. (Voyez MARÉCHAL). VII, 173.

BODY (Albin), archiviste à Spa. M. tit. (1871).

— Voc. *des charrons, charpentiers* et *menuisiers*, avec pl. accessit, méd. en verm. 2e conc. de 1864. Gloss. techn. VIII, 51. Rap. de Ch. GRANDGAGNAGE. VIII, 45. — Cité IX, 2e se, 349.

— Voc. *des tonneliers, tourneurs, ébénistes*, etc., 2e prix, méd. de verm. 2e conc. de 1866. Gloss. techn. X, 207. — Rap. de Ch. GRANDGAGNAGE, X, 201. — Cité, IX, 2e se, 349.

— Voc. *des couvreurs en chaume, en ardoise, en tuile, en zinc et des ramoneurs*, avec pl. prix, méd. d'or. 2e conc. de 1870. Gloss. techn. XI, 139 — Rap. de Ch. GRANDGAGNAGE. XI, 132. — Cité IX, 2e se, 349.

— Voc. *des poissardes du pays wallon*. XI, 187. — Cité IX, 2e se, 350. — XV, 233.

— Gloss. *Roman Liégeois* (en collaboration avec Stanislas Bormans). Prix GRANDGAGNAGE. méd. d'or de 500 fr. conc. de 1869. Gloss. des anciens mots wall. XIII, 1re livraison 91. — Dédicace à M. Ch. GRANDGAGNAGE, 93, avant propos, 95. — Principales sources citées 101. — Gloss. 107 (publié jusqu'au mot avour, page 212). — Rap de J. STECHER. XII, 63. — Cité IX, 354.

— *Onomatographie*, méd. d'or. 8e conc. de 1877. *Une étude sur les noms de famille*. VI, 2e se, 7. — Bibliographie, 7. — Abréviation, 12. — Introduction, 13. — Noms des nobles, 15. — Noms des vilains ou du peuple, 18. — § 1er. Noms tirés des localités ou de fiefs, de terres ou de manoirs, 25. — § 2. Noms provenant de prénoms ou de noms de baptême, 28. — § 3. Noms pris des qualités et des infirmités corporelles ou physiques, comme aussi des qualités morales et défauts, 30. — § 4. Noms tirant leur origine de la condition sociale, c'est-à-dire des charges ou dignités, des professions ou métiers, de peuples ou de pays, 35. — § 5. Noms empruntant leur source aux trois règnes de la nature, 44. — § 6. Noms formés par les langues étrangères, 54. — Des variations dans l'orthographe des noms, 60. — Des sobriquets, 64, — De la falsification des noms, 70. — Noms de famille provenant de prénoms, 78. — Noms dérivés de prénoms, 85. — Liste de quelques noms puisés dans le livre d'adresses de la ville de Liége, 207. — Rap. de J. STECHER. IV, 2e se, I. — Cité, XV, 232.

— Recueil de chansons, épigrammes, dictons, etc., concer-

nant la *révolution liégeoise de 1789*. Prix méd. d'or. 4e conc. de 1879. VI, 2e se, 11, préface 11. — Avant propos, 15. — Recueil, 17. — Glanes historiques, 372. Table, 379. — Rap. de L. POLAIN. VI, 2e se, 5.

— Voc. *des agriculteurs de l'Ardenne, du Condroz, de la Hesbaye et du pays de Herve*. Prix, méd. d'or, 2e conc. de 1880. Gloss. tech. VII, 2e se, 1. — Rap. de N. LEQUARRÉ. VII, 2e se, V. — Cité IX, 2e se, 349.

— Bibl. X, mél. 70.

— Notice sur les *aiwes di Tongue*. VIII, 2e se, 255.

— *Magneu d'pelote*; origine. XVIII, ne 2817.

Boffet. Explication de ce terme. E. Lhoest. XV, 331.

Boffet. Explication de ce terme. Chehet-Allard. A, XIII, 99.

BOIGELOT. Dict. cité IX, 2e se, 355.

Boigne conte. Rap. sur le 14e conc. de 1880, sat. ou conte. XV, 193.

BOILEAU. Cité II, 313.

Bois (li) *d' Kiqèpois*. Ch. L. MICHEELS. A, I, 93.

BOISGELOT (V.) de Liège. *Les ovris d'houïe*. M. hon. 11e conc. de 1867 (Cr. ou Ch.). XI, 40. — Rap. de A. PICARD. XI, 31.

Boiteuse (la). Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 280. — 542.

Boiteuse (la). Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 281. — 542.

Boiteuse (la). Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 282. — 542.

Bolegeresse (li) *et l' mouneresse* Rap. sur le 7e conc. de 1860. Cr. IV, 55.

Bon, bon, si l'amour vous gène. Cr. a. n. Rec. T. et CH. V, 2e se, 48. — 440.

Bon (on) *gueulton*. Cr. a. n. Rec. T. et CH. V, 2e se, 238-516.

Bon (on) *gueulton*. Cr. a. n. Rec. T. et CH. V, 2e se, 240-516.

Bon (le) *meunier*. Cr. a. n. Rec. T. et CH. V, 2e se, 324-556.

Bon me v'la mariée. Cr. a. n. Rec. T. et CH. V, 2e se, 347-564.

Bon (li) *et l' mâva lot*. Conte, Aug. HOCK. III, 220.

Bon (li) *ange*. Conte, A. VERMER, dial. de Beauraing, A. VIII, 155.

Bon (on) *camaraude*. Rap. sur le 13e conc. de 1869. Cr. ou Ch. XIII, 65.

Bon (on) *conseie*. Rap. sur le 7e conc. de 1860. Cr. IV, 55.

Bon (li) *coturi*. Rap. sur le 18e conc. de 1880. Cr. ou Ch. VII, 2e se, 255.

Bon teut, bonne deie, belle vôie ès mèie. Prov. voc. des houilleurs liégeois. VI. 183.

Bon (lu) *Diewe qui fait tot pon' ben'*. Ch. s. tit. 1788. Rec. Body. VI, 2e se, 74.

Bon cour et male tiesse. Conte, Aug. Hock. III, 215.

Bon Diet l' raidret, fauve, Nic. Poulet, dial. de Verviers, VI, 105.

Bon (on) *vîx manège*. Rap. sur le 9e conc. de 1888. Décrire les meubles, etc., se trouvant d'ordinaire à Liége dans un salon, dans une chambre à coucher et dans une cuisine. XIV, 363.

Bonaparte (Lettre du prince Louis-Lucien), adressée à M. Le Roy. V, mél. 83.

Bonheûr (li) *dè l' nation*. Rap. sur le 7e conc. de 1860. Cr. IV, 55.

Bonheûr (li) *vole*. Rap. sur le 2e conc. de 1859, p. de th. III, 39.

Bonheûr (on) *ni vint nin sins l'aute*. Rap. sur le 13e conc. de 1890, p. de th. XVI, 343.

Bonhomme (H.), de Verviers. Dial. de Verviers.

— *Les èfans divins les beurres*. M. hon. 15e conc. de 1874. Cr. ou Ch. III, 2e se, 52. — Rap. d'Is. Dory. III, 2e se, 19.

— *Brabançonne wallonne*. M. hon. conc. sp. de 1880. 50e anniversaire de l'indépendance nationale, III, 2e se, 307. — Rap. d'Ad. Nihon. III, 2e se, 289.

— *Nos amus'mint*, Ch. — *l' riichesse d'onne mére*. Ch. m. hon. 16e conc. de 1877. Cr. et Ch. IV, 2e se, 325, 328 — Rap. de Jos. Dejardin. IV, 2e se, 317.

Bonne (li) *ètinte*. Cr., A. PECLERS. XII, 49. — Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 321-555.

Bonne (la) *femme*, origine. IV, ne 689. — XVII, ne 1257.

Bonne (li) *houmeûr*. Ch., G. DELARGE. A, VIII, 198.

Bonne (li) *heûre*. Invitation au 11e banq. Aug. HOCK.

Bonne (ine) *response da Dehin*. Conte pop. KINABLE. XII, 2e se, 292.

Bonne (li) *manîre de viquer*. Rap. sur le 13e conc. de 1891. Scènes pop. dialoguées en vers. XIX, 265.

Bonsoir, me dit-elle. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 304-548.

Boquet (li) *d' feute*. II, mél. 55.

BORGNET (Jules), archiviste à Namur. *Par. de l'enf. prod.* dial. de Namur. VII, 176.

BORGNET (Adolphe), professeur. Cité IX, 2e se, 352.

BORGUET (J.-L.), ouvrier typographe. Bibl. V, mél. 63.

Borguignade (lu). Rap. sur le 4e conc. de 1858. Récit en vers ou fragment épique, épisode des annales du pays de Liége, II, 321.

BORLÉE (Louis), de Havelange. *Par. de l'enf. prod.* dial. de Havelange. VII, 199.

Borman (Cam. de). Explication du proverbe : *I vout esse pus maisse qui les quatwasse esquevin*. XVIII, ne 1702.

Bormans (J.-H.), professeur à l'université, membre de l'Académie. M. fond.

BORMANS (Stanislas), administrateur-inspecteur de l'Université. M. tit. (1864).

— Le bon métier des tanneurs de la cité de Liége. V, 149.— Introduction. Les bons métiers de Liége, 149. — Le bon métier des tanneurs, rech. historiques, 178. — Organisation intérieure du métier. Chap. I, des officiers et des employés, 213. — Le gouverneur, 216. — Les jurés, 230. — Les députés, 232. — Les rewards, 235. — Le rentier, 238. — Le greffier, 241. — Le varlet, 242. — Le groumet, 243. — Les serviteurs du trinay, 245. —

Chap. II, des compagnons, 249. — Les maîtres, 249. — Les ouvriers, 251. — Les apprentis, 253. — Les varlets servants, 256. — Chap. III. De la possession du métier, 259. — L'acquête, 259. — Le relief, 262. — L'usance et la hantise, 265. — Les assemblées, 271. — Chap. IV. Des marchandises, 285. — Les écorces, 285. — Les peaux, 292. — Les cuirs, 293. — Les recoupeurs, 302. — Chap. V. Des propriétés de la corporation, 305. — La halle, 305. — Le moulin, 309. — Chap. VI. Des marques distinctives du métier, 317. — Les armoiries, 317. — Les bannières, 321. — Les sceaux, 323. — pl. 324. — Chap. VII. Des archives, 325. — Les chartes, 325. — Les registres, 328. — Inventaires des anciennes archives, 330. — Voc. des mots techniques wall. 356. — Tannerie, 359. — Corroyerie, 366. — Gloss., 369. — Appendices. Documents inédits : chartes, records, recès, etc. (de 1288 à 1596), 389. Errata du livre des chartes et privilèges des 32 bons métiers (Documents relatifs aux tanneurs), 461. — Prix, méd. d'or de 200 fr., 1er conc. de 1861. — Etude sur les règlements, us et coutumes d'une corporation de métiers. V, 149. — Rap. de Ad. PICARD. V, 129.

— Gloss. *des tanneurs*. Prix méd. d'or, 3e conc. de 1861. Gloss. techn. d'une profession. V, 369. — Rap. de Ad. PICARD. V, 129. — Cité IX, 2e se, 348.

— *Document divers*. Extrait des archives de Liége. V, mél., 1.

— Voc. *des houilleurs liégeois*. Prix méd. d'or. 2e conc. de 1862. Gloss. techn. Introduction. VI, 138. — Voc., 147. — Rap. de Fr. BAILLEUX. VI, 133. — Cité IX, 2e se, 348. — XVIII, 2744.

— *Documents divers*. Extrait des archives de Liége. VI, mél., 95.

— Le bon métier des drapiers de la cité de Liége. IX, 81. — Rech. historiques. Période de formation (1300 à 1418),

85 — Période de prospérité (1418 à 1650), 116. — Des offices et emplois, 121. — Les gouverneurs et les jurés, 123. — Les rewards ou wardains, 124. — Le rentier, 128. — Le greffier, 129. — Le valet, 130. — L'usinier de la Halle, 130. — L'usinier des wendes ou des rames, 132. — Usance du métier, l'acquête, 133. — Les assemblées, 134. — Pratique du métier, 136 — Des maîtres, 137. — Des ouvriers, 139. — De l'achat des laines, 139. — De l'emploi des laines, 141. — Des peigneuses, 141. — Des cardeuses, 142. — Des fileuses, 143. — Des tisserands, 143. — Des foulons, 145. — Des teinturiers ou tindeurs, 146. — De la vente, 147. — Des draps étrangers, 147. — Période de décadence (1650 à 1794). 151. — Gouverneurs du métier des drapiers, 160. — Inventaire des anciennes archives du métier, 165. — Documents inédits, 17 pièces, 179. — Armoirie et sceaux (pl.), 85. — Tisserand à son métier (pl.), 157. — Prix, méd. d'or, 1er conc. de 1865. Etudes sur les règlements, us et coutumes d'une corporation.—Rap. de J. STECHER. IX, 65.

— Gloss. tech. *du métier des drapiers*. 2e prix, méd. en verm. 2e conc. de 1865. Introduction. IX, 238. Gloss., 239. Rap. de J. STECHER, IX, 65. — Cité IX, 2e se, 348.

— Recherches sur les rues de l'ancienne paroisse Saint-André à Liége. Prix, méd. d'or, 3e conc. de 1865. Une étude sur les rues de Liége. IX. 297. Introduction, origines, formation et développements successifs de la ville de Liége, jusqu'au XVIIIe siècle, 209. — Première enceinte construite par saint Hubert, 308. — Travaux publics de Notger, 317. — Deuxième enceinte commencée par l'Empereur Henri IV, 321. — Sac de Liége par Charles le Téméraire en 1468, 329. — Reconstruction de la cité en 1478; Outremeuse, 334. — Erard de

La Marck et ses successeurs, 336. — Physionomie de la cité pendant le XVI[e] siècle, 343, — Travaux publics pendant le XVII[e] siècle, 346. — Quartier du marché, 353. — Paroisse Saint-André, 354. — Répertoire alphabétique des noms propres, des enseignes, etc., 468. — Rap. de J. STECHER. IX, 65. — Cité : XV, 234, note.

— Notice sur Barthelemi-André et Dieudonné-Joseph Dumont, receveur et employé des hospices. A, VI, 148.

— Gloss. *Roman Liégeois* (en collaboration avec Albin BODY). Prix GRANDGAGNAGE, méd. d'or de 500 fr., conc. de 1869, gloss. des anciens mots wallons. XIII, 1re livraison, 91. — Dédicace à M. Ch. GRANDGAGNAGE, 93. — Avant-propos, 95. — Principales sources citées, 101. Gloss., 107, publié jusqu'au mot *avour*, page 212. — Rap. de J. STECHER. XII, 63. — Cité IX, 2e se, 354.

— Bibl. VII, mél., 74. — X, mél., 70.

— Cité IX, 2e se, 353. — VIII, 2e se, 13, 17, 24.

BORMANS (Théophile).

— *Les pônes di cour*. Cr. a. n. 1re m. hon. 5e conc. de 1859. III, 382. — Rap. de J. DEJARDIN. III, 193. — Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 211-511.

— *Chant des Belges*, chœur. Méd. d'arg. prix fondé par M. De ROSSIUS-ORBAN, en 1860. IV, 15. — Rap. d'Aug. DESOER. IV, 1.

— *Lisette et Margaritte*. M. hon. 11e conc. de 1863. Cr. VII, 71. — Rap. d'A. BURY. VII, 67.

— *Ax étringirs*. Ch. méd. d'or. conc. extr. de 1859. XII, 52. — Rap. d'Aug. DESOER. XII, 25.

— Bibl. IV, mél., 91.

BOSARD (Adolphe). Bibl. IV, mél., 98.

BOSET, docteur. *Par. de l'enf. prod.* dial. de Limerlé, près Houffalize. VII, 224.

BOSSON (O.). *Ni rouviz nin on pauve aveule s'i v'plait*. M. hon. 9e conc. de 1862. Cr. VI, 131. — Rap. d'Alph. LE ROY. VI, 39. — Bibl. VII, mél., 74.

Bossou (on) *bin fait.* Conte pop. J. Kinable. XII, 2e se, 282.
Botiques (les) *di noss' vîx palâs.* G. Delarge. I, 2e se, 146,
Botique (à). Conte. J. Kinable. XIV, 73.
Botresses (les). Buckens. Pl. Menu du 1er banq.
Botresse (li). Rap. sur le 14e conc. de 1872. Cr. et ch. I, 2e se, 291.
Botresses (les). Rap. sur le 5e conc. de 1860, un type wallon. IV, 55.
Botresses (les). Sat. G. Delarge, III, 2e se, 382.
Boubin (li), *rimai.* Dial. de Francorchamps. G. Magnée. IX, 55.
Bouchers (Voc. des), charcutiers et en général de tous les marchands de viande. Rap. sur le 2e conc. de 1891. Voc. techn. XIX, 217.
Bouhours (le père). Cité IV, 106. — XVII, p. XX.
Bouillart (Auguste). *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Soignies. VII, 152.
Bouillot (Jean-Bapt.). Bibl., II, 405. — III, mél., 100.
Boulanger (Voc. du). Rap. sur le 2e conc. de 1891. Voc. techn. XIX, 117.
Boulangère (la). Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 335-559.
Bouniol, receveur de l'enregistrement à Péruwelz. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Peruwelz. VII, 129.
Bouquette. II, mél. 54-XVIII, no 1988.
Bouquette (li) *emacraleie.* Comedeie, N. Hoven. I, 2e se, 255.
Bourdeux (li) *biergi.* Fâve, Aug. Hock. X, mél., 36.
Bourgogne (J.-P.). Bibl. V, mél., 63.
Bourgogne (li). Ch. Jos. Lamaye. A, II, 131. — A. XI, 152.
Bourlà (à). Sat. H. Simon. IX, 2e se, 563.
Boûse (li). Rap. sur le 14e conc. de 1891, sat. et contes. XIX, 311.
Bout (le) de la rue fait le coin. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 283-542.
Bouteille. Invitation au 5e banq. Aug. Hock.
Bouteu-fou (les). Tâvlai naturalisse. Aug. et Clém. Deom. XVI, 473.

Bouw'resse (les). Ch. Ed. REMOUCHAMPS. XV, 314.

BOVY (Henri), docteur en médécine. Sa biographie par Aug. DESOER. A. II, 135. — M. tit. (1857).

BOVY (Théophile).

— *Plaisir des vix*, comedèye. Méd. de br. 13e conc. de 1890. p. de th. (publié en partie). XVI, 513. — Rap. de J. DELAITE, XVI, 343.

Brabançonne nationale. Dev. 50e anniversaire de l'ind. nationale. Rap. sur le conc. sp. de 1880. III, 2e se, 289.

Brabançonne nationale. Ch. H. BONHOMME. III, 2e se, 307.

BRABANT, de Namur. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Namur. VII, 176.

BRACONIER (Ch.), industriel. M. tit. (1869).

Bragard. Explication de cette expression. J. STECHER. IV, 140 et XVII, p. LIX.

BRAHY (Toussaint), de Liége. Complainte, m. hon. 17e conc. de 1881. Cr. ou ch. VII, 2e se, 300. — Rap. de V. CHAUVIN. VII, 2e se, 279. — Cité XVI, 581.

— *Li manège Cockraimont*, 2e prix, méd. d'arg. 12e conc. de 1887 ; p. de th. XIII, 2e se, p. 1. — Rap. de J. PEROT, XIII, 2e se, p. I.

— *Si m'belle mére n'esteut nin là*. Ch. méd. d'arg. 17e conc. de 1886. Cr. ou Ch. XI, 2e se, 355. — Rap. de V. CHAUVIN ; XI, 2e se, 345.

— *Li songe da Babilône*. M. hon., méd. de br. 15e conc. de 1887. Conte en vers. XIV, 75. — Rap. de H. HUBERT, XIV, 67.

— *Bai prétimps*. Méd. d'arg. 16e conc. de 1887. Cr. ou Ch. XIV, 101. — Rap. de H. HUBERT, XIV, 95.

BRAHY (Charles).

— *Li comptabe et l'banqui*. Méd. de br., 14e conc. de 1889. Sat. ou conte. XV, 208. — Rap. de P. d'ANDRIMONT. XV, 193.

Braiyâ (les). Ch. par DU VIVIER, curé de St-Jean. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 374. — 580.

Brasseurs. (Mémoire sur le métier des). Rap. sur le 1er conc. de 1887. Étude sur les corporations de métiers à Liége. XIII, 2e se, 251.

Brasseurs. (Gloss. techn. du métier des brasseurs.) J. Kinable. XIII, 2e se, 293

Brassine (Ernest).

— *Ine fiesse di poroche à Lîge.* Méd. de br. 14e conc. de 1889; sat. ou conte. XV, 201. — Rap. de P. d'Andrimont. XV, 193.

Breiat (Ste), à Andrimont. Aug. Hock. Ch. 1 c. XII, 182. — A, IX et suiv. 37.

Bresmael (J.-F.), docteur à Tongres. Cité VIII, 2e se, 258.

Brillat-Savarin. Cité II, mél., 54.

Brinne-l'Allieu. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 174.

Brinvilliers (marquise de), citée VIII, 2e se, 17.

Brixhe (Louis), général. *Lè deu mof, kont.* III, mél., 37.

Brixhe (G.-L.), licencié en droit. Cité VI, 137, 141. — IX, 2e se, 346.

Brixhe (Ste), à Amay. Ch. 1 c. Aug. Hock. XII, 154. — A, IX et suiv., 53.

Brocal (les) *sont ravaleie mes efant.* Pasq. so l' famille Brocal, 1789. Fragment. Rec. Body. VI, 2e se, 154.

Brocale (ine) *inte deux feu.* Scène pop. Em. Gérard. A, XII, 93.

Brocale (les). Conte. Fél. Poncelet. XVI, 79.

Bronne (Georges), avocat. Compte rendu du 10e banq. du 26 déc. 1868. A, V, 129.

Bronspotte (li) *di Hougâre ou Lînâ l' sâvti.* Opéra. Paroles et musique de B. E. Dumont. A, XII, 119.

Bruges. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 158.

Brûlé (Aimé) *de Nivelles.* Cité : XVIII, n° 2273.

Brunettes, ou petits airs tendres, recueillis par Christophe Ballard. Cité V, 2e se, 407.

Brussel. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 157-162.

Brute et eune. Rap. sur le 14e conc. de 1877. Scène populaire. IV, 2e se, 263.

Buche (L.-M.), instituteur. Bibl. III, 379.

Buchon (Max.). *Chants populaires de la Franche-Comté.* Cité V, 2e se, 407.

Buckens (J.), professeur à l'Académie. Dessin du menu du 1er banq. (*les bottresses*). — du 2e banq. (*une houillère*).

Bujeaud (Jérôme). *Chants et chansons populaires des provinces de l'ouest.* Cité V, 2e se, 407.

Burdoies (les). Poésie dédiée à la Société, par J.-F. Xhoffer, dial. de Verviers. A, IV, 74.

Burnette allons gaiement. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 16-417.

Burnette allons gaiement. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 339-560.

Burnotte (J.), docteur, à Florenville. *Par. de l'enf. prod.* dial. de Florenville. VII, 215.

Bury (Auguste), avocat. Rap. sur le 11e conc. de 1863. Cr. ou ch. lu le 14 mars 1863. VII, 67. — Bibl., X, mél., 71. — M. tit. (1862.)

Bury (Jean). Graveur.

— *Li fraque èmacralèye.* M. hon. méd. de br. hors conc. p. de th. 1887. XIII, 2e se, 159. — Rap. de J. Perot. XIII, 2e se, p. 1.

— *Li nèveu d'à Filoguèt.* Méd. d'arg. 11e conc. de 1889, p. de th. XV, 161. — Rapport de J. Delaite. XV, 35.

— *Nos bons vîx.* Méd. de br. 15e conc. de 1890, scène dialoguée. XVI, 66. — Rap. de H. Hubert. XVI, 49.

— *Voc. du métier des graveurs sur armes.* Méd de br. 2e conc. de 1890. *Voc. tech.* XVI, 311. — Rap. de Jos. Dejardin. XVI, 95.

— *Li pîpe d'à Stochet,* comèdèye. Méd. de br. 13e conc. de 1890, p. de th. XVI, 359. — Rap. de J. Delaite. XVI, 343. Cité XVI, 589.

— *Pauve vîx patois.* Ch. banq. du 12 déc. 1891. A, XIII, 157.

Busch (Willem). Cité IX, 2e se, 541.
But de la Société. I, 15, 20. II, 35.
Buvans et chantans. Ch. L. Ansay. XV, 312.
Buveux (les) *d' pèket*. Poésie, A. Peclers. II, 2e se, 15.

C

Ça dansans turtos es rond, vive noss' borgumaisse Fion, rondeau. 1789. Rec. Body. VI, 2e se, 119.
Cabaret (li). Rap. sur le 17e conc. de 1883. Cr. ou ch. VIII, 2e se, 247.
Cache (les) *è for*. Rap. sur le 14e conc. de 1885, Sat. ou conte. IX, 2e se, 557.
Cache (les) *ès for*. Rap. sur le 17e conc. de 1886. Ch. ou cr. XI, 2e se, 345.
Caïetresse (les). Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 254-526.
Calbert (Casimir). Bibl. V. mél. 70.
Camarôde (les). Rap. sur le 5e conc. de 1858. Ch. ou poème sat. II, 309.
Cambresier (M.-R.-H.-J.), prêtre. Bibl., II, 380. — Dict. Cité III, 196.
— Dict. wall.-fr. 1787. Examen critique de tous les dict. wall.-fr., IX, 2e se, 312.
Cambron-Castiot d'lés Brugelette. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 182.
Capitaine (Ulysse), bibliothécaire-archiviste de la Société. M. fond.
— Notice sur la : *Pasqueie critique et calotene, so les affaires dè l' medicenne*. I, 142.
— Rap. sur les dons faits à la bibl. de la Société. II, 369.
— Les premiers documents liégeois écrits en français (1233, 1236). II, mél., 43.
— Notice sur *prumîre response de calottin à loigne auteur de supplément*. IV, mél., 1.

— Quelques mots sur les premières inscriptions liégeoises écrites en langue romane. IV, mél., 59.
— Cité II, 27. — VIII, 2e se, 20. — 255.
— Bibl. II, 380. — III, mél., 10. — IV, mél , 91. — V. mél., 63. — VII, mél.. 74. — X, mél., 71.
— Dédicace par Aug. Hock, *des croyances et remèdes populaires au pays de Liège*. XII, 78.
— Ce qu'on pourrait appeler une introduction. A, I, 31.
— Bibliographie de Henri Forir, professeur. A, I, 135.
— Les chansonniers forains Moreau et Simonis. A. II, 31.
— Bibliographie de Ch. Duvivier, curé de Saint-Jean. A, II, 95.
— Etude sur le mot *pasquée*. A, III, 89.
— Bibliographie de Fr. Bailleux, secrétaire de la Se. A. III, 77.
— Bibliographie de Laurent Micheels, colonel. A. III. 153.
— Sa mort, le 31 mars 1871. A, VI, 282.
— Son portrait, par Tasset. A, VII, 43.
— Sa vie, ses travaux, biographie, par Alph. Le Roy. A, VII, 43.
— Sa bibliographie, par Jules Pety de Thozée. A, VII, 112.
Caracole (li) *et les frumihe*. Rap. sur le 16e conc. de 1883. Contes. VIII, 2e se, 235.
Cargnière. *Projet de légende pour les monnaies belges*. A, XII, 171.
Carlier, peintre. Cité VIII, 2e se, 21.
Carmanne (J.-G.), imprimeur, Bibl. II, 380.
Carnaval d'autrefois. Souvenir. Aug. Hock. A, VI. 221.
Carpentier (Victor).
— *Marèye*, Ch. méd. de br. 15e conc. de 1891, Cr. et ch. XIX, 308. — Rap. de Ch. Defrecheux. XIX, 289.
Carte (de la) *du pays wallon*. J. Stecher. III, mél., 73.
Carte du pays wallon, avec une carte de la commune d'Aubel, par J.-L.-J. Nicolai. VII, mél., 1.

CARTIER DE MARCHIENNE (de), ancien bourgmestre. Bibl., II, 280. Cité, I, 21.

Câse (à) *di l'ovrège.* Rap. sur le conc. sp. de 1890. Cram. XVI, 27.

Caveau liégeois. Cité XVII, p. VII.

Caveau verviétois. Cité XVII, p. VII.

Ce n'est qu'un vent des hommes. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 140-546.

Cécilia. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 140-484.

Cercle tournaisien de littérature wallonne (fondation du). XVI, 589.

C'est co pu bai. Romance. M. THIRY. A, I, 100.

C'est à l' chapelle dizeu Visé. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 130-477.

C'est à l' samaine. Rap. sur le 18e conc. de 1884. Cr. ou ch. IX, 2e se, 529.

C'est à treuzème côp qu'on veut les maisse. Rap. sur le 14e conc. de 1885. Sat. ou conte. IX, 2e se, 577.

C'est des as, c'est des limosas. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 101-471.

C'est l'guère. Rap. sur le 18e conc. de 1882. Cr. ou ch. VIII, 2e se, 59.

C'est on ouhai po l'chet. Rap. sur le 15e conc. de 1874. Cr. et ch. III, 2e se, 41.

C'est par derrière chez nous. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 22-423

C'est â riv'nâ dè l'fiesse di Glaingne. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 173-504.

C'est todi l'même diale. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 280.

C'est por vos qui j'les côpe, dai maisse. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 285.

C'è pus foirt qui mi. Ch. H. BEKKERS. A, XIII, 127.

C'est da nosse. Anecdote, XVII, n° 1172.

C'esteut n'feie in' veie feumme. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 120-476.

Ceke (on) *wallon au village.* Ch. dial. de Jodoigne. Ed. ETIENNE XIX, 294.

Célestines (rue des), *ses divers noms.* VIII, 2e se, 19.

Chabot (les). Rap. sur le 11e conc. de 1889, p. de th. XV, 35.

Chaine (li) *et l'clajot.* Fâve. KIRSCH. VIII, 2e se, 68.

Chamburler. Rech. étym. Is. DORY. III, 2e se, 87.

CHAMFLEURY. Chansons populaires des provinces de France. V, 2e se, 407.

CHANDELON. (J.-T.-P.) professeur à l'Université. M. fond.

Chandelons. (Mémoire sur le métier des). Rap. sur le 1er conc. de 1887. Étude sur les corporations de métiers à Liége. XIII, 2e se, 251.

Chandelons (gloss. techn. sur le métier des). J. KINABLE. XIII, 2e se, 265.

Chandelons. (Mémoire sur le métier des). Rap. sur le 1er conc. de 1888. Étude sur les corporations de métiers à Liége. XIV, 2e se, 257.

Chanson da Bertine sodar. IV, mél., 29.

Chanson pasq. et contates en l'honneûr du prince Charles d'Oultremont, 1763. (Fragments.) A, I. 43.

Chanson (li) *dè hierdi.* G. MAGNÉE. A, III, 107.

Chanson de M. LAGRANGE, dial. de Namur. A, VII, 207.

Chanson s. tit. Dev. : *Volla, et s'elle est bonne, j'el chantrè.* Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.

Chanson sat., philosophique et morale. (*Li p'tit hena.*) L. J. LEVESQUE. XIII, 83.

Chanson. (Dial. de Herve.) *contre les buveurs de genièvre.* Rap. sur le conc. sp. fondé en 1874, par M. GRANDGAGNAGE. II, 2e se, 1.

Chanson ligeoise so l'révolution d'Lîge, 1789. Rec. BODY. VI, 2e se, 216.

Chanson liég. à l'louange de novai conseye, li 26 julette 1790. Rec. BODY. VI, 2e se, 255.

Chanson s. tit. Dev. : *On dit qu'on saint.* Rap. sur le 15e conc. de 1885. Cr. ou ch. IX, 2e se, 557.

Ch. s. tit. Dev. : *Les orège sont passés*. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.

Ch. patriotique. *Viv' nos' prince Constantin, 1790*. Rec. BODY. VI, 2e se, 284.

Chanson anti-révolutionnaire, 1797. Rec. BODY. VI, 2e se, 359. — Attribuée à J.-J. VELEZ. A, II, 36, note.

Chanson patriotique namuroise tote novelle, 1790. A, IX, 162.

Chanson à l'honneûr de S. A. C. li prince di Velbruck, élu unanimement li 16 janvir 1772. A, IX, 153.

Ch. di totès boude. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 273-536.

Ch. s. tit. Nos 2 et 3, en dial. verviétois. Rap. sur le 16e conc. de 1887. Cr. ou ch. XIV, 95.

Ch. s. tit. banq. de 1888. Charles DEFRECHEUX, XV, 256. — Broch. Desœr, 1888, p. 14.

Ch. du banq. du 13 décembre 1890. A, XIII, 103.

Ch. du banq. du 12 décembre 1891. A. XIII, 135.

Chant des liégeois. Rap. sur le 3e conc. de 1858. Chant patriotique sur l'air : *Valeureux liégeois*. II, 318.

Chant patriotique liégeois. Rap. id. id. II. 318.

Chant patr. Dev. : *Cher fils des éburons, etc.*, Rap. id. id. II, 318.

Chant patr. Dev. : *Tout citoyen doit servir son pays*. Rap. id. id. 318.

Chant patr. Dev. : *Légia*. Rap. id. id. id.

Chant patr. Dev. : *Li patreie divant tot*. Rap id. id. id.

Chant patr. Dev. : *I vât mi târd qui maïe*. Rap. id. id. id.

Chant patriotique. Fr. DELGOTALLE. A, III, 191.

Chant (li) *des tiesse di hôïe*, chœur. Gust. MASSET, IV, 13.

Chant des Belges, chœur. Théop. BORMANS. IV, 15.

Chant (li) *des Belges*. Ch. Aug. HOCK. A, I, 165.

Chant (li) *dè l' bance*. Cantec de Leagan, chant valaque de M. G. H. Grandea. Traduction wall. avec texte en regard. Aug. HOCK. A, III, 134.

Chant campagnard. Alexis FIASSE, dial. de Hognoul. A, III, 173.

Chant d' tâve. Ch. G. DELARGE, A, IV. 117.
Chant (li) *des briq'teu.* Ch. God. HALLEUX, XIX, 304.
Chant (li) *des patriote wallon.* L. REMOUCHAMPS, banq. de 1838. XV, 249. — Broch. DESOER, 1888, p. 7.
Chants particuliers de quelques pinsons. (Prononciation verviétoise.) IV, 78. — IX, 2e s., 28.
Chantans maïe. Rap. sur le 12e conc. de 1864. Cr. VIII, 31.
Chantan turtos po nos d'verti, 1791. Ch. s. tit. Rec. BODY. VI, 2e s., 290.
Chantans turtos po nos d'verti, 1792. Ronde, s. tit. Rec. BODY, VI, 2e s., 325.
Chantez, p'tits ouhai. Rap. sur le conc. sp. de 1890, cram. XVI, 27.
Chapeliers. (Gloss. des). Rap. sur le 2e conc. de 1888, voc. techn. XIV, 357.
Chapeliers en paille (Voc. techn. des). G. MARCHAL et J. VERTCOUR. XVI, 221.
Chapitre (li). Fâve, Aug. HOCK. X, mél., 37.
Chapitre de Saint-Lambert à Liége. II, mél., 45, 46.
Chaque à s'tour. Ch. adressée à ALCIDE PRYOR, par XHOFFER, dial. de Verviers. A, VIII, 65.
Charatt. H. FORIR, A, III, 138.
Charité (li). Rap. sur le 13e conc. de 1871. Cr. ou ch. I, 2e s., 75.
Charité (lu). Ch. Arm. JAMME, dial. de Verviers. II, 2e s., 285.
CHARLEMAGNE. — Tradition légendaire sur l'origine des institutions concernant l'état de la terre. Ferd. HENAUX. IV, n° 1456. — XVIII, n° 2342.
Charler'wet . Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 170.
Charrons, charpentiers et menuisiers (voc. des) avec pl. A. BODY, VIII, 51.
Charte de Jean D'EPPES, évêque de Liége. IV, mél., 59.
Châsse (les) *et l'manchon.* Rap. sur le 6e conc. de 1860. Épigrammes. IV, 55.

Châsse (les) *dè l'vie femme*. Cr. a n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 123 – 476.

Chastrès. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 179.

Chat (le) volant de Verviers. IV, ne 317, 317, (additions) – XVII, ne 513.

CHAUMONT (Félix), fabricant d'armes. M. tit. (1857).

— Rap. sur le 9e conc. de 1870, p. de th. lu le 15 janvier 1872. I, 2e se, 31.

— *L'hivier*. Ch. A, II, 117.

— *Li forgeu*. Ch. A, II, 119.

— *Li jône manège*. Ch. A, III, 203.

— *Sov'nance*. Ch. A, IV, 99.

— *Li côp d'pid qui fait l'bon hochet*. Ch. A, V, 141.

— *Trop jônes !* Ch. A, VI, 217.

— *Les deux ovrires*. Ch. A, VII, 204.

— Bibl. VII, mél., 75. — X, mél., 71.

— Son portrait par VAN LOO. A, XII, 67.

— Biographie par Ch. DEFRECHEUX. A, XII, 67.

— Bibliographie par le même. A, XII, 90.

CHAUMONT (Léopold), rentier à Herstal. M. tit. (1888).

— Voyez : Recueil d'airs de crâmignons et de chansons populaires à Liége. V, 2e se.

— Les prénoms liégeois et leurs diminutifs. M. hon. hors conc. 1889. En collaboration avec Jos. DEFRECHEUX. XV. 9. — Rap. de N. LEQUARRÉ. XV, 5.

CHAUVIN (Victor), professeur à l'Université. M. tit. (1879.)

— Rap. sur les conc. de 1881. 16e, sat. ou conte. 17e, cr. ou ch., lu le 15 février 1882. VII, 2e se, 279.

— Biographie de Joseph LAMAYE, conseiller à la Cour. A, XI, 67.

— Extraits des procès-verbaux. IX, 2e se, 569.

— Rap. sur les conc. de 1882. 17e, sat. ou conte. 18e, cr. ou ch., lu le 15 juin 1883. VIII, 2e se, 53.

— Rap. sur le 12e conc. de 1882-1883 (Histoire du mot Renard), lu le 15 juin 1884. VIII, 2e se, 75.
— Rap. sur les conc. de 1884. 14e, p. de th. 16e, scène populaire dialoguée, lu le 15 mai 1885. IX, 2e se, 365.
— Rap. sur les conc. de 1885. 13e, scène populaire dialoguée, 14e, sat. ou conte. 15e. Cr. ou ch, lu le 15 février 1886. IX, 2e se, 557.
— Rap. sur le 12e conc. de 1886; conte en prose et pièce hors conc. lu le 15 février 1887. XI, 2e se, 333.
— Rap. sur le 16e conc., conte et 17e conc., Cr. ou ch., de 1886, lu le 15 février 1887. XI, 2e se, 345.
— Adresse lui remise par le bureau et les membres tit. de la Société. XI, 2e se, 370.
— Rap. sur le 11e conc. de 1887; conte en prose, lu le 15 février 1888. XIV, 15.
— Rap. sur le 10e conc. de 1889. Conte, nouvelle ou scène dialoguée en prose, lu le 15 janvier 1890. XV, 29.
— Rap. sur le 14e conc de 1890, sat sur un musée, lu le 15 janvier 1891. XVI, 93.
— Rap. sur le 17e conc. de 1890. Cr. ou ch., lu le 15 mars 1891. XVI. 540.
— Rap. sur le 13e conc. de 1891. Scènes pop. dialoguées en vers, lu le 15 février 1892. XIX, 265.
— Rap. sur le 12e conc. de 1891, un ou plusieurs musées de Liége, lu le 15 février 1892. XIX, 267.
— Nommé membre du comité de lecture pour l'encouragement de l'art dramatique wallon. XIX, 467.

Chavée (H.), linguiste, à Paris.
— Une maladie chronique de la langue wall. III, mél., 27.
— Bibl. III, mél., 21. — IV, mél., 101. — VII, mél., 75, 84.
— Cité V, 33. — IX, 2e se, 356.

Chehet-Allard. Explication du mot boffet. A, XIII, 99.

Chenône (les) *di Saint-Lambiet*. Cr. a n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 219-512.

Cherawe (lu) *et l'locomotive*, fauve. Nic. POULET, dial. de Verviers. VI, 92.

Cherdon (lu) *et l'fabricant*, fauve. Nic. POULET, dial. de Verviers. VI, 111.

Cherdon (li) *et l'ourtheie*. Rap. sur le 16e conc. de 1883. Contes. VIII, 2e se, 235.

Chers (aux) *wallons qui n'sont pus*. Ch. J.-S. RENIER, dial. de Verviers. A, VIII, 192.

Chesseu (li). Tableau de mœurs liég. G. DELARGE. X, 45.

Chesseu (li). Rondel. H. SIMON. IX, 2e se, 523.

Chet (l') *et l'mounî*, fauve. Nic. POULET, dial. de Verviers. VI, 103.

CHIFFART (J.-B.). Bibl. V, mél., 70.

Chin et chet. Rap. sur le 16e conc. de 1883. Contes. VIII, 2e se, 235.

Chin (à m'). Rap. sur le 18e conc. de 1884. Cr. ou ch. IX, 2e se, 529.

Chin (li) *d'l'aveûle*. Rap. sur le 16e conc. de 1880. Cr. ou ch. VII, 2e se, 255.

Chin (li) *dè l'marchande di lessai et l'faudeu*. Conte. D.D. SALME. XIV, 83.

Chir (on) *complumint*. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 291.

Chiripe mohon. Rap. sur le 13e conc. de 1889. Scène pop. dialoguée. XV, 31.

Chiroux et grignoux, notice. Ferd. HÉNAUX. IV, ne 2036. — XVII, ne 665. — XVIII, nes 2787 et 3090.

Ch'vâ (li) *et l' mohe du pétion*. Rap. sur le 12e conc. de 1865. Cr. IX, 31.

Chôdron (li) *et l' crama*, fauve. Nic. POULET, dial. de Verviers. VI, 100.

Choix de chansons et poésies wallonnes, publiées par BAILLEUX et DEJARDIN, cité. V, mél. 52. — A, III, 53.

Choix de fables. S. tit. Dev. : *C'est dans la littérature d'un peuple*. Rap. sur le 9e conc. de 1863. VII, 37.

Choix de fables. S. tit. Dev. : *Si c'est veur ouie, ci l' seret d' main.* Rap. sur le 9e conc. de 1863. VII, 37.

Chronique de la Société, 1859. III, mél., 79. — 1860. IV, mél., 105. — 1861. IV, mél., 110. — 1862. V, mél., 75. — 1863. VI, mél., 159. — 1865-6. X, mél., 59. — 1867. XII, 251. — 1868. XII, 255. — 1891. XVI, 581. — 1892. XIX. 459.

Chute du chanoine de Grandchamp. Pasq. attribuée à Bellefontaine, dial. de Beaufays. A. XI, 189.

Ci n'est rin. Conte. F. Poncelet. XV, 212.

Ci n'est pus po rire. Rap. sur le 9e conc. de 1862. Cr. VI, 29.

Ciette (li) *et l' frumihe,* fâve. Kirsch. VIII, 2e se, 65.

Cinq pitit conte po passer l' miracoleie. Rap. sur le 16e conc. de 1881. Sat. ou conte. XII, 2e se, 279.

Cinq sonnet. Rap. sur le 17e conc. de 1890. Cr. et Ch. XVI, 540.

Cinquante (mes) *ans.* Ch. J.-J. Dehin. A, V, 58.

Cinquante (à) *ans.* Ch. Charles Hannay, dial. de Montegnée. A, V, 151

Cinquante (les) *cîsse.* Ch. Aug. Hock. Invitation au banq. du 2 juillet 1887.

Cinquanteine d'on patriote, monologue et sceine. A. Peclers. III, 2e se, 297.

Cinse (ine) *è l' Hesbaye.* Ch. Em. Gerard. XIV, 400.

Cis (âs) *qui sont moirts po l' liberté,* poésie. Fr. Bailleux. A, VII, 130.

Cize (ine) *amon m' voisin Jôseph.* Rap. sur le 10e conc. de 1889, conte ou nouvelle en prose. XV, 29.

Clarinette (li). Conte. Rap. sur le 15e conc. de 1887. Sat. IV, 2e se, 317.

Clâs (les) *d' clawson.* Conte. Ed. Remouchamps. VII, 2e se, 274.

Clér (li) *di leune.* Rap. sur le 4e conc. de 1859. Un poème de 100 à 150 vers. III, 193.

Clér di leune. Rap. sur le conc. sp. de 1890. XVI, 6.

Clet (li) *dè chestai*. Rap. sur le 3e conc. de 1860. P. de th. IV, 35.
Cloche (une). Invitation au 10e banquet. Aug. Hock.
Cloki (li) *di S'-Lambiet*, poésie. Le père Marian de S'-Antoine (Thomas) 1798. Rec. Body. VI, 2e se, 354.
Clos t' gueuye. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 351. — 569.
Closset (J.-J.), musicien. Bibl. II, 280.
Closset (D.-D.-Joseph), notaire. Bibl. IV, mél., 98.
Closset (Mathieu), ancien bourgmestre. Discours prononcé au banq. du 27 déc. 1862. A, I, 153.
Closset (Joseph), armurier à Liége.
— Voc. de l'armurerie liégeoise, méd. de verm., 2e conc. de 1891, voc. tech., XIX, 223. — Rap. de J. Dejardin, XIX, 217.
Cocarde attachée à la manche du prince Hoensbroeck, le 18 août 1789. XI, 2e se, 211.
Coco. Rap. sur le 3e conc. de 1860. P. de th. IV, 35.
Cocogne. II, mél., 58.
Cocq (Léonard). Bibl. III, mél., 10.
Coide (li) *à l' doie*, conte. A. Vermer, dial. de Beauraing. A, VIII, 156.
Coiffeur (li). Rap. sur le 14e conc. de 1872. Cr. ou ch. I, 2e se, 291.
Coirbâ (li) *franc-ligeois*, conte. M. Thiry. X, mél., 1.
Coirbâ (li) *et li r'nâ*, fâve. Kirsch. VIII, 2e se, 71.
Colèbeu (les). Sat. G. Delarge. XIII, 77.
Colin (Prosper), chef de bureau. Bibl. IV, mél., 93.
Collège des médecins à Liège. I, 148.
Collette (Th.), ouvrier cloutier. Bibl. IV, mél., 91. — V, mél., 64. — VII, mél., 75.
Collette (Victor), fabricant d'armes. M. fond. Bibl. VII, mél., 75. — X, mél., 71.
— *Mareie mes amours*, romance. A, II, 129.
— *Li r'méd' dè docteur Jupsenne*. Ch. A, IV, 67.
— Les vacances à Esneux. Ch. A, IV, 70.

— *Mi p'tite Nanette.* Ch. par THIRIART, modifiée. A, IV, 113.
— *Ine sceine di hareg'resse.* Ch par J.-J. DEHIN, *rimettowe ès brouet.* A, V, 153.
— *Inn' rafistoleie.* Cr. A, V, 156.
— *Les wallons à l'chamb' des r'présintans.* Ch. A, VI, 242.
— Sa biographie. Discours de J. DEJARDIN. A, XIII, 67. — Discours de M. ATTOUT-FRANS, 68.

COLLETTE (Léop.). Pèlerinage à S^t^-Eloi. IV, n° 2196. — XVIII, n° 2699.

COLSON-SPADIN, (M^e^) institutrice à Vottem.
— Recueil de comparaisons populaires wall. 8^e^ conc. de 1884, m. hon. méd. de br. IX, 2^e^ s^e^, 39. — Rap. de J.-L. DEMARTEAU. IX, 2^e^ s^e^, 39.

COLSON (Julien), employé à Namur. Bibl. II, 409. — V, mél., 71.

Comité des fêtes de la ville de Liége. Solennité à l'occasion de la centième représentation de *Tati l'perriqui* et de la décoration de chevalier de l'Ordre de Léopold accordée à M. L. REMOUCHAMPS. XI, 2^e^ s^e^, p. IX.

Comme ji hés..., mais comme j'aime. Rap. sur le 17^e^ conc. de 1836. Cr. ou ch. XI, 2^e^ s^e^, 345.

Comme one soris. Rap. sur le 17^e^ conc. de 1890. Cr. ou ch. XVI, 541.

Comment peut-on trouver du mal à ça. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2^e^ s^e^, 396-585.

Comparaisons populaires (Recueil de). Voir Jos. DEFRECHEUX. — Cité XV, 236.

Complainte d'ine pauve bottresse. RAMOUX, curé. A, V, 49. — — Voyez *Mâ mariaie.*

Complainte so les moyins d' destruction. DELEXHY. A, V, 132.

Complainte do Jaucques Bounhamme. Rap. sur le 14^e^ conc. de 1870. Cr. ou ch. I, 2^e^ s^e^, 53.

Complainte. Ch.-Toussaint BRAHY. VII, 2^e^ s^e^, 300.

Compromis intervenus le 19 avril 1233, entre Jean D'EPPES, évêque de Liége, et GAUTHIER II, seigneur de Malines. II, mél., 44.

Comptabe (li) *et l'banqui.* Conte. Ch. BRAHY. XV, 208.
Concours. Programmes. 1858. I, 133. — 1860. III, 35.— 1861. IV, mél., 108. — 1862 et partie de 1863. IV, mél., 111, 112. — 1863. V, mél., 79; A, I, 205. — 1864. VI, mél., 159; A, II, 185. — 1865. VI. mél., 163. — 1866. X, mél., 61. — 1867. XII, 252; A, III, 213. — 1868. XII, 255; A, IV, 137. — 1869. A. V, 174. — 1871. A, VI, 263; A, VII, 229. — 1880. A, VIII, 209. — 1884. A, IX, 187. — 1885. A, X, 119. — 1886. A, XI, 199. — 1887. A, XII, 216.
— Résultats. 1857, 58, 59, 60, 61. A, I, 197, 198, 199, 201, 203. — 1862, 63. A, II, 181. — 1864, 65, 66. A, III, 205, 206, 211. — 1867, A, IV, 135. — 1868. A, V, 172. — 1869, 70. A, VI, 261, 262. — 1871. A, VII, 229. — 1872 à 1879. A, VIII, 203 à 208. — 1880, 81, 82. A, IX, 185, 186. — 1883, 84, 85, 86. A, XII, 208, 209, 210, 214.
Concours spécial donné à l'occasion du voyage de S. M. à Liège. oct. 1860. IV, 1.
Concours national wall., à l'occasion du 25e anniversaire du règne de S. M. Léopold II (1890). XVI, 5. — Cité XVI, 582.
Concours di colon. Rap. sur le 16e conc. de 1886. Conte. XI, 2e se, 345.
Conférince (ine). Rap. sur le 16e conc. de 1886. Conte. XI, 2e se, 345.
Congrès wallon, adhésion. XIX. 460.
Conjugaison wallonne, essai d'ortographe, XIV, 6.
— Essai de grammaire wall. Le verbe wall. J. DELAITE, XIX, 135.
— Tableau et théorie de la conjugaison dans le wall. liég. G. DOUTREPONT, XIX, 15.
Conscrit (li). Ch. G. DELARGE. I, 131.
Consécration d'un maître de Cornillon (1587). V, mél., 12.
Conseie d'in ovrî à ses èfants. Rap. sur le 2e conc. de 1861. Cr. V, 113.

Conseie (li) *da Houbert*. Rap. sur le 16e conc. de 1881. Sat. ou conte. VII, 2e se, 279.

Conseie (li) *dell' matante*, comèdeie. A. PECLERS. IV, 2e se, 225.

Consèye so l' mariège. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 366-577.

Constitution de la Société. I, 19. — XVI, 575.

Constructions (les) *de l'Ile de Commerce, Florenville et De Guaita*, Pl. Menu, du 19e banquet.

Contes pop. du pays de Liége, J. KINABLE. XII, 2e se, 275. — Conte, G. SEMERTIER, XIX, 326. Cité XV, 239.

Contint'mint (li). Ch. Aug. HOCK. I, 119.

Côp (on) *d' mâle linwe est pé qu'on côp d'èpeie*. Rap. sur le 6e conc. de 1860. Epigrammes. IV, 55.

Côp (li) *d' pîd qui fait l' bon hochet*. Ch. Fél. CHAUMONT. A, V, 141.

Côp (on) *d'ouïe so Lîge*. Rap. sur le 12e conc. de 1871. Sat. mœurs liég. I, 2e se, 75.

Côp (on) *bin agerci*. Rap. sur le 12e conc. de 1887, p. de th. XIII, 2e se, p. I.

Côp (li) *d'moin d'a Chanchet*. Pièce wallonne, dialecte de Namur, A. VIERSET. XIX, 337.

Copareie (li). Str. Charles SIMONON. A, VI, 43.

Cope (ine) *di grandiveus*. Sat. M. THIRY. III, 242.

Copé des violettes. Rap. sur le 17e conc. de 1881. Cr. ou ch. VII, 2e se, 279.

Copenne (ine) *so l' mariège*. Sat. M. THIRY. II, 329. — Essai d'ortographe. XIV, 2e se, 3.

Copenne (ine) *inte deux cherons so l'octroi*. Rap. sur le conc. spécial de 1860. IV, 55.

Copenne (ine) *contre les pekteux*. Sat. G. DELARGE, II, 2e se. 20.

Copenne (ine) *so l' vîx et l' novai Lîge*. Rap. sur le 13e conc. de 1885. Scène populaire dialoguée. IX, 2e se, 557.

Copenne (ine) *so les toilètte*. Sat. F. PONCELET. XI, 2e se. 351.
Coper ou copère, étymologies diverses. Alfred NICOLAS. IV, nº 1728—XVIII, nº 2776.
Coper'rie (one), conte. A. VERMER, dial. de Beauraing. A, VIII, 161.
Coq (li) *d'aouss' et l' frumihe*, fâve. M. THIRY. A, IX, 125.
Coquelis (les), sat. G. DELARGE. IX, 45.
Coquemar (li) *qu'on n'aduséve nin*, conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 282.
CORBEA (Humbiers), chevalier, Sire d'Awans. Inscription tumulaire dans l'église d'Awans (1298). IV, mél., 62.
CORBESIER (Jean-Lambert). Pasq. *so les impô*. A. II, 39, 45. — Bibl. II, 381. — Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 195. — 509.
CORBLET. Cité IX, 2e se, 356. — V, 2e se, 407. (Glossaire étymologique et comparatif des patois picards.)
Cordonniers (les). Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 249 — 525.
Cordonniers (voc. des). Rap. sur le 2e conc. de 1884. Voc. tech. IX, 2e se, 13.
Cordonniers (Gloss. tech. des). J. KINABLE. XI, 2e se, 275.
Cordonniers (Mémoire sur le métier des). Rap. sur le 1er conc. de 1887. Une étude sur les corporations de métier à Liége. XIII, 2e se, 251.
Corporation des maîtres d'école de Liège. V, mél., 7.
COSSIAUX (A.). Bibl. IV, mél., 100.
Cot'hai (li) *di m' taïe*. Rap. sur le 12e conc. de 1871. Cr. et ch. I, 2e se, 75.
Cotiresse (li). Ch. Em. GÉRARD. XI, 2e se, 239.
Cotiresse (li). Sat. Em. GÉRARD. XV, 204.
Çou qu'on veut à m' finiesse. Ch. Aug. HOCK. IV, mél., 87.
Çou qu'on n'ès veut. Ch. Al. PECLERS. A, VIII, 195.
Çou qu'y a. Rap. sur le 18e conc. de 1884. Cr. ou ch. IX, 2e se, 529.
Çou qu' nos estis, çou qu' nos estans. V. LEMAITRE. Pl. Menu du 15e banq.

Çou qu'c'est d'nos aute. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 287.
Çou qui m'pind d'vant l'narenne. Ch. VRINDTS. A, XIII, 153.
Çou qu'on veut so l'avreu. Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et ch. XIX, 289.
COUCLET, curé à Verviers. Bibl. IV, mél., 91.
Coucou (li) *et l'jaserenne.* Rap sur le 16e conc. de 1883. Contes. VIII, 2e se, 235.
Couperou (les). Ch. H. LEJEUNE. I, 2e se, 327.
Couplets wallons inédits. XHOFFER, dial. de Verviers. A, VIII, 78.
Couplets chantés â banq. dè 13 di décimbe 1890. J. WILLEM. A, XIII, 110.
Couque à doze. II, mél., 60.
Cour (mi) *batte co.* Rap. sur le 11e conc. de 1863. Cr. VII, 67.
Cour (li) *à l' patreie.* Rap. sur le 12e conc. de 1864. Cr. VIII, 31.
COURTOIS, Richard. Cité, IX, 2e se, 346.
COUSIN, vicaire à Walcourt. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Walcourt. VII, 167.
COUSSEMAKER (de). Chants populaires des flamands de France. Cité, V, 2e se, 407.
Coutumes liégeoises, les enterrements. Aug. HOCK. V, mél., 27.
Coutumes et usages relatifs à l'agriculture, superstitions. Camille GRENSON. VII, mél., 9.
Couvert (un) *sans contrôle.* Aug. HOCK. Invitation au 9e banq.
Couvreurs (voc. des) en chaume, en ardoise, en tuile, en zinc et des ramoneurs. Alb. BODY. XII, 139.
CRAHAY (Benjamin), secrétaire communal à Tilff. Bibl. VII, mél., 75.
Crama (li). Rap. sur le 13e conc. de 1890, p. de th. XVI, 343.
Crâmignon. Note sur ce mot. Ul. CAPITAINE. A, III, 90.
Cr. Bibl. II, 372.
Cr. s. tit. Dev. : *On bai joû dè meû d'maïe, etc.* Rap. sur le 5e conc. de 1859. III, 193.
Cr. s. tit. Dev. : *On n'fait nin çou qu'on vout.* Rap. sur le 5e conc. de 1859. III, 193.

Cr. et chœurs. Conc. sp. fondé en 1860, par M. De Rossius-Orban. IV, 1.

Cr. national. Rap. sur le conc. sp. de 1860. Cr. chœur. IV, 1.

Cr. *des armuris*. Rap. sur le 8e conc. de 1861. V, 113.

Cr. populaire. Rap. sur le 8e conc. de 1861. V, 113.

Cr. *d' fiesse*. G. Delarge. VI, 123.

Cr. s. tit. Dev. : *On récolte ce qu'on a semé*. Rap. sur le 12e conc. de 1864. VIII, 31.

Cr. s. tit. Dev. : *Tout temps vient et tout temps passe*. Rap. sur le 12e conc. de 1864. VIII, 31.

Cr. s. tit. Dev. : *J'espère en l'avenir*. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.

Cr. s. tit. Dev. : Rap. sur le 12e conc. de 1865. IX, 31.

Cr. *d' jônès feies*. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.

Cr. s. tit. Dev. : *Si tu savais, Julie*. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.

Cr. s. tit. Dev. : *Les batteu ont laid jeu*. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.

Cr. *po les fiesse di Lîge, di septimbe 1869*. N. Defrecheux. XII, 45.

Cr. (en français). Aug. Lepas. XII, 56.

Cr. s. tit. Rap. sur le 14e conc. de 1872. I, 2e se, 91.

Cr. par un anonyme. VII, 2e se, 304.

Cr. *so l' Thier à Lîge et les tawes*. Rap. sur le 18e conc. de 1882. Cr. ou ch. VIII, 2e se, 59.

Cr. sur les eaux de Spa. N. Poulet. A, XIII, 91.

Cr. *po l' 22me banq. dè l' Société*, A. Poncelet. XV, 288.

Cr. Renard. Pl. Menu du 3e banq.

Cr. Hubert. Pl. Menu du 6e banq.

Cr. *Vive les wallons*. Rassenfosse. Pl. Menu du 21e banq.

Cr. Rassenfosse. Pl. Menu du 23e banq.

Crane (ine) *invitation*. 7e banq. Aug. Hock.

Crâs (les) *pourçais et l' paradis*. Rap. sur le 15e conc. de 1880. Sat. mœurs liég. VII, 2e se, 255.

Crâs (li) *pèquet*. Conte. Henri WITMEUR. XVI, 85.
Crecelle. Invitation au 22e banq. Aug. HOCK. XV, 266.
Crenequini (li) *dè prince abbé di Staveleu*. G. MAGNÉE. A. III, 111.
CREPIN (Henri), de Rochefort. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Rochefort. VII, 190.
Creux (ste) *â Lîge*. Ch. 1 c. Aug. HOCK. XII, 202.
Creux (li) *da J'han*. Rap. sur le 10e conc. de 1866. Cr. et ch. X, 29.
Creux d'Vervî. Cité. XV, 239.
Creux (li) *d'honneur*. Ch. Isid. DORY. A, XIII, 97.
Creveûre (li) *miraculeuse, ou Ste-Julenne et l'jubilé di 1846, d'après li jesuite Bertholet*. Complainte, Jos. LAMAYE. A, XI, 137.
Cris (les) *des rues de Liége*. Jos. KINABLE. XI, 2e se, 305. — Cité : XV, 240.
Crition (li) *et l'lum'çon*. Rap. sur le 16e conc. de 1890. Conte. XVI, 49.
Croyances et remèdes populaires au pays de Liége. Aug. HOCK. XII, 77. — Cité. XV, 237.
Cruc'fix (li) *d'Tancremont*. Ch. 1 c. Aug. HOCK. XII, 181.
Cruc'fix (li) *et l'mouni*. Conte. Ed. REMOUCHAMPS. A, XII, 199.
Culottes (les) *de Monsieur l'avocat*. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 237-515.
Curé (li) *malade*. Conte. A. VERMER, dial. de Beauraing. VIII, mél., 53.
Curé (le) *de Pomponne*. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 229-513.

D

DAME lauréate au 8e conc. de 1884. IX, 2e se, 7.
DAMHOUDER. Citation IV, no 1942-XVIII, no 3169.
DAMOISEAUX (F), dial. du Condroz.

— *Li volontaire couyonné.* Ch. traduction libre de la ch. de M. DECAMPS en dial. de Mons. A, VII, 171.
— *Li trô d'Logne.* Str. A, VII, 178.
— *Li veye di Craquesifoert.* Str. A, VII, 183.
DANDOY (Louis), propriétaire. Bibl. II, 403.
Danois (les) par Math. MOREAU. *Ch. vers 1797.* Rec. BODY. VI, 2e se, 364.
Dansez mes p'tits ang'. Rap. sur le 11e conc. de 1863. Cr. VII, 67.
Dansez mes p'tits ang'. Ch. G. DELARGE. V, 98.
Dansons au milieu du bois. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 73-458.
DASNOY (J.-B.), géomètre du cadastre à Neufchâteau. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Neufchâteau. VII, 217.
— Dict. wall.-fr. 1856. Examen critique de tous les dict. wall. fr. IX, 2e se, 326.
DAUTRERIVE (Williame) et dame RICARDE sa femme. Inscription tumulaire dans l'église des mineurs à Huy (1283). IV, mél., 62.
DAVID (Edouard), de Verviers. Dial. de Verviers. *On mariège adiersi.* 2e prix, méd. d'arg. 16e conc. de 1881. Sat. ou conte. VII, 2e se, 293. — Rap. de V. CHAUVIN. VII, 2e se, 279.
DECAMPS (J.-B.). Bibl. II, 405. — *El volontéerre couionné.* Ch. dial. de Mons. A, VII, 170.
DECHARNEUX (N). Bibl. III, mél., 10.
DECHRISTÉ (L.), imprimeur à Douai. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Douai. VII, 114.
DECKER (de), ministre de l'intérieur. Cité I, 24. — II, 370.
DECLÈVE (Jules). *Rémercimints,* Canson. Dial. de Mons. Banq. du 13 déc. 1890. A, XIII, 107.
Dedans ce bois. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 152. — 490.
Définition du dial. wallon. I, 15.
DEFRECHEUX (Nicolas), appariteur à l'Université. M. fond.

— *Les wallons dè pays d' Lîge.* M. hon. 3e conc. de 1857. Ch. I, 123. — Rap. de Ep. MARTIAL, I, 116.
— *Ine jâbe di spots.* II, mél., 61.
— Chargé de la traduction d'une partie de l'évangile Saint-Mathieu. III, mél., 90. — V, mél., 85.
— *Malheureux floket.* Méd. d'arg. 7e conc. de 1860. (Cr. ou ch.) A. n. IV, 85. — Rap. de Th. FUSS. IV, 55.
— *Dict. des spots ou proverbes wallons,* prix. Voyez Jos. DEJARDIN. IV, 161. -- Rap. de J. STECHER. IV, 103.
— *Diso l' sâ dè l' praireie.* A. n. méd. d'arg. 8e conc. de 1861. (Cr. ou ch.) V, 125. — Rap. de Th. FUSS. V, 113.
— *Nos n'estans pus des èfants.* A. n. méd. de verm. 9e conc. de 1862. (Cr. ou ch.) VI, 117. — Rap. d'Alph. LE ROY. VI, 29.
— *Tot loum'tant.* Cr. méd. d'arg. 11e conc. de 1863. (Cr. ou ch.) VII, 75. — Rap. d'Aug. BURY. VII, 67. — Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 313-552.
— *Les èfants.* Ch. A, II, 123.
— *Mes deux lingage.* Ch. A, II, 125.
— *W'est'il.* Ch. A, II. 151.
— Traduction d'une vieille chanson canadienne. VII, mél.,59.
— *Li veie bajenne.* Ch. A, III, 195.
— *L'avez-v' veyou passer.* Cr. A, IV, 57.
— *Li banquet wallon.* Ch. A, IV, 93.
— *Leyiz-m' plorer.* Ch. A, V, 54.
— Cr. *po les fiesse di septimbre 1869.* Méd. de verm. conc. extr. de 1869. XII, 45. — Rap. d'Aug. DESOER. XII, 35.
— *Dinans nos l' main.* Ch. conc. extr. de 1869. M. hon. XII, 54. — Rap. d'Aug. DESOER. XIII, 35.
— *Li birre.* Ch. A, VI, 219.
— *Li houyeu.* Ch. A, VII, 214.
— Son portrait, par DEWITTE. A, VIII, 43.
— Vers adressés à Félix CHAUMONT. A, XII, 75.

— Sa vie et ses travaux. Biographie par Ad. PICARD. A, VIII, 43.
— Sa bibliographie. A, VIII, 64.
— Bibl. II, 381. — III. mél., 11. — IV, mél., 91. — V, mél., 64. — VII, mél., 76. — X, mél., 71.
— *Raviser l'ouhai d'qwinze carlus.* Anecdote. IV, n° 1273. XVIII, n° 2066.
— Légende wallonne « *fez bin, vos arez bin* ». IV, n° 164. — XVII, n° 270.
— *Fer comme li spére,* légende. IV, n° 1737 — XVIII, n° 2870.

DEFRECHEUX (Charles). M. tit. (1888).
— Biographie de Félix CHAUMONT. A, XII, 67.
— Bibliographie du MÊME. A, XII, 90.
— Rap. sur le 8e conc. de 1887, *De l'influence du wallon sur la prononciation du français à Liége.* Lu le 15 mars 1888. XIII, 2e se 331.
— Rap. sur le 13e conc. de 1889. *Scène pop. dialoguée.* Lu le 15 février 1890. XV, 31.
— Chanson. Banq. de 1888. XV, 256. — Brochure. Desoer, 1888, p. 14.
— Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et ch. Lu le 15 janvier 1892. XIX, 289.

DEFRECHEUX (Joseph), aide-bibliothécaire à l'Université. M. tit. (1887).
— *Recueil de comparaisons populaires wallonnes.* Prix méd. d'or. 8e conc. de 1884. IX, 2e se, 49. — Table analytique, 249. — Rap. de J.-E. DEMARTEAU. IX, 2e se, 39.
— Compte rendu du 20e banquet, 8 janvier 1887. A, XII, 185.
— *Recueil d'airs de cramignons et de chansons populaires à Liége.* Voyez Recueil. V, 2e se.
— *Les enfantines liégeoises,* hors conc. 1880. XI, 2e se, 123. — Rap. d'Isid. DORY. XI, 2e se, 115. — *Calendrier des enfants,* 125. — *Risettes, joies de la mère,* 147. — *For-*

mulettes de jeux, 155. — *Noms et prénoms*, 165. — *Animaux*, 173. — *Alphabet, nombre, gamme*, 176. — *Rimes et assonances*, 179. — *Couplets*, 191. — *Religion et clergé*, 195. — *Cris*, 198. — *Amusettes*, 201. — *Glanes historiques*, 206. *Supplément*, 213. — Cité XV, 237.

— *Voc. de la faune wallonne.* 10e conc. de 1886. Prix, méd. d'or. XII, 2e se, 11. — Rap. de J. DEJARDIN. XII, 2e se, 1. — *Voc.*, 13. — *Nomenclature française-wall. des noms d'animaux*, 243. — *Ouvrages consultés*, 265. — Cité XV, 232.

— En collaboration avec Jos. KINABLE. *Mémoire sur les mots omis dans les dict. Lettres A et B.* Prix, méd. de verm. 4e conc. de 1887. — Rap. d'Isid. DORY. XIII, 2e se, 321.

— En collaboration avec Jos. KINABLE. *Mémoire sur les mots omis dans les dict. Lettres C et D.* Prix, méd. de verm. 4e conc. de 1888. — Rap. d'Isid. DORY. XIV, 361. N. B. Ces deux mémoires n'ont pas été publiés.

— En collaboration avec Léopold CHAUMONT. *Les prénoms liégeois et leurs diminutifs.* M. hon. hors conc. 1889. — Rap. de N. LEQUARRÉ, XV, 5.

— Rap. lu le 29 janv. 1891 sur l'état de la bibl. de la Société. XVI, 584.

— En collaboration avec Jos. DEJARDIN. 2e édition du *Dict. des spots ou prov. wallons.* Tomes XVII et XVIII du *Bulletin.*

DEHIN (J.-J.), maître chaudronnier. M. fond.

— *Mi binamé p'tit chin.* Ch. A, V, 56.

— *Mes cinquante ans.* Ch. A, V, 58.

— *Jihan sins pitié, ou l' bataie d'Othaie*, poésie. A, V, 125.

— *Inn' scène di hareg'resse, pouri pot, rimettowe ès brouet*, par Vict. COLLETTE. Ch. A, V, 153.

— Son portrait, par VAN LOO. A, VI, 5.

— Sa biographie, par Alph. LE ROY. A, VI, 164.

— Sa bibliographie, par le MÊME. A, VI, 208.
— Sa correspondance avec Béranger. A, VI, 178.
— Bibl. II, 381. — III, mél., 11. — IV, mél., 91.
— Cité I, 17. — II, 21, 40.
— *A la mémoire de J.-J. Dehin.* Strophes, par G. DELARGE. A, VI, 213.

DEHIN (François), de Liège.
— *Les avinteure d'on jônaî.* 2e prix, 13e conc. de 1883. P. de th. VIII, 2e se, 115. — Rap. de Is. DORY. VIII, 2e se, 99.
— *Les longuès amours.* Méd. de br. 17e conc. de 1878. Cr. et Ch. XVI, 567. Mélanges.

DEJAER, chanoine. Cité IX, 2e se, 355.

DEJARDIN (Joseph), ancien notaire, président de la Société. M. fond.
— Rap. sur les conc. de 1859. 3e, cinq ou six contes populaires. 4e, un poème de 100 à 150 vers. 5e, cr. lu le 12 janvier 1860. III, 193.
— *Dict. des spots ou proverbes wallons.* Ouvrage couronné par la Société, contenant intégralement, outre le mémoire qui a obtenu le prix extr., les travaux de MM. DEFRECHEUX, prix ordin.; DELARGE, accessit et ALEXANDRE, m. hon., revu et coordonné par Jos. DEJARDIN, A. LE ROY et A. PICARD. IV, 161. — Liste des ouvrages cités, tables synoptiques et analytiques du dict. IV, 703. — Rap. de J. STECHER. IV, 103.
— Le même ouvrage, 2e édition, en collaboration avec Jos. DEFRECHEUX. XVII et XVIII. (1891-1892.)
— Rap. sur le 2e conc. de 1867. Gloss. techn. lu le 15 mai 1868. XI, 45.
— Rap. sur les conc. de 1871. 9e, un libretto d'opéra-comique. 10e, les anciennes galeries du palais de Liége. 12e, sat. mœurs liég. 13e, cr. ou ch. lu le 15 mai 1872. I, 2e se, 75.
— Toast au Roi. 12e banq. 30 déc. 1871. A, VII, 193.

— Rap. sur les conc. de 1877. 13e, les travaux publics de la ville de Liége. 15e, sat. mœurs liég. 16e, cr. ou ch. lu le 22 mars 1878. IV, 2e se, 317.
— Bibliographie de Jos. LAMAYE, conseiller. A, XI, 94. — A, XII, 152.
— Rap. sur les travaux de la Société pendant les années 1881 à 1883, lu le 18 mars 1884. VIII, 2e se, 5.
— Rap. sur le 4e conc. de 1882 (*Histoire des rues*), lu le 15 février 1883. VIII, 2e se, 13.
— Rap. sur le 16e conc. de 1882. *Scène populaire dialoguée*, lu le 15 mars 1883. VIII, 2e se, 26.
— Rap. sur les travaux de la Société pendant les années 1883 à 1884, lu le 15 avril 1886. IX, 2e se, 5.
— *Examen critique de tous les dict. wall.-fr.*, parus à ce jour, hors conc. IX, 2e se, 311. — Rap. de M. GRANJEAN. IX, 2e se, 305.
— *Armanach ligeois*. A, I à XIII, 5.
— Menu du 20e banquet, 8 janvier 1887. A, XII, 189.
— Toast au Roi, 20e banquet. A, XII, 191.
— Table des matières contenues dans les publications de la Société, 1857 à 1887. X, 2e se, 13. — Dates des publications. X, 2e se, 15.
— Rap. sur les travaux de la Société pendant les années 1887 et 1888, lu en assemblée générale le 15 novembre 1888. XI, 2e se, 1.
— Rap. sur le 7e conc. de 1886. Chercher les noms propres employés dans les expressions pop. wall. et en donner l'origine, lu le 15 février 1887. XI, 2e se, 295.
— Rap. sur le 11e conc. de 1886. Recueillir les cris des rues de Liége, lu le 15 février 1887. XI, 2e se, 301.
— Rap. sur un mémoire sur les onomatopées, présenté hors conc., lu le 15 février 1887. XI, 2e se, 361.
— Recueil d'airs de crâmignons et de chansons populaires à Liége. Voyez : Recueil. V, 2e se. — Avis. V, 2e se, 405. — Sources, 407. — Cité XV, 238.

— Rap. sur le 10e conc. de 1886. *Voc. de la faune wallonne,* lu le 15 janvier 1887. XII, 2e se, 1.
— Rap. sur le 3e conc. de 1886. *Rec. des contes pop. du pays de Liége,* lu le 15 février 1887. XII, 2e se, 269.
— Rap. sur un mémoire présenté hors conc. *Les jeux wallons,* lu le 15 mars 1888. XIV, 117.
— Rap. sur un mémoire présenté hors concours. *Les jeux wallons,* lu le 15 mars 1889. XIV, 121.
— Rap. sur le 3e conc. de 1887. *Rec. des contes pop. du pays de Liége,* lu le 15 janvier 1888. XII, 2e se, 272.
— Rap. à l'occasion de la distribution des médailles aux lauréats des conc. de 1888 et 1889, lu à l'assemblée générale du 10 mai 1890. XV, p. XXIX.
— *Les flamingants.* Air. 21 banq. 7 janvier 1888. XV, 248. — Brochure. Desoer, 1888, p. 6.
— *Magn'hon et toast,* 22e banq. 18 janvier 1889. XV, 268.
— *Magn'hon et toast,* 23e banq. 11 janvier 1890. XV, 296.
— Menu et toast au Roi, 20e banq. 3 janvier 1887. A, XII, 189, 191.
— Discours prononcé aux funérailles de M. Victor COLLETTE, membre fond. le 30 mars 1888. A, XIII, 67.
— Menu et toast au Roi au 24e banq. 13 déc. 1890. A, XIII, 105, 106.
— Toast au Roi, 25e banq. 13 déc. 1891. A, XIII, 138.
— Rap. sur le conc. sp. de 1890. Cram. lu le 15 novembre 1890. XVI, 27.
— Rap. sur le 4e conc. de 1890. Mots omis dans les dict., lu le 15 janvier 1891. XVI, 91.
— Rap. sur le 2e conc. de 1890. Voc. techn. lu le 15 février 1891. XVI, 95.
— Rap. lu en assemblée générale le 30 mai 1891, à l'occasion de la remise solennelle des méd. aux lauréats des conc. de 1890. XVI, 57.
— Discours prononcé le 22 juin 1891, aux funérailles de

M. Julien D'ANDRIMONT, sénateur et bourgmestre, membre d'honneur. XVI, 590.

— Rap. sur le 2e conc. de 1891. Voc. techn. lu le 15 janvier 1892. XIX, 217.

— Rap. sur le 9e conc. de 1891, histoire de la chanson, lu le 15 janvier 1892. XIX, 259.

— Requête présentée à M. le Ministre de l'intérieur et de l'instruction publique le 9 février 1892. XIX, 461. — Voyez Requête.

— Discours prononcé aux funérailles d'Alph. FALLOISE, vice-président de la Société, le 13 décembre 1892. XIX, 468.

— Cité II, 370. — A, XI, 176. — VIII, 2e se, 255. — XV, 236.

— Bibl. II, 383. — III, mél., 11. — IV, mél., 92. — V, mél., 64. — VII, mél., 76. — X, mél., 72.

DEJARDIN (Prosper), avocat. *Banq. de la Société de Litt. wall.*, ch. 7 janv. 1888. XV, 260. — Brochure. Desoer. 1888, p. 18.

DELAITE (Julien). Chimiste, M. tit. 1888.

— *Voc. de la faune wallonne.* 2e prix, méd. en verm., 10e conc. de 1886. — Rap. de Jos. DEJARDIN. XII, 2e se, 1.

— *Glossaire des jeux wallons de Liége.* Hors conc. 1888. Méd. d'arg. XIV, 127. — *Les enfantines liégeoises.* 174. — Rap. de Jos. DEJARDIN. XIV, 117-121. — Cité XV, 240.

— Rap. sur le 11e conc. de 1889, p. de th. lu le 15 mars 1890. XV, 35.

— Rap. sur le 13e conc. de 1890, p. de th. lu le 15 mars 1891. XVI, 343.

— Travail lu au Congrès de la Fédération archéologique et historique de Belgique, tenu à Liége en août 1891, relatif au dialecte *Thiois en usage à Liége.* XVI, 583.

— *Galguiroute so l' litterateure wallonne.* Ch. banq. du 13 décembre 1890. A, XIII, 112.

— *Li XXVe heureye des tiesse di hoye.* Ch. banq. du 12 décembre 1891. A, XIII, 143.
— *Essai de grammaire wallonne. Le verbe wallon.* Méd. de verm., 11e conc. de 1890 : Traité de la conjugaison wallonne, XIX, 135. — Préface, 137. — Ouvrages consultés, 139. — Avant-propos, orthographe, 141. — Orthographe phonétique wallonne, 143. — Chap. I. Mode de simplification de la conjug. wall. 145. — Chap. II. Division en conjug. 151. — Chap. III, 4e conjug. wall. répartition des verbes forts, 155. — Chap. IV. Tableau de la conjug. wall. formation des temps, règles de flexion, forme interrogative, 159. — Chap. V à XIII, les divers temps des verbes, 171 à 214 — Rap. de Jos. DELBŒUF. XIX, 1.
— Chronique de la Société. 1892. XIX, 459.
— Compte rendu de la séance du Congrès wallon permanent, tenue à Namur, le 25 décembre 1891. XIX, 459.
DELARGE (Jean-Guillaume), instituteur, à Liège. M. tit. (1867.)
— *Li conscrit.* M. hon. 3e conc. de 1857. (Ch.) I, 131. — Rap. de E. MARTIAL. I, 116.
— *Li vî bounhamme,* conte. M. hon. hors conc. III, 236. — Rap. de J. DEJARDIN, du 12 janvier 1860. III, 193.
— *Dict. des spots ou proverbes wallons.* Voyez Joseph DEJARDIN. IV, 161.
— *Cr. d' fiesse.* 1re m. hon. 9e conc. de 1862. VI, 123. — Rap. d'Alph. LE ROY. VI, 29.
— *Li tindeu.* Accessit, méd. en arg. 8e conc. de 1863. (Peinture d'un type wallon.) VII, 61. — Rap. d'Aug. DESOER. VII, 37.
— *Li coquelî.* M. hon. 9e conc. de 1865. (Tableau de mœurs liég.) IX, 45. — Rap. d'Aug. DESOER. IX, 31.
— Légende de Jupille. A, IV, 81.
— *Chant d' tâve.* A, IV, 117.

— *Li chèsseu.* M. hon. 7e conc. de 1866. (Tableau de mœurs liég.) X, 45. — Rap. de Cam. GRENSON. X, 29.
— *Li veille et l' campagne.* Poésie. X, mél., 16.
— *Legeinde.* Str. A, V, 91.
— *Dansez, mes p'tits anges.* Ch. A, V, 98.
— *Li vîx sôdart.* Str. A, V, 100.
— *Ine porminâde di mâïe,* poésie. A, V, 101.
— *Les colèbeu.* M. hon. 9e conc. de 1869. (Tableau des mœurs liég.) XIII, 77. — Rap. de Jos. DELBOEUF. XIII, 67.
— *A la mémoire de J.-J. Dehin.* Str. A, VI, 213.
— *Les feumme à deux tiesses.* Ch. A, VI, 215.
— *Li plome â chapaî.* Ch. A, VI, 238.
— *Li plaisir di noste heureie.* Ch. A, VI, 240.
— *Les pèheux à l' vège.* M. hon. 13e conc. de 1870. (Sat. mœurs liég.) I, 2e se, 64. — Rap. de N. LEQUARRÉ. I, 2e se, 53.
— *Sov'nance.* M. hon. 14e conc. de 1870. (Cr. ou ch.). I, 2e se, 70. — Rap. de N. LEQUARRÉ. I, 2e se, 53.
— *Les botiques di noss' vîx palâs.* 2e prix, méd. en argent. 10e conc. de 1871. (Les anciennes galeries du palais.) I, 2e se, 146. — Rap. de Jos. DEJARDIN. I, 2e se, 75.
— *Ine copenne conte les pekteus.* 2e prix, méd. en verm. conc. sp. fondé en 1874 par Ch. GRANDGAGNAGE, président. II, 2e se, 20. — Rap. de A. FALLOISE. II, 2e se, 1.
— *On spot,* scène populaire dialoguée. Méd. d'arg. 12e conc. de 1873. II, 2e se, 388.
— *Les poïtresses.* Prix, méd. en verm. 13e conc. de 1873 (sat. mœurs liég.). II, 2e se, 396.
— *On tour di botresse.* Prix, méd. d'or. 13e conc. de 1874 (scène populaire dialoguée). III, 2e se, 23. — Rap. de I. DORY. III, 2e se, 19.
— *Li batte di Lîge.* M. hon. 14e conc. de 1874 (sat. mœurs liég.). III, 2e se, 47. — Rap. de A. NIHON. III, 2e se, 41.
— *Les fleûrs di maïe.* 2e prix, méd. d'arg. 14e conc. de 1875

(cr. ou ch.). III, 2e se, 185. — Rap. de A. ALVIN. III, 2e se, 181.

— *Les amours dà Jenitoñ*. M. hon. 14e conc. de 1875 (cr. ou ch.). III, 2e se, 189. — Rap. de A. ALVIN. III, 2e se, 181.

— *Li boite dà Mathî, ou on billet d' lombart*. 2e prix, méd. d'arg. — Rap. de I. DORY sur le 10e conc. de 1876, p. de th. III, 2e se, 259.

— *Les botresses*. M. hon. 13e conc. de 1876 (sat. mœurs liég.). III, 2e se, 282. — Rap. de A. NIHON. III, 2e se, 267.

— *Nanette*, cr. M. hon. 14e conc. de 1876. III, 2e se, 287. — Rap. de A. NIHON. III, 2e se, 267.

— *Vive li Belgique*, cr. national, 2e prix, méd. d'arg. conc. sp. de 1880 (50e anniversaire de l'indépendance nationale). III, 2e se, 303. — Rap. de A. NIHON. III, 2e se, 289.

— *Li bonne houmeur*. Ch. A, VIII, 198.

— *Ine amourette*. Prix, méd. en verm. 16e conc. de 1877 (cr. ou ch.) IV, 2e se, 321. — Rap. de Jos. DEJARDIN. IV, 2e se, 317.

— Notice biographique et bibliographique, par N. LEQUARRÉ. A, XI, 191.

— Bibl. II, 383. — IV, mél., 92. — V, mél., 64. — VII, mél., 76. — X, mél., 72.

— *Note sur l'xheûre dè l' dîme à Herstal*. IV, 562.

— *Recueil des comparaisons populaires wallonnes*. M. hon. méd. en br. 8e conc. de 1884. IX, 2e se, 39. — Rap. de J.-E. DEMARTEAU. 39.

— *Li k'fession dà Gètrou*, conte d'an'neux. M. hon. 17e conc. de 1884, sat. ou conte. IX, 2e se, 524. — Rap. de L. POLAIN. IX, 2e se, 513.

— Cité VIII, 2e se, 29.

DELAUNOY (Emile), à Frasnes-lez-Buissenal. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Frasnes-lez-Buissenal. VII, 123.

DELBŒUF (Jos.), professeur à l'Université. M. tit. (1862.)

— *Li maïe neur d'à Colas*, par HANNAY, avertissement

(concernant l'orthographe) et notes nombreuses. X. 59. — Appendices, 179. — Glossaire, 184. — Errata, 201. — Cité IX, 2e s., 353.

— Rap. sur les conc. de 1869. 9e, tableau de mœurs liég. 13e, cr. ou ch., lu le 22 nov. 1870. XIII, 65.

— Rap. sur le 10e conc. de 1872, p. de th., lu le 16 mars 1874. I, 2e s., 158.

— Rap. sur le 3e conc. de 1830. *Une étude sur une rue de Liège*, lu le 16 mai 1881. VII, 2e s., 249.

— Bibliographie d'Adolphe PICARD, président à la cour. A, VIII, 149.

— Rap. sur le 11e conc. de 1890. *Traité de la conjugaison wallonne*, lu le 15 avril 1891. XIX, 1.

DELCHEF (André), fabricant d'armes. M. tit. (1858.)

— *Li galant dè l' siervante*, Méd. d'or de 200 fr. 1er conc. de 1857 (p. de th.). I, 37. — Rap. d'Alph. LE ROY. I, 27.

— *Li dévouemint des six cints franchimontois*. M. hon. 2e conc. de 1857. Récit en vers sur un épisode de l'histoire du pays de Liège. A la demande de l'auteur, cette pièce n'a pas été insérée au Bn. Rap. d'Ep. MARTIAL. I, 116.

— *Houbert Goffin*. 3e m. hon. 4e conc. de 1858, fragment épique, épisode des annales du pays de Liège. II, 359. — Rap. d'Ad. STAPPERS. II, 309.

— *Les deux neveux*, Méd. d'or de 200 fr. 2e conc. de 1859 (p. de th.). III, 79. — Rap. d'Alph. LE ROY. III, 39.

— *Nosse vî Peron*. Méd. d'or, prix fondé par M. DE ROSSIUS-ORBAN en 1860. Cr. IV, 9. — Rap. d'Aug. DESOER, IV, 1.

— *Pus vis, pus sots!* 2e prix, méd. de verm. 5e conc. de 1862, proverbe dramatique en vers. VI, 53. — Rap. d'Alph. LE ROY. VI, 29.

— Bibl. II, 383. — III, mél., 11. — VII, mél., 76.
— Cité I, 22, 31.

DELCHEF (Toussaint).
— *Li prétimps*. M. hon. 3e conc. de 1857, ch. I, 128. — Rap. d'Ep. MARTIAL. I, 116.
— Bibl. II, 383. — III, mél., 11. — VII, mél., 76.

DELCHEF (François). Bibl. II, 383.

DELEXHY, (M.-B.-J.), docteur à Grâce.
— *Complainte so les moyins d' destruction*. A, V, 132.
— *Treu couplets d' ch. à l'occasion d'elle riprise des banquets delle Société*. A, VII, 199.
— *Ell' plèce di s' fer l' guerr' les peups divet s'intraidi*. Ch. A, VII, 201.
— *Treus couplets*. A, VII, 203.

DELGOTALLE, pharmacien à Dalhem.
— *A nos frés d'Anvers*. Ch. A. I, 161.
— *Chant patriotique*. A, III, 191.
— *Dinans noss' veie po saver l' liberté*. Ch. A, IV, 101.
— Bibl. III, mél., 12. — IV, mél., 92. — VII, mél., 76. — X, mél., 72.

DELHAYE (Emile). *Par. de l'enf. prod.* dial. de Quevaucamps. VII, 138.

DELLOYE (Henri), le troubadour liégeois. Bibl. II, 383.

DELMOTTE (Henri-Florent), archiviste. Bibl. II, 405.

DELSAUX (Louis), avocat. M. tit. (1890).
— Rap. sur le 12e conc. de 1890. Contes en prose, lu le 15 mars 1891. XVI, 532.

DELTOUR (J.). Bibl. III, mél., 12.

DELVAUX (Alfred).
— *François l' trimleu*, drame. M. hon. méd. de br. 11e conc. de 1888, p. de th. — Rap. d'I. DORY, sans impression. XIV, 179.

DEMANET (A.). Bibl. III, mél., 21.

DEMARTEAU (J.-E.), professeur à l'Université. M. tit. (1878).

— Rap. sur le 2e conc. de 1879, gloss. tech., lu le 15 avril 1880. VII, 2e se, 207.
— Biographie de Michel THIRY, inspecteur au chemin de fer. A, IX, 67.
— Poésies anciennes (notice). A. IX, 128.
— Rap. sur 7 fables traduites de Lafontaine, hors concours, lu le 15 mars 1883. VIII, 2e se, 63.
— Rap. sur le 3e conc. de 1884, gloss. des plus anciens mots wall. venant du latin, lu le 16 juin 1885. IX. 2e se, 33.
— Rap. sur le 2e conc. de 1884, *Recueil de comparaisons populaires wall.*, lu le 30 juin 1885. IX, 2e se, 39.
— Rap. sur *li vicâreie dà Lina et Colas*, hors conc., lu le 15 février 1886. IX, 2e se, 541.
— Rap. sur le 9e conc. de 1886, *Mots wallons employés dans les ordonnances du pays de Liège*, lu le 15 février 1887. XII, 2e se, 299.
— Rap. sur un mémoire hors conc. 1886, *Rechercher les anciens mots wallons venant du latin et dont l'emploi tend à disparaître*, lu le 15 février 1887. XII, 2e se, 315.
— Rap. sur le 10e conc. de 1887, *Origine et signification de certains plats et friandises servis au pays de Liège*, lu le 15 février 1888. XIV, 9.
— Rapport sur le 10e conc. de 1888. *Conte, nouvelle ou scène dialoguée en prose*, lu le 15 avril 1889. XIV, 365.
— Rap. sur une pièce présentée hors concours, *Ine picèye d'enahe*, ou recueil de devises, lu le 15 février 1889. XIV, 409.
— Rap. sur le 8e conc. de 1891, *Mots wallons francisés*, lu le 15 février 1892. XIX, 263.

DEMEUSE (D.). Bibl. II, 384. — III, mél., 12.
DEMOULIN (Joseph). Bibl. II, 384. — III, mél., 12. — IV, mél., 62.
DENOËL (Joseph). Bibl. IV, mél., 92. — V, mél., 64.
DEOM (Auguste). *Ine picèye d'enahe*, hors conc. Rap. de J. DEMARTEAU, lu le 15 février 1889. XIV, 409.

— En collaboration avec Clément Deom. *Les bouteu-fou,* tâvlai naturalisse, méd. de br. 13e conc. de 1890, p. de th., publié en partie. XVI, 473. — Rap. de J. Delaite. XVI, 343.

Depaire (Félix). Bibl. IV, mél., 98.

Dè pan, dè bourre et dè stofé, cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 126, — 477.

Depireux (Joseph), Bibl. III, mél., 12.

Deprez (Joseph), de Liége.

— *Remi l' bech'tâ.* M. hon. 15e conc. de 1883, scène pop. VIII, 2e se, 231. — Rap. d'Is. Dory, VIII, 2e se, 99.

Derive (Théodore). Bibl. II, 404.

Des..... (Mme), à Frasnes. Variantes à la *par. de l'enf. prod.* dial. de Frasnes. (Voyez Delaunoy.) VII, 123.

Desamoré (Hubert), à Liége.

— *Les amours d'ine jône fèye et tâvlai dont manège,* comèdèie mahèye di chant en ine ake. M. hon. 13e conc. de 1886, p. de th. XI, 2e se, 37. — Rap. de J. Perot. X. 2e se, 147.

Descamps, d'Antoing. *Par. de l'enf. prod.* dial. d'Antoing. VII, 120.

Deschamps (Arsène), professeur à l'Université. M. tit. (1885).

Desoer (Ch.-Auguste), imprimeur-libraire.

— Rap. sur le concours pour le prix fondé par M. De Rossius-Orban, cr. et ch., lu le 25 sept. 1860. IV, 1.

— Rap. sur les conc. de 1863. 7e, un poème de 100 vers au moins, 8e, *peinture d'un type wallon,* 9e, choix de fables, lu le 5 mars 1863. VII, 27.

— Biographie de Charles-Nicolas Simonon. A, I, 65.

— *Vive les pasqueies.* Ch. A, I, 159.

— Biographie de Henri Bovy, docteur. A, II, 135.

— Rap. sur les conc. de 1864. 9e, un tableau de mœurs liég. 10e, la foire à Liège, 11e, poème ou conte sur la vie rustique, 12e, cr. et ch., lu le 15 mai 1865. VIII, 31.

— Compte rendu du banquet du 30 déc. 1866. A, III, 180.
— Rap. sur les conc. de 1865. 8e, une p. de th. 9e, tableau de mœurs liég. 11e, contes en vers, 12e, cr. et ch., lu le 16 avril 1866. IX, 31.
— Compte rendu du banq. du 28 déc. 1867. A, IV, 85.
— Rap. sur le conc. extr. ouvert à l'occasion des fêtes de septembre 1869, cr. ou ch. avec refrain, lu le 9 sept. 1869. XII, 35.
— Rap. sur les conc. de 1872. 12e, scène populaire dialoguée, 14e, cr. ou ch., lu le 15 mai 1872. I, 2e se, 291.
— Rap. sur le 2e conc. de 1874, gloss. tech., lu le 15 janvier 1877. III, 2e se, 55.
— Les derniers banquets de la Société. Comptes rendus. A, VIII. — 29 déc. 1872, 168. — 12 janv. 1874, 178. — 27 déc. 1874, 181. — 9 janv. 1876, 184. — 31 déc. 1876, 186. — 28 déc. 1878, 191.
— Compte rendu du banq. du 31 déc. 1881. A, IX, 175.
— Bibl. IV, mél., 93. — V, mél., 65. — VII, mél., 77. — X, mél., 72.
— Rap. sur le 10e conc. de 1891. Contes et nouvelles en prose, lu le 15 mars 1892. XIX, 269.

DESROUSSEAUX (A.), de Lille. Bibl. II, 411.
— *Par. de l'enf. prod.* dial. de Lille. VII, 111.
— *L'habit d'min grand'père.* Ch. dial. de Lille. A, XIII, 115.
— *Le petit quinquin.* Berceuse pop. lilloise. A, XIII, 124.

DESPRÉAUX. *La sans gène.* Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 389 — 583.

Destinèye (li). Conte. J. KINABLE. XIV, 17.

DESTINEZ (Pierre), préparateur à l'Université.
— *Quelques noms de fossiles employés par les ouvriers des carrières de Visé.* XV, 243.

Deur moumint, Ch. BARTHOLOMEZ. Ch. XIX, 306.

Deux (les) *casaques,* fâve. N. SIMONON. A, IV, 44.

Deux (les) *clock*, fâve. VII, 46.
Deux (les) *côpeux d' bouse*, bluette. XHOFFER, dial. de Verviers. A, VIII, 84.
Deux (les) *Mathi*. Ch. Fr. BAILLEUX. A. II, 153.
Deux (les) *mof*. Conte. L. BRIXHE. III, mél., 37.
Deux (les) *mulet*, fâve. Jos. LAMAYE. A, XI, 133.
Deux (les) *neveux*. Comédèie. A. DELCHEF. III, 79.
Deux (les) *ovrî*. Rap. sur le 15e conc. de 1880. Sat. VII, 2e se, 255.
Deux (les) *ovrire*. Ch. Fél. CHAUMONT. A, VII, 264.
Deux (les) *soroches* (1er acte), comèdeie. XHOFFER, dial. de Verviers. V, 71.
Deux (les) *voisins*. Sat. Ed. REMOUCHAMPS. III, 2e se, 273.
Deux (les) *molin*. Rap. sur le 17e conc. de 1882. Sat. ou conte. VIII, 2e se, 53.
Deux (les) *frés*. Rap. sur le 17e conc. de 1884. Sat. ou conte. IX, 2e se, 513.
Deux (les) *sours*. Rap. sur le 17e conc. de 1884. Sat. ou conte. IX, 2e se, 513.
Deux traits à l'amour. Rap. sur le 18e conc. de 1884. Cr. ou ch. IX, 2e se, 529.
Deux (les) *doirmâ, quéquès poufrin*. Conte. DD. SALME. XIV, 82.
Deux pauve qui s'aidet. Rap. sur le 13e conc. de 1888, scène pop. dialoguée. XIV, 367.
Deux sôre di pauvrité, sat. dialoguée. G. HALLEUX. XV, 218.
Deux tiesse di hoye, scène dialoguée. G. HALLEUX. XVI, 57.
Deux (les) *mohon*. Rap. sur le 16e conc. de 1890. Contes. XVI, 49.
Deux bais jou. Rap. sur le 17e conc. de 1890. Cr. et Ch. XVI, 540.
Deux (les) *orphulin*. Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et Ch. XIX, 289.

Deux sôrt d'ovri. Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et Ch. XIX, 289.

Deux (les) *malès houmeur.* Rap. sur le 14e conc. de 1891, sat. ou contes. XIX, 311.

Deux (les) *Brâkleu.* Rap. sur le 14e conc de 1891. sat. ou contes. XIX, 311.

Deux fré. Rap. sur le 14e conc. de 1891, sat. ou contes. XIX, 311.

Deux (les) *nèveu.* Rap. sur le 11e conc. de 1891, p. de th. XIX, 327.

DEVELETTE (Maximin), juge à Dinant. Cité VII, 180.

DEVILLERS (Léopold), archiviste à Mons. *Par. de l'enf. prod.* dial. de Mons. VII, 150.

D'HEUR (Hubert), dit Ora. Bibl. II, 384.

Di traze à quatwase. Rap. sur le 17e conc. de 1882. Sat. ou conte. VIII, 2e se, 53.

Diale (li) *èvoler l'ristai,* anecdote. IV, no 1634. — XVIII, no 2600.

Diale di mône, kimint qu'i va. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 350 — 569.

Diale (li) *nè l's âreut nin fou.* Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 275.

Diale (li) *à l' neure aigue.* Conte. G. MAGNÉE. XIV, 40.

Dialogue entre une mère et son fils. Rap. sur le conc. sp. de 1860, abolition des octrois. IV, 55.

Dialogue wallon tracé de proverbes. Rap. sur le 3e conc. de 1860, rec. de spots ou proverbes wallons. IV, 103.

Dict. des spots. Jos. DEJARDIN, Nic. DEFRECHEUX, G. DELARGE. IV, 161. — Avant-propos, Fr. BAILLEUX. IV, 151. — 2e édition, en collaboration avec Jos. DEFRECHEUX. Tomes XVII et XVIII.

Dict. wallon-français. VILLERS. dial. de Malmedy. Résumé méthodique par GRANGAGNAGE. VI, mél. 21.

Dict. des noms wallons des plantes des environs de Spa. LEZAACK. VII, 2e se, 211.

Dict. wallons-français. (Examen critique de tous les). J. DEJARDIN. IX, 2e se, 311.

Dièrain (li) *ni chusîhe nin s' coi,* proverbe. Voc. des houilleurs liégeois. VI, 184.

Dièrain (li) *paquet.* Rap. sur le 17e conc. de 1884. Sat. ou conte. IX, 2e se, 513.

Dièraine ombâde. Rap. sur le 17e conc. de 1883. Cr. ou ch. VIII, 2e se, 247.

Dièrinne (li) *mazurka.* Rap. sur le 10e conc. de 1889, conte ou nouvelle en prose. XV, 29.

Dièraine brixhe. Rap. sur le 11e conc. de 1889, p. de th. XV, 35.

Dilouhe, rech. étym. G. JORISSENNE, IV, 2e se, 241.

Dimaie (one) *dozaine di fauves di noss' pays.* Rap. sur le 9e conc. de 1868, choix de fables. VII, 31.

D'meie (on) *qwatron di tot' sôr d'affaires.* LE ROY et PICARD. II, mél., 50.

Dimeye qwatron d' babiole. Rap. sur le 10e conc. de 1888, conte, nouvelle ou scène dialoguée en prose. XIV. 365.

Dimègne (on) *à Lige.* Ch. Em. GÉRARD. XIV, 104.

Dimègne (on) *d'osté.* Rap. sur le conc. spécial de 1890. Cram. XVI, 27.

DINAUX (Arthur). Cité I, 135. — Lettre, III, mél., 89.
— Explication du terme : *esse di Flande.* XVIII, n° 2293.

Dinans nos l' main. Ch. N. DEFRECHEUX. XII, 54.

Dinans noss' veie po saver l' liberté. Ch. DELGOTALLE. A, IV, 101.

Dîner (on) *a conte cour.* Conte. Em. GÉRARD. VII, 2e se, 263.

Din'née. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 164.

Diplôme d'honneur remis à M. l'abbé M. C. Renard, le 22 août 1892, en reconnaissance de son dévouement aux revendications wallonnes. XIX, 468.

Dire ottant d' bou qui d' vache, proverbe ardennais. BODY. VII, 2e se, 30.

Diso l' sâ dè l' praireie. Cr. a. n. N. DEFRECHEUX. V, 125.
Diso l' tiou. Cr. L. VANDERVELDEN. VIII, 41.
Dizos l' melèye. Rap. sur le conc. sp. de 1899. Cram. XVI, 27.
DISPA (H.), cordonnier. Bibl., VII, mél., 77.
Dispôye qui j'a cint mêye francs. Rap. sur le 16e conc. de 1887. Cr. ou ch. XIV, 95.
Dispute (ine), scène pop. dialoguée. J. KINABLE. XI, 2e se, 87.
Disseuve, rech. étym. Is. DORY. III, 2e se, 83.
Distique contre les femmes. Anecdote. XVII, no 1247.
Djumè. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 165.
Documents inédits *du métier des tanneurs,* 19 chartes, records, recès, etc. V, 389.
Documents divers extraits des archives de Liège. V, mél., 1. — VI, mél., 95.
Doische. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 181.
Dominé diguedé. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 100. — 471.
Donat (St). Ch. 1 c. Aug. HOCK. XII. 214. — A, IX et suiv. 33.
DONNAY (Michel). Bibl. III, mél., 12.
Donnez à mon cœur du soulagement. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 78. — 461.
Doreie. II, mél., 59.
DORY (Isidore), professeur à l'Athénée. M. tit. (1872).
— Rap. sur le 10e conc. de 1873, p. de th., lu le 15 juin 1874. II, 2e se, 27.
— *Recueil des wallonismes du pays de Liège.* Prix, méd. d'or de 200 fr. 4e conc. de 1874. II, 2e se, préface, 77. — Wallonismes, 85. — Liste des ouvrages consultés, 384. — Rap. de A. ALVIN. II, 2e se, 73.
— Rap. sur le 13e conc. de 1874, scène populaire dialoguée, lu le 1er juin 1875. III, 2e se, 19.
— Rap. sur le 11e conc. de 1874, p. de th., lu le 19 nov. 1875. III, 2e se, 9.

— Etymologies (Paire et Losse). Prix, une obligation de la ville de Liège, 9e conc. de 1876. Etude d'un mot wallon. III, 2e se, 67. — Supplément, 74. — Rap. de Ch. GRANDGAGNAGE. III, 2e se, 61.
— Rap. sur le 10e conc. de 1875, p. de th., lu le 15 mars 1876. III, 2e se, 91.
— Rech. étym. sur sept mots liégeois, conc. sp. de 1876. Prix, une obligation de l'emprunt de la ville de Liège. III, 2e se, 253. — Rap. de Ch. GRANDGAGNAGE. III, 2e se, 249.
— Rap. sur le 10e conc. de 1876, p. de th., lu le 15 juin 1877. III, 2e se, 259.
— Rap. sur les conc. de 1877. 12e, p. de th. 14e, scène populaire, lu le 22 mai 1878. IV, 2e se, 263.
— Rap. sur les conc. de 1883. 13e, p. de th. 15e, scène populaire dialoguée, lu le 15 juillet 1885. VIII, 2e se, 99.
— Cité IX, 2e se, 354.
— Rap. sur *les Enfantines liégeoises*, présentées en 1880, hors conc., lu le 16 novembre 1880. XI, 2e se, 115. — La Société en décide l'impression et la remise de 100 exemplaires à l'auteur, Jos. DEFRECHEUX. XI, 2e se, 122.
— Rap. sur le 4e conc. de 1887, mots omis dans les dict. Lettres A et B, lu le 15 février 1888. XIII, 2e se, 321.
— Rap. sur le 11e conc. de 1888, p. de th., lu le 15 mai 1889. XIV, 179.
— Rap. sur le 4e conc. de 1888, mots omis dans les dict. Lettres C et D, lu le 15 janvier 1889. XIV, 361.
— Rap. sur le conc. sp. de 1890. Poème sur le 25e anniversaire du règne de S. M. Léopold II, lu le 15 décembre 1890. XVI, 6.
— *Li creux d'honneur*. Ch. a. M. REMOUCHAMPS. A, XIII, 97.
— Rap. sur le 11e conc. de 1891, p. de th., lu le 17 avril 1892. XIX, 327.
DOSSIN (Victor). Bibl. IV, mél., 93.

Douce (ine) *sov'nance*. Rap. sur le 17e conc. de 1883, cr. ou ch. VIII, 2e se, 247.

DOUTREPONT (Georges), professeur. Cité XVI, 575.

— Tableau et théorie de la conjugaison dans le wallon liégeois. Méd. d'or, 11e conc. de 1890. Traité de la conjugaison wallonne. XIX, 15. — Auteurs cités, 17. — Introduction, 23. — Orthographe, 29. — Tableau de la conjug. wall. 33. — 1re partie, flexion du verbe, 39. — 2e partie. Radicaux des verbes, 89. — 3e partie, conjug. des verbes *aveur, avu,* 118, *et esse,* 122. — Appendice, 126. — Rap. de Jos. DELBŒUF. XIX, 1.

Dragon (on) *qui fait des madames*, pot-pourri dialogué. Alcide PRYOR. A, IV, 119.

Dragon (mi). Rap. sur le 14e conc. de 1889, sat. ou conte. XV, 193.

Drame (li) *da J'han Mathy*. Rap. sur le 11e conc. de 1889, p. de th. XV, 35.

DRIESEN (Fr.), docteur. VIII, 2e se, 258.

Droit que un nouveau eschevins est obligé de payer avant d'être admis. V, mél., 4.

Droits de réception d'un grand mayeur, d'un grand greffier, d'un nouveau greffier. V, mél., 6.

Drole (ine) *d'explication*. Rap. sur le 13e conc. de 1876. Sat. mœurs liég. III, 2e se, 267.

Drole (on) *di mariège*. Pot-pourri dialogué. Alcide PRYOR. A, V, 160.

DUBOIS (G.), huissier, à Leuze. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Leuze. VII, 127.

DUCANGE. Cité IV, 118, 122. — XVII, pp. XXXIII, XXXVIII.

DUCHESNE, Eugène, professeur à l'Athénée. M. tit. (1885).

— Rap. sur le 11e conc. de 1885, p. de th., lu le 15 février 1886. IX, 2e se, 545.

— Rap. sur *ine allumett' inte deux feu*. Scène populaire, hors concours, lu le 15 juillet 1886. IX, 2e se, 555.

— Compte rendu du 20e banq., 8 janv. 1887. A, XII, 185.
— Recueil d'airs de crâmignons et de chansons populaires à Liége. Voyez Recueil. V, 2e se.
— Rap. sur le 2e conc. de 1887. Voc. techn , lu le 1er février 1888. XIII, 2e se, 261.
— Cité XVI, 582.
DUFRASNE (Jos.) de Frameries. Cité XVII, p. VI.
DUMERSAN. Chants et rondes enfantines. Cité V, 2e se, 407.
DUMONT (Barthélemi-André et D.-D.-Joseph). Notice par St. BORMANS. A, VI, 148.
DUMONT (Barthélemi-Etienne), notaire. Cité. I, 17. — II, 28. M. fond.
— Bibl. II, 384. — III, mél., 13.
— Notice par St. BORMANS. A, VI, 149. (Note.)
— *Li bronspotte di hougâre ou Linâ l'savti.* Opéra. A, XII, 119.
DUMORTIER (Barth.). Cité II, mél., 44.
DUPONT (Michel), employé. Bibl. II, 385.
DUROEULX, greffier à Leuze. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Leuze. VII, 127.
Dusqu'â li ch'vêye, conte pop. Jos. KINABLE. XII, 2e se, 280.
DUVAL (Sylvain). *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Hannut. VII, 256.
DUVIVIER (Charles), curé de Saint-Jean.
— Sa biographie, par Alph. LE ROY. A, II, 63.
— Sa bibliographie, par Ul. CAPITAINE. A, II, 95.
— *Li pantalon trawé.* Ch. A, IV, 51.
— Bibl. II, 385. — X, mél., 75.
— Cité I, 17. — II, 20. — V, mél , 55. — IX, 2e se, 355.
— *Les braiyâ.* Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 374 — 580.

E

È savène. Rech. étym. I. DORY. III, 2e se, 254.
— Rech. étym. A. MARÉCHAL. IV, 2e se, 255.

È-ce qui ça n' vos chonne pus bon. Cr. Aug. VIERSET, dial. de Namur. XVI, 44.

È bois. Rap. sur le 17e conc. de 1890. Cr. et Ch. XVI. 540.

Eburonne (l'). Ch. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.

Efans (les). Ch. Nic. DEFRECHEUX. A, II. 123.

Efans (les) *duvins les beûrres.* Ch. H. BONHOMME, dial. de Verviers, III, 2e se, 52.

Efant (l') *malade.* Ch. A. VERMER, dial. de Beauraing. III, mél., 32.

Efant (les) *d' fabrique.* Ch. Ed. REMOUCHAMPS. XVI, 568.

Efant (l') *et l' pâvion.* Rap. sur le 17e conc. de 1890. Cr. et Ch. XVI, 540.

Efant doirmez. Rap. sur le 17e conc. de 1890. Cr. et ch. XVI, 540.

Efant aband'nêye. Rap. sur le 10e conc. de 1891. Contes et nouvelles en prose. XIX. 269.

Egalité (l') *po turtot.* Ch. Jos. Willem. XV, 258. — Broch. Desoer, 1888, p. 16.

Egbert, écolâtre de Liége. Cité XVII, p. XLVII, note.

Ehale (ine). Rap. sur le 11e conc. de 1889, p. de th. XV, 35.

Eklussi, dial. de Verviers. Rech. étym. G. JORISSENNE. IV, 2e se, 234.

Electeûr (l') *dilouhi.* Rap. sur le 13e conc. de 1869. Cr. et ch. XIII, 65.

Elections (les) *d' Lîge dè 29 octobe 1839.* Ch. Jos. LAMAYE. A, XI, 114.

Elegie wallonne, souvenir à sa fille aînée. C. GOMZÉ, dial. de Verviers. A, VII, 167.

Elle n'est pus. Rap. sur le 12e conc. de 1865. Cr. et ch. IX, 31.

Elle a du sentiment ma vache. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 278-539.

Eloge des aristocrates. Ch. 1789. Rec. BODY. VI, 2e se, 202.

Eloïe (st), à Saint-Remacle à Liége. Ch. 1 c. Aug. HOCK. XII, 218. — A, IX et suiv. 61. — IV, no 2196. — XVIII, no 2699.

En descendant dans mon jardin. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 265-530.

En avant les wallon. Ch. A. TILKIN. A, XIII, 122.

Enfantines (les) *liégeoises.* Jos. DEFRECHEUX. XI, 2e se, 123. Cité XV, 237.

Enfantines liégeoises. Julien DELAITE. XIV, 174.

ENGLEBERT (Oscar). *Par. de l'enf. prod.*, dial. d'Ath. VII, 135.

Ennocint et coupabe. Rap. sur le 15e conc. de 1890. Scène dialoguée. XVI, 49.

Enohî ou s'enohî. Rech. étym. G. JORISSENNE. IV, 2e se, 244.

Enseignement. (Voc. tech. relatif à l'). Rap. sur le 2e conc. de 1890. Voc. techn. XVI, 95.

Enseignes des cabaretiers à Roulers. Extrait des statuts des brasseurs à Roulers. XIII, 2e se, 255.

Envoi des fauves et fauvurons. Sonnet. Nic. POULET, dial. de Verviers. VI, 113.

Envoi d'un livre à Adolphe LESOINNE. Poésie. C.-N. SIMONON. IX, 148.

Envois des ministres de l'intérieur et de la justice. Bibl. III, mél., 24.

Envois du ministre de la justice. Bibl. IV, mél., 104. — V, mél., 75. — VII, mél., 86. — X, mél., 80.

Envois des sociétés savantes. Bibl. III, mél., 25. — IV, mél., 104. — V, mél., 75. — VII, mél., 86. — X, mél., 80.

Envoi de délégués au Congrès wallon permanent à Namur. XIX, 459.

Épigrammes contre le mayeur Ogier PROCÈS et sa femme au sujet d'un droit de passage à établir sur le Pont des Arches en 1657. XI, 2e se, 210.

Épitaphes wallonnes. XI, 2e se, 306 et suiv.

EPPES (Jean d'), évêque de Liège. II, mél., 44.

Errata du recueil des comparaisons populaires wallonnes. IX, 2e se, 584.

ERKENS (N.). Bibl. II, 386. — III, mél., 13. — VII, mél., 77.

Esdoumi, dial. de Malmedy. Rech. étym. G. JORISSENNE. IV, 2e se, 240.

Esope et l'augne. Fauve. Nic. POULET, dial. de Verviers. VI, 107.

Espion (l'). Rap. sur le 14e conc. de 1891. Sat. et contes. XIX, 311.

Essai d'une grammaire wallonne élémentaire. Rap. sur le 2e conc. de 1860. IV, 99.

Esse trossèie..... et n' rin mostrer. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 296.

Esse di Flande. Origine de ce proverbe. ARTHUR DINAUX. XVIII, ne 2293.

Esseigne (l') *da J'han*. Conte. Ed. REMOUCHAMPS, VII, 2e se, 276.

Et l' live. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 284.

Et vosse père, qui fait-i? Conte pop. J. KINABLE. XII. 2e se, 289.

Et puis c'est tot. Conte H. WITMEUR. XV, 283.

Etat des droits d'enterrement à Sainte-Marguerite à Liége, en 1795. XI, 2e se, 257.

Etat militaire (voc. techn. relatif à l'). Rap. sur le 2e conc. de 1890. Voc. techn. XVI, 95.

Eterremint (l') *d' Mathy Loxhay*. Str. Aug. HOCK, A, VI, 230.

ETIENNE (Edmond), négociant à Jodoigne.

— Cité XVII, p. VI.

— *On cèke wallon au village*. méd. d'arg. 15e conc. de 1891. Cr. et Ch. XIX, 294. — Rap. de Ch. DEFRECHEUX. XIX, 289.

Etôle. Projet de légende pour les monnaies belges. A. XII, 171.

Etrennes tournaisiennes. Almanack. Cité. XVII, p. VI.

Etringirs (âx). Cr. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.

Etringirs (âx). Ch. Th. BORMANS. XII, 52.

Etude sur la corporation des drapiers. Rap. sur le 1er conc. de 1861. Etude sur les règlements, us et coutumes d'une corporation de métiers. V, 144.

Etude sur le mot *pasqueie*. Ul. CAPITAINE. A, III, 89. — Cité XV, 239, note.

Etude de l'influence du wallon sur la prononciation du français à Liége. Rap. sur le 10e conc. de 1884. IX, 2e se, 305.

Etude sur les proverbes. Jean STECHER. IV, 103. — XVII, p. IX.

Ewalpeux (les). Rap. sur le 13e conc. de 1871. Cr. ou ch. I, 2e se, 75.

Examen critique de tous les dict. wallons-fr. Jos. DEJARDIN. IX, 2e se, 311. — Cité XV, 233.

Explication de quelques mots du patois de Marche, employés dans la pièce : *Li pechon d'avril*. ALEXANDRE. II, 227.

Extraits des procès-verbaux des séances 1883 inclus 1886. IX, 2e se, 569. — Janvier 1887 à janvier 1889. XI, 2e se, 363.

F

Fabrication du canon de fusil dit soixante-dix-sept (gloss. relatif à la). Rap. sur le 4e conc. de 1862. Gloss. techn. VI, 133.

FABRY (Jacques-Joseph), ancien conseiller. Cité II, 21. — Bibl. II, 386.

FAFLET (Jos.). Bibl. V, mél., 70.

Faïé. Rech. étym. G. JORISSENNE. IV, 2e se, 234.

FALLOISE (Alphonse), conseiller à la cour. M. tit. (1869.) Vice-président de la Société.

— Rap. sur le 8e conc. de 1869, p. de th., lu le 22 oct. 1870. XIII, 49.

— Rap. sur le conc. sp. fondé en 1874, par Ch. GRANDGAGNAGE, sur les buveurs de genièvre, lu le 15 avril 1875. II, 2e se, 1.

— *Son décès*, 11 décembre 1892. — Discours prononcé à ses funérailles. XIX, 468.

Fameux (on) *récipiewe*. Alcide PRYOR. A, III, 197.

Fâmme (li) *comme i enn'at wère.* Conte. J. RENIER, dial. de Verviers. III, 238.

Fât batte li fier tant qu'il est chaud. Conte. H. SIMON. IX, 2e se, 520.

Fât-i l'fer moirt ou vikant. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 294.

Fâte di s'ètinde. Comedèye. DD. SALME. XIII, 2e se, 49.

Faubourg (le) *Sainte-Marguerite.* Etude. Em. GÉRARD. XI, 2e se, 227. — Cité XV, 234-240.

Faune (voc. de la) *wallonne.* Jos. DEFRECHEUX. XII, 2e se, 11. Cité XV, 232.

Faune (voc. de la) *wallonne.* Julien DELAITE. XII, 2e se, 1. Rapport.

Faune (gloss. de la) *wallonne.* Rap. sur le 10e conc. de 1886. XII, 2e se, 1.

Fauss, ou Hinri et Dadite, opérette borgeuse ès treus ake et six tâv'lais. H.-J. TOUSSAINT. A, VI, 95.

Fâve, à l'occasion des prédications du père Lacordaire (1847). Jos. LAMAYE. A, XI, 155.

Fâves (les) *di m' veye grand'mére.* Fr. BAILLEUX. A, III, 85.

Favette (li) *gruzinéve.* Conte. H. OLIVIER. VIII, 2e se, 244.

Favuron. Rap. sur le 10e conc. de 1888. Conte, nouvelle ou scène dialoguée en prose. XIV, 365.

Fer comme li sper. Légende. N. DEFRECHEUX. IV, n° 1737. — XVIII, n° 2870.

FERDINAND (Victor). Bibl. V, mél., 65.

Féronstrée (rue), *ses divers noms.* Origine. VIII, 2e se, 16.

Ferrière (Agnès de). Citée II, mél., 44.

Festes (les) *et jours que l'on observe à la Chambre de Messieurs les eschevins de Liége.* V, mél., 1.

Fête du coucou de Stembert. III, 378.

Fête paroissiale de Saint-Pholien. Aug. HOCK. III, mél., 40.

Fêtes (les) *de Liége.* HUBERT. Pl. Menu du 7e banquet, 1864.

Feu (on) *d'mohes à deux cous.* Fauve. N. POULET, dial. de Verviers. VI, 106.

Feummes (les), poème (vers 1700). III, mél., 3.
Feummes (les) *et l'vin*. Ch. Fr. BAILLEUX. A, II, 157.
Feummes (les) *à deux tiesses*. Ch. G. DELARGE. A, VI, 215.
Feumme (mi). Rap. sur le 18e conc. de 1882. Cr. ou ch. VIII, 2e se, 59.
Feumme (mi). Rap. sur le 14e conc. de 1876. Cr. ou ch. III, 2e se, 267.
Fez bin, vos arez bin. Légende wallonne. N. DEFRECHEUX. IV, ne 164. — XVIII, ne 270.
Fez l'charité. Rap. sur le 17e conc. de 1890. Cr. et Ch. XVI, 540.
Fi (les) *de l'vierge*. Légende. G. MARCHAL. XIX, 285.
Fiâse (on) *di pierdou, èco traze di r'trovés*. Rap. sur le 11e conc. de 1874. P. de th. III, 2e se, 9.
Fiâse (on) *rèvolé*. Scène populaire dialoguée. Emile GÉRARD. VIII, 2e se, 31.
Fiâsse et belle-mère. Comèdeie. DD. SALME. XV, 51. — Cité XVI, 582.
FIASSE (Alexis), de Hognoul. Bibl. X, mél., 72.
— Chant campagnard, dial. de Hognoul. A, III, 173.
Fiesse (li) *di saint mousse ès four*. Cité II, 21.
Fiesse (li) *dè l'poroche*. Rap. sur le 5e conc. de 1859. Cr. III, 193.
Fiesse (li) *dè qwarti po l'ovri*. Rap. sur le 5e conc. de 1859. Cr. III, 193.
Fiesse (li) *de l'poroche*. Cr. M. THIRY. A, II, 61.
Fiesses di septimbe. Cr. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.
Fiesses di Lîge. Cr. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.
Fiesse (li) *d'el fraternité*. Ch. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.
Fiesses (les) *di Lîge*. Ch. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.
Fiesse (li) *dè maisse*. Rap. sur le 11e conc. de 1889, p. de th. XV, 35.

Fiesse (ine) *di poroche à Lîge.* Sat. Ern. BRAHY. XV, 201.
Fiesse (ine) *à Lîge.* Rap. sur le conc. sp. de 1890. Cr. XVI, 27.
Fiesse (li) *des maçon.* Rap. sur le 13e conc. de 1890, p. de th. XVI, 343.
Figaro à l' migraine. Ch. s. tit. 1786. Rec. BODY. VI, 2e se, 39.
FILOGUET, bouffon du prince de Liège. IV, ne 1730. — XVIII, ne 2844.
Fils (les) *d'el liberté.* Ch. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.
Fin contru fin. Rap. sur le 8e conc. de 1865. P. de th. IX, 31.
FINEUSE (Emile), de Gedinne. *Par. de l'enf. prod.,* dial. de Bouillon. VII, 212.
Fiv'lenne (ste), à Grivegnée. Ch. 1 c. Aug. HOCK. XII, 164. — A, IX et suiv., 27.
Flairant (on) *hazard.* Rap. sur le 14e conc. de 1889, sat. ou conte. XV, 193.
Flamins ! Wallons ! Rap. sur le 11e conc. de 1863. Cr. VII, 67.
Flamind d' potince, vos n' qwerez qu' des displi. G. THIRIART. Ch. XV, 254. — Broch. Desoer. 1888, p. 12.
Flamind-Wallon. Rap. sur le conc. sp. de 1890. Cr. XVI, 27.
Flamingant (les). Air. Jos. DEJARDIN. XV, 248. — Broch. Desoer. 1888, p. 6.
Fleûr (ine) *ès m' passège.* Rap. sur le 13e conc. de 1871. Cr. et ch. I, 2e se, 75.
Fleûrs (les) *di maïe.* Cr. G. DELARGE. III, 2e se, 185.
Fleûr (li) *des banq.* Invitation au 15 banq. Aug. HOCK.
Floïon. II, mél., 59.
FLORENVILLE (Charles), dessinateur, en collaboration avec DE GUAITA. — Dessins des menus des banquets.
— 16e banq., 8 janvier 1876. *Armoiries des XXXII bons métiers.*
— 17e banq., 30 déc. 1876. *Les bonnes veies dè païs d' Lîge,* armoiries.

— 18e banq., 29 déc. 1877. *Les six vinâves di Lîge*, armoiries sur une assiette.
— 19e banq., 31 déc. 1881. *Jubilé de 25 ans de la Société.* Les constructions de l'Ile de Commerce.
— Dessin des diplômes pour les lauréats (1890).

Foi d' ligeois. Rap. sur le prix fondé en 1860, par M. De Rossius-Orban. Cr. et chœur. IV, 1.

Folklore (le) *à Liége.* Henri Gaidoz. XV, 229. — Explications, XVII, p. X.

Fondation d'un folklore wallon. XV, 240.

Fontaîne (les) *Montefiore.* J. Willem. Ch. XV, 302.

Fôre (li) *à Lîge.* Rap. sur le 10e conc. de 1864. La foire à Liège. VIII, 31.

Forgeu (li). Ch. Fél. Chaumont. A, II, 119.

Forir (Henri), professeur, ancien président de la Société. M. fond.
— *Lette à mecieu lè manbor del grand' konfraireie wallonte di Lich* (avec notes). III, mél., 69.
— *Notul so les bazè scol dè vi tin* (avec notes). IV, mél., 66. Cité XV, 240.
— *Lette à l' confraireie wallonte.* IV, mél., 114.
— Son décès, le 14 avril 1862. — Discours de Th. Fuss. V, mél., 77.
— Sa biographie, par Alph. Le Roy. A, I, 103.
— Sa bibliographie, par Ul. Capitaine. A, I, 135.
— Son portrait par Van Loo. A, VI, frontispice.
— *A Forîr, li jou di si etermint,* par Jos. Lamaye. A, I, 143.
— *Li blessi d' malakoff.* Strophes. A, III, 158.
— *Li k'tapé manège.* Sat. A, IV, 48.
— *Li pasqueie et l' vin.* Ch. A, V. 51.
— Bibl. II, 386. — III, mél., 13. — IV, mél., 93. — V, mél., 65. — VII, mél., 77. — X, mél., 73.
— Cité II, 20. — V, mél., 55. — XIII, 37.— VIII, 2e s., 255.

— *Dic. liégeois-français*, 1874. Examen critique de tous les dict. wall.-fr. IX, 2e se, 331.

Fossiles (quelques noms de) *employés par les ouvriers des carrières de Visé*, recueillis par Pierre DESTINEZ. XV, 243.

FOSSION (Alex.), secrétaire communal. Bibl. II, 387.

Foyan (li) *eterré*. Rimai, N. POULET, dial. de Verviers. III, 361.

Foyou (on) *d'histoire*, poème, G. HALLEUX. XVI, 17.

Frameries. Projet de légende pour les monnaies belges; A. XII, 177-180.

Franc. Notice sur ce mot. P.-C. VANDERELST. XI, 243.

François l' trimleu, comèdeye. A. DELVAUX. M. hon. sans impression. — Rap. de J. DORY. XIV, 179.

FRANQUINET (Antoine), ouvrier imprimeur. Bibl. IV, mél., 98.

Fraque (li) *èmacralèye*, comèdèye. Jean BURY. XIII, 2e se, 159.

Frés (à nos) *d'Anvers*. Ch. DELGOTALLE. A, I, 161.

FROISSART, historien. Cité V, 38.

Froumint (se), à Visé. Ch. 2 c. Aug. HOCK. XII, 103. — A, IX et suiv. 51.

Frûte d'amour. Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et ch. XIX, 289.

FUSS (Théophile), conseiller à la Cour de cassation. M. tit. (1861).

— Rap. sur les conc. de 1860. 5e, un type wallon. 6e, épigrammes. 7e, cr. 8e, abolition des octrois, lu le 14 janvier 1861. IV, 55.

— Rap. sur les conc. de 1861. 5e, les houillères. 6e, description du marché de Liège. 8e, cr. ou ch., lu le 17 février 1862. V, 113.

— Discours prononcé aux funérailles de Henri FORIR. V, mél., 77.

— *Li testamint d'ine soleie*. Ch. en collaboration avec LE ROY et PICARD. A, VII, 127.

— Bibl. II, 387. — IV, mél., 93. — V, mél., 65. — VII, mél., 77.

G

GACHARD, archiviste. Cité II, mél., 44.
GACHET, Emile. Cité IX, 2e se, 356.
GAIDOZ (Henri). La Société liégeoise de Littérature wallonne et le Folklore à Liége. (Extrait de Mélusine, no 24, 5 décembre 1889). XV, 229.
GALAND, Waltère, avoué. — Bibl. II, 387. — VII, mél., 77. — *Ine kifession*. Ch. A, II, 111.
Galant (li) *dè l'siervante*. Comedeie. A. DELCHEF. I, 36.
Galet. II, mél , 57.
Galguizoute (les) *da m'veye nourrice*. Contes. Aug. HOCK. III, 213.
Galguizoute so l'litterateure wallonne. Ch. J. DELAITE. A, XIII, 112.
GAMBA-CURTA, docteur à Liége. Cité IV, mél., 7, 22.
Gard' civique (li) *et les autorités*. Rap. sur le conc. extr. de 1869. Cr. XII, 35.
Garitte. Rap. sur le 18e conc. de 1884. Cr. ou ch. IX, 2e se, 529.
Garitte. Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et Ch. XIX, 289.
GAULTIER-GARGUILLE. Chansons. Cité V, 2e se, 407.
GAUTHIER II, seigneur de Malines. II, mél., 44.
Gènant (on) *voisinège*. Rap. snr le 16e conc. de 1890. Conte. XVI, 49.
GENGOUX, docteur à Heures. *Par. de l'enf. prod.*, dial. d'Heures. VII, 287.
GENIN, linguiste. Cité I, 20.
GENOTEAU, vicaire. Bibl. III, mél., 19.
Gens (les) *qui sont jeunes*. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 76. — 458.
Geoire (st), à Oneux. Ch. 1 c. Aug. HOCK. XII, 181. — A, IX et suiv., 21.
Gèrâ (st) *à la Paix-Dieu*. Ch. 1 c. Aug. HOCK. XII, 151. — A, IX et suiv., 50.

GÉRARD, Emile, employé, à Liège.

— *Le faubourg Sainte-Marguerite.* M. hon. 3e conc. de 1880, une étude sur une rue de Liège. XI, 2e se, 227. — Rap. de J. DELBOEUF. VII, 2e se, 249. — Cité XV, 234, note, et 240.

— *On dîner à conte cour.* Prix, méd. de verm. 15e conc. de 1880. Sat. mœurs liégeoises. VII, 2e se, 263. — Rap. d'Ad. NIHON. VII, 2e se, 257.

— *Ji so st'-amoureux.* Ch. A, VIII, 200.

— *On fiâsse rèvolé.* Prix, méd. en verm. 16e conc. de 1882. Scène populaire dialoguée. VIII, 2e se, 31. — Rap. de J. DEJARDIN. VIII, 2e se, 27.

— *Ine brocale inte deux feu.* Scène populaire. A, XII, 93. — Rap. de E. DUCHESNE. IX, 2e se, 555.

— *Li routène et l' progrès.* M. hon. méd. de br. 15e conc. de 1887. Contes en vers. XIV, 87. — Rap. de H. HUBERT. XIV, 67.

— *On dimègne à Lîge.* Méd. d'arg. 16e conc. de 1887. Cr. ou ch. XIV, 104. — Rap. de H. HUBERT. XIV, 95.

— *Ine cinse è l' Hèsbaye.* Méd. de br. 15e conc. de 1888. Cr. ou ch. XIV, 400. — Rap. de H. HUBERT. XIV, 371.

— *A qui l' pompon.* Méd. en verm. 11e conc. de 1889. P. de th. XV, 115. — Rap. de J. DELAITE. XV, 35.

— *Li maisse di cabaret.* Méd. en verm. 14e conc. de 1889. Sat. ou conte. XV, 197. — Rap. de P. D'ANDRIMONT. XV, 193.

— *Li cotiresse.* Méd. en verm. 14e conc. de 1889. Sat. ou conte. XV, 204. — Rap. de P. D'ANDRIMONT. XV, 193.

— *Li maqu'rai crèyou.* Méd. de br. 14e conc. de 1889. Sat. ou conte. XV, 214. — Rap. de P. D'ANDRIMONT. XV, 193.

— *Wallon, r'prindans nos ch'vet.* Chant patriotique, banq. de 1888. XV, 251. — Broch. Desoer, 1888, p. 9.

— *Li steule à quowe.* Scène pop. XV, 341.

— *Léopold II.* M. hon., méd. de br., conc. sp. de 1890. Poème sur le 25e anniversaire. XVI, 21. — Rap d'I. DORY, XVI, 1.
— *L'ovrî contint.* Cr. Méd. de br., conc. sp. de 1890, cram. XVI, 46. — Rap. de J. DEJARDIN. XVI, 27.
— *Li marchi des vix-waresse.* Méd. de br. 16e conc. de 1890. Conte. XVI, 81. — Rap. de H. HUBERT. XVI, 49.
— *Ma tante Gètrou.* Méd. en vermeil, 17e conc. de 1878. Cr. ou ch. XVI, 561. — Rap. égaré.
— *Jasez m'ennè et ni m'è jasez nin.* Méd. en arg. 17e conc. de 1878. Cr. ou ch. XVI, 564. — Rap. égaré.
— *Ji n'oise.* Méd. en arg. 17e conc. de 1879. Cr. ou ch. XVI, 570. — Rap. égaré.
— *Mes nous sabot.* Méd. d'arg. 17e conc. de 1890. Cr. ou ch. XVI, 547. — Rap. de V. CHAUVIN. XVI, 540.
— *L'orège.* Méd. de br. 17e conc. de 1890. Cr. ou ch. XVI, 557. — Rap. de V. CHAUVIN. XVI, 540.
— *Mes préférince.* Méd. de br. 15e conc. de 1891. Cr. et ch. XIX, 299. — Rap. de Ch. DEFRECHEUX. XIX, 289.
— *On mirâke mâqué.* Méd. de br. 14e conc. de 1891, sat. et contes. XIX, 316. — Rap. de H. HUBERT. XIX, 311.
— *Li rwène di l'ovrî.* Méd. de br. 14e conc. de 1891. Sat. ou conte. XIX, 319. — Rap. de H. HUBERT. XIX, 311.
GÉRARD (Frédéric), avocat à Liége. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Bassily. VII, 147.
Gerlac (ste), à Houthem. Ch. 1 c. Aug. HOCK. XII, 105. — A, IX et suiv. 7.
Getrou (ste). Ch. 1 c. Aug. HOCK. XII, 106. — A, IX et suiv. 16.
GEUBEL, juge à Marche. Cité V, 34.
— *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Marche. VII, 206.
GHAYE (Michel), commissaire-voyer. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Waremme. VII, 254.
GHISLAIN (J.-B.). Bibl. III, mél., 20. — IV, mél., 100. — V, mél., 70.

Ghlin d'lé Mons. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 178.

Gilles (st) *l'èwaré*, à Liège. Ch. 1 c. Aug. Hock. XII, 148. — A, IX et suiv., 46.

Gilon, seigneur. II, mél., 46.

Gloss. tech. III, mél., 79.

Gloss. du : *Maïe neur d'à Colas*. J. Delbœuf. X, 184.

Gloss. roman liégeois. St. Bormans et Albin Body. XIII, 91. — Dédicace à M. Ch. Grandgagnage, 93. — Avant-propos, 95. — Principales sources citées, 101. — Gloss., 107.

Gloss. des mots wallons contenus dans les publications de la Société. Rap. sur le 4e conc. de 1874. III, 2e se, 1.

Gloss. de la faune wallonne. Rap. sur le 12e conc. de 1884. IX, 2e se, 361.

Gniap. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 169.

Gobar. Explication de ce terme. Van de Casteele. XV, 331.

Godefroid de Bouillon. Rap. sur le 4e conc. de 1860. P. de th. IV, 35.

Godfroy (Fréd.), de Paris, offre à la Société un exemplaire de son dict. roman. XIX, 459.

Goes (J.). Bibl. V, mél., 65.

Goffin (Houbert). Fragment épique. A. Delchef. II, 359.

Goffinet. Cité IX, 2e se, 356.

Gomzé (Corneil), dial. de Verviers. Bibl. VII, mél., 82.

— *Élégie wallonne*, souvenir à sa fille aînée. A, VII, 167.

— *Jaucq' lu biergi*. Ch. A, VII, 187.

Goossens (Charles.)

— *Ah ! riv'nez bellès journèye*. Cr. méd. en verm. Conc. sp. de 1890. Cram. XVI, 37. — Rap. de J. Dejardin. XVI, 27.

— *Mi p'tit viège*. Méd. de br. 15e conc. de 1891. Cr. et ch. XIX, 301. — Rap. de Ch. Defrecheux. XIX, 289.

Gosson (S.). *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Hotton. VII, 201.

Gothier (Gustave). Dict. fr.-wall. Examen critique de tous les dict. wall.-fr. IX, 2e se, 340.

GOTHIER (Charles). *L'aronge*, romance. A, XII, 201.
— Rec. de cr. pop. français et wallons. V, 2e se, 407.
— *On mohon d'vins les rasquignou.* Ch. banq. du 13 décembre 1890. A, XIII, 123.
— *Li p'tite pasquèye.* Ch. banq. du 12 décembre 1891. A, XIII, 152.
Goupil et Renard. Histoire du mot. Emmanuel PASQUET. VIII, 2e se, 81.
Gouverneurs (liste des) *du métier des tanneurs.* V, 224.
Gouverneurs (liste des) *du métier des drapiers.* IX, 160.
Govion (li). Rap. sur le 7e conc. de 1860. Cr. IV, 55.
Grammaire liégeoise. I, 18. — IV, 33, 99. — A, III, 148.
Grand (li) *Hinri.* Cr. a. n Rec. T. et Ch. V, 2e se, 224-512.
Grand'mére à l' vihenne, ou chakeune si timps. Dialogue. Aug. HOCK. IV, mél., 41.
Grand'mére (li). Ch. Ed. REMOUCHAMPS. VII, 2e se, 297.
Grand'pére (noss') *Noïé.* Ch. A. PECLERS. I, 2e se, 329.
Grande (li) *victoire.* Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.
Grande (li) *confrereie.* Rap. sur le 10e conc. de 1866. Cr. et ch. X, 29.
GRANDGAGNAGE (Charles), sénateur, président de la Société. M. fond.
— Discours prononcé à la séance du 15 janvier 1858. I, 15.
— Discours prononcé le 15 avril 1858. II, 17.
— Résumé méthodique d'un dict. wall.-français composé en 1793, par A.-F. VILLERS, de Malmedy. VI, mél., 21.
— Versions wall. de la *Par. de l'enf. prod.*, avertissement. VII, 79.
— Rap. sur le 2e conc. de 1864. Gloss. techn., lu le 29 mars 1865. VIII, 45.
— La lettre des venalz. VIII, mél., 3.
— Rap. sur le 2e conc. de 1866. Gloss. techn., lu le 18 février 1867. X, 201.

— Rap. sur le 2e conc. de 1870. Gloss. techn., lu le 15 mars 1871. XI, 133.
— Fondation d'un prix de 500 fr. pour l'auteur du meilleur gloss. des anciens mots wallons. XII, 63.
— Rap. sur le 4e conc. de 1867. Légendes et traditions populaires du pays de Liége, lu le 30 mars 1868. XII, 73.
— Dédicace du gloss. roman liégeois. XIII, 93.
— Fondation d'un concours spécial sur les buveurs de genièvre. Méd. d'or de 100 fr. II, 2e se, 1.
— Rap. sur le 4e conc. de 1874 Gloss. des mots wall. contenus dans les publications de la Société, lu le 15 avril 1875. III, 2e se, 1.
— Rap. sur le 9e conc. de 1875. Histoire d'un mot wallon, lu le 6 février 1876. III, 2e se, 61.
— Rap. sur le conc. spéc. de 1876. Rech. étym. sur sept mots liég., lu le 15 mars 1877. III, 2e se, 249.
— Bibl. II, 388. — III, mél., 14. — VII, mél , 78. — X, mél., 73.
— Cité I, 23. — II, 27. — V, 36. — IX, 2e se, 9. — 347. — 339.
— Dict. étym. de la langue wallonne. — Examen critique de tous les dict. wall.-fr. IX, 2e se, 336.

GRANDGAGNAGE (Joseph), premier président à la Cour. (Alfred-Nicolas.)
— *Etym. diverses de coper ou copére de Dinant*. IV, n° 1728. — XVIII, n° 2776.
— Cité I, 29. — VIII, 2e se, 21.

Grandiveux (les). Rap. sur le 16e conc. de 1887. Cr. et ch. XIV, 95.

GRANDJEAN (Mathieu), bibliothécaire à l'Université. M. tit. (1866).
— Rap. sur les conc. de 1860. 1er mémoire sur l'histoire de la langue et de la littérature wall. Prix fondé par Ch.

GRANDGAGNAGE. 2° une grammaire élémentaire du patois liégeois. IV, 99.
— Bibl. V, mél., 66.
— Appropriation d'un local pour la bibliothèque. IX, 2e se, 9.
— Rap. sur les conc. de 1884. 9e, une étude de l'influence du wallon sur la prononciation du français à Liége. 10e, un examen critique de tous les dict. wall.-fr. parus à ce jour. (Hors concours), lu le 10 février 1885. IX, 2e se, 305.
GRAVERAND, professeur à Marche. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Marche. VII, 206.
Graveurs sur armes. (Voc. du métier des). Jean BURY. XVI, 311.
GRENSON (Camille), avocat. M. tit. 1866.
— Réponse à la circulaire du docteur MANNHARDT de Danzig, concernant les coutumes et usages relatifs à l'agriculture, superstitions. VII, mél., 9.
— Rap. sur les conc. de 1866 : 6e, p. de th. 7e, tableau de mœurs liég. 9e, sat. dialoguée. 10e, cr. ou ch., lu le 15 mai 1867. X, 29.
Grignoux, voyez *Chiroux*.
GRISARD (N.-J.), curé. Bibl. II, 409.
Gros-Fays. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 174.
Groumancien (li), opéra-comique. H.-J. TOUSSAINT. I, 2e se, 217.
Groumet (li). Ch. Fél. PONCELET. XVI, 549.
GUAITA (de), dessinateur, en collaboration avec Ch. FLORENVILLE. Dessins des menus des banquets.
— 16e banq. 8 janvier 1876. *Armoiries des XXXII bons métiers.*
— 17e banq. 30 déc. 1876. *Les bonnes veies dè païs di Lîge*, armoiries.
— 18e banq. 29 déc. 1877. *Les six vinâves di Lîge*, armoiries sur une assiette.
— 19e banq. 31 déc. 1881. *Jubilé de 25 ans de la Société.* Les constructions de l'Ile de Commerce.

— Dessin des diplômes pour les lauréats. (1890.)
Gueldre (rue de), origine. VIII, 2e se, 22.
Guerre (lu). Rap. sur le 15e conc. de 1874. Cr. ou ch. III, 2e se, 41.
Guerre (li). Rap. sur le 16e conc. de 1880. Cr. ou ch. VII, 2e se, 255.
GUERRIER (G.). Bibl. IV, mél., 101.
Guignon (on). Rap. sur le 17e conc. de 1881. Cr. ou ch. VII, 2e se, 279.
GUILLAUME, musicien. Bibl. II, mél., 388. — X, mél., 76.
GUILLAUME (Louis). Bibl. II, mél., 408.
Guillaume dit *l' macrai.* Rap. sur le 9e conc. de 1870. P. de th. I, 2e se, 31.
Guitarre. Invitation au 8e banquet. Aug. HOCK.

H

Habâ-la-vièt. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 166.
Habit (l') *d'min grand père.* Ch. dial. de Lille. J. DESROUSSEAUX. A, XIII, 115.
Hache el mache. Explication de cette expression. XVII, n° 1537.
Hairi et Battice. Dialogue *int' deux çaisi.* Charles REMION, dial. de Verviers. I, 2e se, 309.
Hairon (li). Fâve. KIRSCH. VIII, 2e se, 72.
HALIN (J.-T.). Bibl. IV, mél., 98. — V, mél., 66.
Halin (st), à Visé. Ch. 3 c. Aug. HOCK. XII, 102. — A, IX et suiv., 32.
HALLEUX, Godefroid.
— *Li k'tapé manège.* Comedeye. Méd. d'arg. 11e conc. de 1888. P. de th. XIV, 189. — Rap. d'Is. DORY. XIV, 179.
— *Li vingince d'on fiâsse.* Méd. de br. 11e conc. de 1889. P. de th. XV, 183. — Rap. de J. DELAITE. XV, 35.
— *Deux sôre di pauvrité.* Méd. de br. 14e conc. de 1889.

Sat. ou conte. XV, 218. — Rap. de P. D'ANDRIMONT. XV, 193.

— *On foyou d'histoire.* Méd. de verm. conc. sp. de 1890. Poème. XVI, 17. — Rap. d'Is. DORY. XVI, 6.

— *Deux tiesse di hoye.* Sat. Méd. d'arg. 15e conc. de 1890. Scène dialoguée. XVI, 57. — Rap. de H. HUBERT. XVI, 49.

— *Li keure d'à Soussour.* Comedèye. Méd. de br. 13e conc. de 1890. P. de th. XVI, 419. — Rap. de J. DELAITE. XVI, 343.

— *L'ideye d'à Bebeth,* nouvelle. 2e prix, méd. d'arg. 10e conc. de 1891. Conte ou nouvelle en prose. XIX, 273. — Rap. de Ch.-Aug. DESOER. XIX, 269.

— *Li chant des briqu'teu.* Méd. de br. 15e conc. de 1891. Cr. et Ch. XIX, 304. — Rap. de Ch. DEFRECHEUX. XIX, 289.

— *Li mariège d'à Grogn'tâ,* comedèye. Méd. de br. 11e conc. de 1891. XIX, 417. — Rap. d'Is. DORY. XIX, 327.

Halmette? Hamlette? III, mél., 58.

HANNAY (Charles), cordier, à Ans.

— *Li maïe neur d'à Colas.* Prix, méd. d'or. 6e conc. de 1866. P. de th. X, 67. — Rap. de C. GRENSON. X, 29.

— *A cinquante ans.* Ch. A, V, 151.

— Bibl., X, mél., 73.

— *Les amours d'à Maïanne.* 2e prix, méd. d'arg. 13e conc. de 1886. P. de th. X, 2e se, 275. — Rap. de J. PEROT. X, 2e se, 147.

HANON DE LOUVET, échevin, à Nivelles.

— *Jè vi fiesti.* Ch. banq. du 12 décembre 1891. Dial. de Nivelles. A, XIII, 145.

Hanscrouf. II, mél., 52.

Hansi ou *Hanser.* Rech. étym. G. JORISSENNE. IV, 2e se, 233.

Hantreie (li) *d'à Fifine, èt l'crapaute d'à Mathi.* Rap. sur le 10e conc. de 1876. P. de th. III, 2e se, 259.

Hantreies (les). Rap. sur le 15e conc. de 1885. Cr. ou ch. IX, 2e se, 557.

Harbouya. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 169. — 495.

Harbouya. Pl. RASSENFOSSE. Menu du 23e banq.

HARDY (Sébastien). Bibl., III, mél., 14.

Hâre et *Hotte*. Rap. sur le 14e conc. de 1889. Sat. ou conte. XV, 193.

HARLEZ (Simon de), chanoine. Bibl. II, 388. — Cité II, 21.

HASSERTZ (Jos.), ouvrier tailleur. Bibl., II, 389. — III, mél., 14. — IV, mél., 93. — VII, mél., 78.

Hauve (Wavre). Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 163.

HAUZEUR (N.), juge de paix, à Ciney. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Ciney. VII, 196.

Hawe tant qu'ti vou, t'es-t-on pourçai. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 293.

HECART, dict. Cité IX, 2e se, 356.

Hélas ! Guillaume. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 55. — 445.

Hélas ! pourquoi s'endormait-elle ? Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 106. — 471.

Hélas ! quel homme. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 135. — 482.

Hélas ! pourquoi s'endormait-elle ? Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 382. — 581.

HEMRICOURT (Jacques d'). Cité IV, 132. — IX, 09. — VIII, 2e se, 17, 25.

HENAULT (François-Mathieu), prêtre. Bibl. II, 390. — Cité II, 22.

HENAUX (Victor), avocat. Bibl. II, 390. — Cité VIII, 2e se, 20, 25, 255. M. fond.

HENAUX (Ferdinand), historien. M. fond.

— Charlemagne, tradition légendaire sur l'origine des institutions concernant l'état de la terre. IV, no 1456. — XVIII, no 2342.

— Notice sur les *Chiroux* et les *Grignoux*. IV, no 2036. — XVII, no 665. — XVIII, no 2787.

HENCHENNE (L.-G.-Laurent), maître de chapelle. Bibl., II, 390.
HENDRICÉ (Hubert), 46e abbé de Saint-Jacques. II, mél., 24.
HENKART (l'abbé). Vers sur le départ des Prussiens en 1790. A, XIII, 95.
HENNEQUIN (Néoclès), avocat. VII, mél., 78.
HENNET, major. Bibl., II, 390.
— *Vive nosse prince Châle d'Oultremont.* Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 207. — 510.
HENRI de Dinant. Rap. sur le 2e conc. de 1858. P. de th. II, 31.
HENRI de Marlagne. Rap. sur le 4e conc. de 1858. Fragment épique, épisode des annales du pays de Liége. II, 321.
HENROTAY (Lambert), professeur au Conservatoire. Bibl. II, 391.
HENROTTE (N.), chanoine. Bibl. II, 391.
— Membre de la Commission de revision de la traduction de l'évangile Saint-Mathieu. III, mél., 90. — V, mél., 89.
HENRY, industriel à Dinant. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Dinant. VII, 180.
HÉRICOURT (Comte Achmet d'), secrétaire de l'Académie d'Arras. Cité V, 38.
Heritir (les) *dè Roi.* Cr. XVI. 40. (Xe méd. en verm. conc. sp. de 1890. — Rap. de J. DEJARDIN. XVI, 27.)
HERMALLE (Thomas de), escuier. Inscription tumulaire dans l'église de Hermalle-sous-Huy. (128.) IV, mél., 62.
HEROTTE (M.). *Paskeie sur la révolution liégeoise de 1789.* A, IX, 159.
HESBAYE. Projet de légende pour les monnaies belges A, XII, 172.
Hète. Rech. étym. J. DORY. III, 2e se, 77.
Heureux (les) *bergers.* Cr. a n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 378-580.
Heurèye (ine) *âx wallon.* Ch. Fél. PONCELET. A, XIII, 155.
Heylle. Explication de ce mot. D. VAN DE CASTEELE. A, XIII, 100.
Histoire de la langue et de la littérature wallonne (mémoire sur l'). Rap. sur le 1er conc. de 1860. IV, 99.

Histoire d'amour dè timps passé. Complainte. Rap. sur le 10e conc. de 1866. Cr. et ch. X, 29.

Histoere (l') *de l'grande inondation d' Charleroet in 1850, eiet in l'honneur de s' 25e année.* Poème. L. BERNUS, dial. de Charleroi. A, X, 72.

Histoire de la chanson. Rap. sur le 9e conc. de 1891. XIX, 259.

Hivier (l'). Ch. F. CHAUMONT. A, II, 117.

HOCK (Auguste), propriétaire, vice-président de la Société. M. fond.

— *Li contintemint.* Ch. Méd. d'or. 3e conc. de 1857. I, 119. — Rap. d'Ep. MARTIAL. I, 116.

— *Les vîx messèges.* Pousselette d'histoire. 1re m. hon. 4e conc. de 1858. Fragment épique d'un épisode des annales du pays de Liége. II, 343. — Rap. d'Ad. STAPPERS. II, 306.

— *Les galguizoutes da m'veye nourrice.* Méd. de verm. 3e conc de 1859. Rec. de contes en vers. III, 213. — *Les jones frumihes,* 213. — *Bon cour et coute tiesse,* 215. — *Promesse di naiveu,* 216. — *L'âgne,* 218. — *Li bon et l'mâva lot,* 220. — Rap. de Jos. DEJARDIN. III, 193.

— Chargé d'une partie de la traduction de l'évangile St-Mathieu. III, mél., 90. — V, mél., 83.

— Fête paroissiale de Saint-Pholien de 1820 à 18... III, mél., 40.

— *Lîge et les deux rivals.* Ballade. IV, mél., 31.

— *Grand'mére à l'vihenne, ou chakeune si timps.* Dialogue. IV, mél., 41.

— *Mére Jeanne, sov'nance d'on vî manège.* IV, mél., 79.

— *Çou qu'on veut à m'finiesse.* Ch. dédiée à M. LEPAS, homme de lettres. IV, mél., 87.

— Coutumes liégeoises, les enterrements. V, mél., 27.

— Us et coutumes. 1823 à 1833. VI, mél., 117. — La rue Neuvice, 117. — Le Marché, 132. — Le Pont des Arches, 139.

— *Li blanc s'kelin, diales et macralles.* Dialogue. A, I, 57.
— Invocation à la mémoire de VELBRUCK. A, I, 154.
— *Li chant des Belges.* Ch. A, I, 165.
— *L'accoird.* Ch. A, II, 147.
— *Une journée de l'an de grâce 1780. Le jeudi-saint à Liége.* VII, mél., 37.
— *Semans des violettes.* Ch. VII, mél., 47.
— *Les margarite.* Ch. VII, mél., 55. — A, IV, 95.
— *Ji voreus-t-esse mône.* Ch. VII, mél., 66. — A, IV, 97.
— *Un vieux ménage liégeois.* 1816-1822. VIII, mél., 9.
— *On voyège à Chivrimont.* Fâve. VIII, mél., 29.
— *Li chant dè l'bance.* Traduction wall. du : Cantec de Leagan, chant valaque de Gr. H. GRANDEA. A, III, 134.
— *Anne Mareie et ses élèves.* Souvenirs. A, III, 159.
— *On remplihège,* impromptu. A, III, 170.
— *Après l'orège.* Ch. dédiée à M. CLESSE. A, III, 193.
— Us et coutumes. Baptêmes et mariages. X, mél., 21. Un baptême à la ferme MATHOT, à Bierset, 23.
— *Kimint les guerre kimincît ès l'Hesbaye, vola 600 ans.* A, IV, 61.
— Us et coutumes, une journée chez l'oncle Wathy, rue ... à Liége. A, V, 103.
— *Li batte ax ou.* A, V, 114.
— *Les mâ-contins.* Ch. A, V, 149.
— *Croyances et remèdes populaires au pays de Liége.* Prix, méd. d'or, 4e conc. de 1867. Légendes et traditions populaires au pays de Liége, XII, 77. — Rap. de Ch. GRANDGAGNAGE, XII, 73. — Dédicace à Ul. CAPITAINE, 78. — Introduction, 79. — Chap. 1er. Le batelier, les revenants, de Liége à Visé, 81. — Chap. 2. Les tricoteuses du rivage, 91. — Chap. 3. Les pèlerinages du Limbourg, 91. — Chap. 4. Les contes bleus de l'empereur, 109. — Chap. 5. Le pêcheur et sa vieille mère, 113. — Chap. 6. Les tireuses de cartes et les godaresses;

les souvenirs du batelier, 118. — Chap. 7. Les présages et les feux de la Saint-Jean, 132. — Chap. 8. Les soirées de Fragnée, la fête de Saint-Léger; N. D. de la Sarte; Sainte-Brigitte, 144. — Chap. 9. Les saints de la Hesbaye et la médecine populaire, 155. — Chap. 10. A Grivegnée, à Chèvremont, à Saint-Maur, à Sainte-Balbine et à Saint-Roch, 164. — Chap. 11. A Spa et à Verviers, encore de la médecine populaire, 180. — Chap. 12. Les deux saint Antoine; des saints liégeois et de saint Hubert en particulier, 192. — Chap. 13. Deux madones; le grand saint Eloi, 207. — Chap. 14. Suite des présages, 218. — Chap. 15. La joyeuse fête de Noël, 228. — Chap. 16. Les caquets du nouvel an, 235. — Chap. 17. Le roi de la fève, une heureuse famille, 239.— Conclusion édifiante, 246. — Table alphabétique des matières du mémoire sur les croyances populaires, 261.

— Carnaval d'autrefois, souvenirs, A, VI, 221.

— *L'èterremint d'Mathy Lohay*. Str. A, VI, 230.

— Les banquets. Ch. A, VI, 236.

— Les voyages d'autrefois. A, VII, 132.

— *Les adiet*. Ch. A, VII, 212.

— Couplets insérés dans l'*Armanack ligeois* de Jos. DEJARDIN. A, IX, 5, et années suivantes.

— *A l'mémoire des mâquants*. Ch. A, IX, 182.

— *Les cinquante cîsse*. Invitation au banquet offert à M. REMOUCHAMPS, le 2 juillet 1887, à l'occasion de la 50e représentation de *Tatî*. 2 couplets.

— A Aug. HOCK, Ch. Ed. REMOUCHAMPS. A, XIII, 158.

— Invitations aux banquets de la Société.

2e, Poésie, décembre 1859. — 3e, Poésie, 3 déc. 1860.— 4e, Poésie, 1er déc. 1861. — 5e, *Une bouteille*, 1er déc. 1862. — 6e, *Un verre plein*, 1er déc. 1863. — 7e. *Ine crâne invitation*, 1er déc. 1864. — 8e, *Une Guitarre*, 9 déc. 1866. — 9e, *Un couvert sans contrôle*, 1er déc. 1867. —

10e, *Une cloche*, 1er déc. 1868. — 11e, *Li bonne heûre*, 13 déc. 1869. — 12e, *Sins tambour ni trompette*, 4 déc. 1871. — 13e *On vers di saison*, 1er déc. 1872. — 14e, *Les instrumints à vint*, 13 déc. 1873. — 15e, *Li fleûr des banquets*, 2 déc. 1874. — 16e, *Ine serviette*, 13 déc. 1875. — 17e, *Ine lampe à ralloumer*, 13 déc. 1876. — 18e, *Un livre*, 22 déc. 1877 (n'a pas eu lieu). — 18e, *Li prumi mostardi*, 28 déc. 1878. — 19e, *Bannières*, 23 déc. 1881, A, IX, 176. — 20e, *Trompette d'appel*, 21 déc. 1886. — 21e, *Vosseure dè l'société*, 27 déc. 1887. XV, 245. — A. XII, 187. — broch. Desoer, 1888, p. 3. — 22e, *Crécelle*, 2 janvier 1889. XV, 266. — 23e, *Baromète de l'Société*, 28 déc. 1889. XV, 294. — 24e, *L'âbe dè jardin*, 1er déc. 1890. A. XIII, 104. — 25e, *Pinsèye di jubilé*, 1er déc. 1891. A. XIII, 136. — 26e, *Traze et traze fet vingt six*, 8 déc. 1892.

— Bibl. II, 391. — III, mél., 14. — IV, mél., 93. — V, mél., 66. — VII, mél., 78. — X, mél., 73.

— Cité I, 23, 25. — II, 27.

HOFFMANN (F.-L.), de Hambourg. Proverbes de la Basse Allemagne en rapport avec les spots wallons. V, mél., 17. — Cité XVII, p. VII.

HOLLOGNE (Lambert), notaire. Bibl., II, 391.

Homme (l') *aoureux*. Rap. sur le 13e conc. de 1876. Sat. mœurs liégeoises. III, 2e se, 267.

Homme (ine) *di manège*. Rap. sur le 18e conc. de 1882. Cr. ou Ch. VIII, 2e se, 59.

Homme (l') *so l'âgne*. Pasqueie liég., fin du XVIIIe siècle. A, IX, 169.

Hommes (les) *sont de grands embarras*. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 221. — 512.

Hongrée (rue), origine. VIII, 2e se, 18.

Honneur et famille. Rap. sur le 2e conc. de 1859, p. de th., III, 39.

Horace. Cité IV, 144.
Hosseuse. Rap. sur le 12e conc. de 1865. Cr. ou ch., IX, 31.
Houbert (St) à Ste-Croix à Liége. Ch., 2 c. Aug. Hock. XII, 174. — A, IX et suiv. 57.
Houillère (une). Buckens, Pl. Menu du 2e banq.
Houilleurs liégeois (Voc. des). St. Bormans. VI, 139.
Houlé (li) *et si ch'vâ.* Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 349. — 566.
Houlotte (li). Conte. Gust. Magnée. A, VI, 55.
Houp-di-guet (li). Cram. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.
Houpralle (li). Rap. sur le 13e conc. de 1888. Scène pop. dialoguée. XIV, 367.
Hours (rue des). Origine. VIII, 2e se, 19.
Houtaing (Biaietris de), *canonesse.* Inscription tumulaire dans l'église de Notre-Dame, à Huy (1295). IV, mél., 63.
Houyeu (li). Ch. Nic. Defrecheux. A, VII, 214.
Houyres (les). Rap. sur le 5e conc. de 1861. Les houillères. V, 113.
Hoven (N.), de Liège. *Li bouquette èmacralaie.* Ment. hon., 10e conc. de 1872. P. de th. I, 2e se, 255. — Rap. de J. Delbœuf. I, 2e se, 158.
Hovresse (li) *et l'intrut'nowe.* Rap. sur le 13e conc. de 1891. Scène pop. dialoguée en vers. XIX, 265.
Hu. Ch. J.-S. Renier, dial. de Verviers. A, XII, 195.
Hubert (A.), major d'artillerie. Dessin du menu du 6e banquet. (Un cr.), 1863. — Dessin du menu du 7e banq. (Les fêtes de Liège), 1864.
Hubert (Toussaint-François-Joseph), fabricant. Bibl. II, 391. V, mél., 67.
— Dict. wall.-fr., 1857. Examen critique de tous les dict. wall.-fr. IX, 2e se, 328.
Hubert de Pondrome (R.). Bibl. II, 391. — IV, mél., 94. — V, mél., 67.

HUBERT (Herman), ingénieur des mines. M. tit. (1885.)
— Rap. sur le 14e conc. de 1887. Scène pop. dialoguée, lu le 15 février 1888. XIII, 2e se, 189.
— Rap. sur le 15e conc. de 1887. Contes en vers, lu le 15 février 1888. XIV, 67.
— Rap. sur le 16e conc. de 1887. Cr. et ch., lu le 15 février 1888. XIV, 95.
— Rap. sur les 14e (conte) et 15e (Cr. et ch.)., concours de 1888, lu le 15 mai 1889. XIV, 369.
— Rap. sur le 15e conc. de 1889. Cr. et ch., lu le 15 mars 1890. XV, 225.
— Rap. sur les 15e (scène dialoguée) et 16e conc. (sat. et conte) de 1890, lu le 15 février 1891. XVI, 49.
— Rap. sur le 14e conc. de 1891. Sat. et contes, lu le 15 mars 1892. XIX, 311.

Hue ! Hotte ! mon âne. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 383. — 581.

Hureux (l') *timps*. Ch. H. LEJEUNE. I, 2e se, 67.

HYMANS (Louis), représentant. Cité V, 36.

I

I faut vire comme ça queira. Anecdote. LETELLIER. Dial. de Mons. IV, no 1876. — XVIII, no 3050.

I nivéve. Rap. sur le 9e conc. de 1860 Cr. ou ch. VI, 29.

I n'est mâïe trop tard po bin fer. Rap. sur le 14e conc. de 1876. Cr. ou ch. III, 2e se, 267.

I fât todi warder n' pomme po l' seu. Rap. sur le 14e conc. de 1876. Cr. ou ch. III, 2e se, 267.

In' mi mâque pus qu'ine belle jône fèye. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 287. — 545.

I fât esse ! i fât esse chin ! Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 284.

I soffèle si narenne avou ses deugt. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 289.

I vout esse pus maisse qui les quatwasse esquevins. Explication de ce proverbe. Cam. de BORMAN. XVIII, no 1702.

I n'y a rin qui passe si pays. Conte. DD. SALME. XIV, 23.

I n'y a qui l'prumi pas qui cosse. Anecdote. IV, no 1346. — XVIII, no 2198.

Ideie (ine). Rap. sur le 4e conc. de 1859. Un poème. III, 139.

Ideie (ine) *âs Francets.* Rap. sur le 4e conc. de 1859. Un poème. III, 139.

Idèye (l') *d'à Bebeth.* Nouvelle. G. HALLEUX. XIX, 273.

Idyle. Conte. H. WITMEUR. XV, 280.

Il s'enn a fallou d'pau. Pot-pourri dialogué. Alcide PRYOR. A, VII, 216.

Il nous faut danser au violon. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 340. — 560.

Il faut aimer les noires gens. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 394. — 585.

Il est là dri l'hâye. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 279.

Ile (l') *de Commerce.* Rap. sur le 18e conc. de 1884. Cr. ou ch. IX, 2e se, 529.

Imitation de l'espagnol. Ch. N. LOUMIER. III, mél., 35.

Imitation de l'allemand. Rap. sur le 13e conc. de 1869. Cr. ou ch. XIII, 65.

Impô (les). Martin SIMONIS et Jean-Lambert CORBESIER. Cr. A, II, 39. — Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 195. — 509.

Incurâb' (les) *amon Bietmé.* Comèdeie. Alexis PECLERS. A, X, 81.

Industrie du fer, de la fonte et de l'acier. (Voc. techn. wall.-fr. pour l'). Rap. sur le 2e conc. de 1867. XI, 45.

Influence (de l') du wallon sur la prononciation du français à Liége. J. KINABLE. XIII, 2e se, 335.

Influenza (l'). Ch. Fél. PONCELET. XV, 317.

Influenza (l'). Ch. Gust. THIRIART. XV, 319.

Inscription sur la grosse cloche de l'église de St-Denis, à Liége; (1283). IV, mél., 61.

Inscriptions tumulaires romanes, conservées par le héraut d'armes LEFORT. IV, mél., 62.

Instrumint (les) *à vint*. Invitation au 14e banq. Aug. HOCK.

Intérêt (l'). Poésie. M. THIRY. IV, mél., 55. — A, IX, 122.

Internationale (l'). Ch. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.

Inventaire des anciennes archives du métier des tanneurs. V, 330.

Invention (ine). Conte. M. THIRY. X, mél., 10.

Invitations aux banquets de la Société. Voyez HOCK.

Invocation à la mémoire de VELBRUCK. Aug. HOCK. A, I, 154.

Irrésolu (l'), par DESTOUCHES. Cité, IX, 2e se, 366.

J

Jâbe (ine) *di spots*. N. DEFRECHEUX. II, mél , 61.

Jabe (ine) *di spots*. A. RASSENFOSSE. Pl. Menu du 20e banq.

JACOB (bibliophile). Cité XVII, p. XII.

Jacqlin ou l'tcherbonni do bois montet. Rap. sur le 5e conc. de 1860, type wallon. IV, 55.

JACQUEMIN Achille, serrurier à Liége. — Cité, IX, 2e se, 350.

— Voc. liég. *des serruriers*, méd. d'arg. 2e conc. de 1876, gloss. techn. III, 2e se, 207. — Rap. de N. LEQUARRÉ. III, 2e se, 203.

— Voc. wall. fr. *du tendeur aux petits oiseaux*. Pl. m. hon. méd. de br. 2e conc. de 1884, gloss. techn. IX, 2e se, 17. — Rap. de N. LEQUARRÉ. IX, 2e se, 14.

— Voc. wall.-fr. *du pêcheur*, méd. d'arg. 2e conc. de 1890. Voc. techn. XVI, 245. — Rap. de J. DEJARDIN. XVI, 95.

— Voc. wall.-fr. *des mouleurs, noyauteurs et fondeurs en fer*, méd. d'arg. 2e conc. de 1890. Voc. techn. XVI, 281. — Rap. de J. DEJARDIN. XVI, 95.

Jalotte (li) *riwereie*. Rap. sur le 16e conc. de 1883. Contes. VIII, 2e se, 235.

Jalousie (la) *est cause.* Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 14 — 416.

Jama (li) *des qwate nations.* Pot-pourri dialogué. Alcide PRYOR. A, VI, 244.

Jamais un garçon ne me chiffonnera. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 263. — 530.

JAMME (Emile), membre de la Chambre des Représentants. M. tit. (1890.)

JAMME (Arm.), de Saint-Adelin. — Olne.

— *Lu charité.* Ch. M. hon. 14e conc. de 1876. Cr. ou ch. III, 2e se, 285. — Rap. d'Ad. NIHON. III, 2e se, 267.

Jan, rouvians nos tourmints. Fragmint. 1789. Rec. BODY. VI, 2e se, 172.

Jasez m'ennè et ni m'è jâsez nin. Ch. Em. GÉRARD. XVI, 564.

Jaucq' lu biergi. Ch. Corneil GOMZÉ, dial. de Verviers. A, VII, 187.

J'a m' tabeur, mes clique et mes claque. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 25. — 424.

J'a clappé l' poite. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 276.

J'a rouvi di mette li lessai avou. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 286.

J'ai mon amant pour rire avec moi. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 1. — 409.

J'ai perdu mon oiseau. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 18. — 419.

J'ai perdu ma femme en plantant des choux. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 222. — 512.

J'aime mieux un jeune amoureux qu'un vieux. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 227. — 518.

J'ainme çou qu'est bai. Rap. sur le 17e conc. de 1883. Cr. ou ch. VIII, 2e se, 247.

J'attends celui que j'aime. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 69. — 457.

Je l'aime tant, dondaine. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 10. — 412.

Je sais bien quelque chose, mais... Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 5. — 411.

J'en avons tant ri. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 381 — 581.

J'entends le moulin taqueter. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 242. — 517.

Je suis soul de ma femme. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 269. — 533.

Ji suis soul de ma femme. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 271. — 536.

Je suis soule de mon homme. Cr. a. n Rec. T. et Ch. V, 2e se, 271. — 536.

Jè l'ra d'jà. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 293.

Jè vi fiesti. Ch. HANON de LOUVET, dial. de Nivelles. A, XIII, 145.

JEHIN (J.-J.), organiste. Paskeie. 1814. Rec. BODY. VI, 2e se, 369.

Jesuite (li) *et l'paysan.* Conte. A. VERMER, dial. de Beauraing. VIII, mél., 56. — A, VIII, 162.

Jeudi (le) *saint à Liége*, en 1780. Aug. HOCK. VII, mél., 37.

Jeux des enfants à Liége. LE ROY et PICARD. III, mél., 67. — IX, 2e se, 316.

Jeux (les) *wallons.* Gloss. Julien DELAITE. XIV, 127. — Cité. XV, 240.

Ji voreus-t-esse mône. Ch. Aug. HOCK. VII, mél., 66. — A, IV, 97.

Ji sos't' hureux. Rap. sur le 14e conc. de 1872. Cr. ou ch. I, 2e se, 291.

Ji n'vi vou pus. Romance. M. THIRY. A, I, 97.

Ji sos-st-amoureux. Ch. Em. GÉRARD. A, VIII, 200.

Ji l'a veyou passer. Cr. Response à Colas DEFRECHEUX, J. LAMAYE. A, XI, 158.

Ji sos trompé. Rap. sur le 17e conc. de 1881. Cr. ou ch. VII, 2e se, 279.

Ji v'z aim'rè tot' mi veie. Rap. sur le 18e conc. de 1884. Cr. ou ch. IX, 2e se, 529.

Ji m'va-st-à viège. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2ᵉ sᵉ, 326-556.

Ji louke si n'y a assez po vos deux Conte pop. J. KINABLE. XII, 2ᵉ sᵉ, 275.

Ji l'aide. Conte pop. J. KINABLE XII, 2ᵉ sᵉ, 277.

Ji n'lé nin les gazette. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2ᵉ sᵉ, 279.

Ji n'sos nin de l'poroche. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2ᵉ sᵉ, 293.

Ji m'vas taper m' bonnette. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2ᵉ sᵉ, 295.

Ji sos wallon Rap. sur le 16ᵉ conc. de 1887. Cr. et Ch. XIV, 95.

Ji m'pormône avou Donnèye. Rap. sur le conc. sp. de 1890. Crâm. XVI, 27.

Ji n'oise. Ch. Em GÉRARD. XVI, 570.

Ji sos r'mettou. Rap. sur le 17ᵉ conc. de 1890. Cr. et Ch. XVI, 540.

J'han-Pierre et Françoi. Dialogue int' deux ovris. Ch. REMION, dial. de Verviers. I, 2ᵉ sᵉ, 317.

Jihans sins pitié ou l'bataïe d'Othaie. Poésie. J.-J. DEHIN. A, V, 124.

J'han-Batisse (St) *à Stᵉ-Creux.* Ch. 1 c. Aug. HOCK. XII, 138.— A, IX et suiv. 31.

Jodoigne. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 157.

Joïe (nos'). Rap sur le 14ᵉ conc. de 1870. Cr. ou ch. I, 2ᵉ sᵉ, 53.

Joie (ine). Rap. sur le 18ᵉ conc. de 1882. Cr. ou ch. VIII, 2ᵉ sᵉ, 59.

Joli (li) *curé.* Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V. 2ᵉ sᵉ, 112. — 474.

Joli (le) *tambour.* Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2ᵉ sᵉ, 352. — 569.

Jolie (la) *allemande.* Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2ᵉ sᵉ, 245. — 520.

Jônes (les) *frumihe.* Conte. Aug. HOCK. III, 213.

Jône (li) *feie.* Rap. sur le 8ᵉ conc. de 1861. Cr. V, 113.

Jône (li) *mariège.* Ch. Félix CHAUMONT. A, III, 203.

Jône et vî. Comèdèye. Alph. TILKIN. X, 2ᵉ sᵉ, 155.

Jône (ine) *fèye à s'grand'mére.* Rap. sur le 15ᵉ conc. de 1891, Cr. et Ch. XIX, 289.

Jônesse (lu). Cr. P. PHILIPPE, dial. de Verviers. VI, 127.

JORISSENNE (Gustave), docteur. Histoire de quelques mots wall. Prix partagé avec M. MARÉCHAL. Une obligation de l'emprunt de Liége. 11e conc. de 1877. IV, 2e se, 233. — Rap. de J. STECHER. IV, 2e se, 229.

Jotte po jotte. Rap. sur le 13e conc. de 1888. Scène pop. dialoguée. XIV, 367.

Jou (les) *s'suvet*. Rap. sur le 14e conc. de 1876. Cr. ou ch. III, 2e se, 267.

Jou (on) *trop vite*. Rap. sur le 15e conc. de 1880. Sat. VII, 2e se, 255.

Jour (un) *que je soupirais*. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 397. — 585.

Journée (une) *chez l'oncle Wathy*. Aug. HOCK. A, V, 103.

Journée (une) *de l'an de grâce 1730. Le jeudi-saint à Liége*. Aug. HOCK. VII, mél., 37.

Joweu (lu) *d' tour et l' maurtiquet*. Fauve. POULET, dial. de Verviers. VI, 101.

Jubilé d'à l'avocat Dereux. Rap. sur le 15e conc. de 1885. Cr. ou ch. IX, 2e se, 557.

Jubilé (on) *d' cinquante ans*. Rap. sur le 17e conc. de 1886. Cr. et ch. XI, 2e se, 345.

Jubilé (li) *d' 25 ans dè règne di nosse Roye*. Rap. sur le conc. sp. de 1890. XVI, 6.

Judi (on) *di ficsse*. Tâv'lai populaire. Jos. VRINDTS VIII, 2e se, 191.

Juf dumande econe feie pardon. Poésie s tit. *Au biname monsieur Fyon*. Rec. BODY. 1788. VI, 2e se, 92.

Juf présente mu respect. Poésie s. tit. à M. FYON, 1788. Rec. BODY. VI, 2e se, 110.

Juif comme on crah'li. Proverbe ardennais. A. BODY. VII, 2e se, 51.

Julin (s') *à Liège*. Ch. 1 c. Aug HOCK XII, 201.

Jupsenne (li). Strophes. G. MAGNÉE, dial. de Francorchamps. A, VI, 161.
Juvénal. Cité II, 313.

K

KAIRIS. *Par. de l'enf. prod.* Dial. de Fosses. VII, 173.
Kaq'tech' d'onn chervante. Rap. sur le 14e conc. de 1874. Sat. III, 2e se, 41.
Katherine del rue de pont, Bourgeoise de Liège. Inscription tumulaire dans l'église d'Awans (1296). IV, mél., 63.
Keure (li) *d'à Soussour.* Comedèye. God. HALLEUX. XVI, 419.
Keure (ine) *di flamind.* Rap. sur le 11e conc de 1891. P. de th. XIX, 327.
Kibin vos hochet, grand'mére. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 118. — 475.
Kibin vos hochet, grand'mére. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 120. — 476.
Kifession (ine). Ch. Waltère GALAND. A, II, 111.
K'fession (li) *d'in' jôn' crapaute.* Rap. sur le 11e conc. de 1863. Cr. VII, 67.
K'fession (li) *d'à Gètrou.* Conte d'an'neux. G. DELARGE. IX, 2e se, 524.
Kimint les guerre kimincît ès l' Hesbaye, volà 600 ans. Aug. HOCK. A, IV, 61.
Kimint qu' li p'tit fat veye qu'il esteut ine homme. Conte pop. J. KINABLE XII, 2e se, 280.
Kimint fât-i qu'on seuye po mori. Rap. sur le 16e conc. de 1890. Contes. XVI, 49.
Kimint qui j' passe ine belle journèye d'osté. Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et ch. XIX, 289.
KINABLE (Joseph).
— Recueil des comparaisons populaires wall., méd. en br., 8e conc. de 1884. IX, 2e se, 39. — Rap. de J.-E. DEMARTEAU. IX, 2e se, 39.

— *Va po çoula.* Men. hon., 18e conc. de 1884. Cr. ou ch. IX, 2e se, 537. — Rap. de L. POLAIN. IX, 2e se, 529.

— *Ine dispute.* Scène pop. dialoguée. M. hon., méd. de br., 15e conc. de 1886. XI, 2e se, 87. — Rap. de J. PEROT. XI, 2e se, 83.

— Gloss. techn. wall.-fr. *du cordonnier.* Méd. d'arg. 2e conc. de 1886. Voc. techn. XI, 2e se, 275. — Rap. de N. LEQUARRÉ. XI, 2e se, 273.

— *Les cris des rues de Liège.* Prix, méd. en verm. 11e conc. de 1886. XI, 2e se, 305. — Rap. de J. DEJARDIN. XI, 2e se, 301. — Cité XV, 239.

— *Pauve sarrot, à Sainte-Bablenne.* Méd. de br., hors conc. présenté au 12e conc. de 1886. Contes. XI, 2e se, 335. — Rap. de V. CHAUVIN. XI, 2e se, 333.

— *Contes pop. du pays de Liège.* Méd. d'arg. 3e conc. de 1886 et méd. d'arg. 3e conc. de 1887. Rec. fusionnés. XII, 2e se, 275. — Rap. de J. DEJARDIN. XII, 2e se, 269 et 272. — Cité XV, 239.

— *Mots wall. employés comme mots fr. dans les anciennes ordonnances du pays de Liège.* Méd. d'arg. 9e conc. de 1886. XII, 2e se, 301. — Rap. de J. DEMARTEAU. XII, 2e se, 299.

— Gloss. d'anciens mots wall. venant du latin et dont l'emploi tend à disparaître. Méd. de br. hors conc. 1886. XII, 2e se, 319. — Rap. de J. DEMARTEAU, XII, 2e se, 315.

— *Les pek'teuse.* M. hon. méd. de br. 14e conc. de 1887, scène pop. dialoguée. XIII, 2e se, 193. — Rap. de H. HUBERT. XIII, 2e se, 189.

— Gloss. techn. du métier des chandelons. Prix, méd. d'or, 2e conc. de 1887. Gloss. techn. XIII, 2e se, 265. — Rap. de E. DUCHESNE. XIII, 2e se, 261.

— Gloss. techn. du métier des brasseurs. Prix, méd. en verm., 2e conc. de 1887, gloss. techn. XIII, 2e se, 293. — Rap. de E. DUCHESNE. XIII, 2e se, 261.

— Mémoire sur les mots omis dans les dict. Lettres A et B en collaboration avec Jos. DEFRECHEUX. Prix, méd. de verm., 4e conc. de 1887. — Rap. d'Is. DORY. XIII, 2e se, 321.

— De l'influence du wallon sur la prononciation du français à Liége. Prix, méd. de verm. 8e conc. de 1887. XIII, 2e se, 334. — Rap. de Ch. DEFRECHEUX. XIII, 2e se, 331.

— *Li destinèye.* Méd. de br., m. hon. 11e conc. de 1887, contes. XIV, 17. — Rap. de V. CHAUVIN. XIV, 15.

— Contes, m. hon. méd. de br. 15e conc. de 1887, contes en vers, XIV, 72. — Rap. de H. HUBERT. XIV, 67. — *A siermon,* 72. — *A botique,* 73. — *A tave,* 73. — *A stâ,* 74.

— Mémoire sur les mots omis dans les dict. Lettres C et D, en collaboration avec Jos. DEFRECHEUX. Prix, méd. de verm. 4e conc. de 1883. — Rap. d'Is. DORY. XIV, 361.

Kinohance (li) *dè diale.* Rap. sur le 10e conc. de 1891, contes et nouvelles en prose. XIX, 269.

Kipkap. J. STECHER. III, mél., 51.

KIRSCH (Hyacinthe), avocat, à Liége.

— 5e banq. annuel, déc. 1862. Compte rendu. A, I, 145.

— 6e banq., déc. 1863. Compte rendu. A, II, 139.

— Bibl., II, 392. — III, mél., 15. — VII, mél., 79.

KIRSCH, Ant , de Liège.

— Traduction de quelques fables de Lafontaine. Ment. hon., hors conc., 1882. VIII, 2e se, 65. — Rap. de J.-E. DEMARTEAU. VIII, 2e se, 63. — *Li ciette et l' frumih',* 65. — *Li leu et l' chin,* 66. — *Li besèce,* 67. — *Li chaine et l' clajot,* 68. — *Les biesse malâde dè l' peste,* 69. — *Li coirbâ et li r'nâ,* 71. — *Li hairon,* 72.

— *Li sav'ti et l' banqui.* M. hon., méd. de br. 11e conc. de 1887. Contes en vers. XIV, 93. — Rap. de H. HUBERT. XIV, 67.

K'tapé (li) *manège.* Sat. H. FORIR. A .IV, 48.

K'tapé (li) *manège*. Comedèye. G. HALLEUX. XIV, 189.
Koplets dédiés par les condrozis à S. A. C. Mgr. F. C. des comtes de Méan, prince-évêque de Liége, etc., etc., 1792. Rec. BODY. VI, 2e se, 323.
KUHFF (Ph.), professeur.
— *Les Enfantines du bon pays de France*. Cité V, 2e se, 408.

L

L*. (Pièces attribuées à Mlle), de Malmedy. Bibl. II, mél., 20.
LABARRE (Louis). Bibl. II, 406.
LA BRUYÈRE. Cité I, 25.
LACROIX. Bibl. IV, mél., 98.
LAFORÊT (J), abbé. *Par. de l'enf. prod.* Dial. de les Dions, canton de Beauraing. VII, 183.
LAGRANGE (Philippe), maître bottier, à Namur.
— *Par. de l'enf. prod.* Dial. de Namur. VII, 176.
— *Qu'enn' drol' di botique*. Ch. A, IV, 107.
— *Li progrès*. Ch. A, IV, 110.
— *Li loi dell' chesse*. Ch. A, V, 146.
— Ch. s. titre. A, VII, 207.
— Bibl. II, 410. — VII, mél., 84. — X, mél., 76.
Laide (ine) *biesse*. Rap. sur le 10e conc. de 1888. Conte, nouvelle ou scène dialoguée en prose. XIV, 365.
LAMAYE (Joseph), conseiller à la Cour. M. fond.
— *Portrait d'on bon ligeois*. Advinat. A, I, 63. — XI, 171.
— A. FORIR, *li jou di si etermint*. Str. A, I, 143.
— *Li bourgogne*. Ch. A, II, 131. — XI, 152.
— *Li peste divins les biesses*. Fâve. A, IV, 54. — XI, 130.
— Sa biographie, par Victor CHAUVIN. A, XI, 67.
— Sa bibliographie, par Jos. DEJARDIN. A, XI, 94. — Complément. A, XII, 152.
— Quelques chansons. A, XI, 103.

— *Pitite response des maçons â mand'mint d'l'Evêque* (1838). Ch. 103.
— *Li notru-Dame di Visé* (1839). Ch. 108.
— *Les quètes* (1839). Ch. 111.
— *Les élections d'Lîge dè 29 octobe 1839.* Ch. 114.
— Rapport *di l'archevêque di Malen à nosse saint-Pére li Pape so tot çou qui s'passe ès l'Belgique* (1842). Ch. 118.
— *Séiance dè synode dè prumi d'juin 1843.* Complainte da VAN BOMEL. Ch. 122.
— *Li r'nâ et l'coirbâ.* Fâve (1845) 126.
— *Li leup et l'ognai.* Fâve. (1845) 128.
— *Les deux mulet.* Fâve. (1845) 133.
— *Li leup et l'chin.* Fâve. 134.
— *Li creveûre miraculeuse, ou sainte-Julenne et l'jubilé di 1846, d'après l'jésuite Bertholet.* Complainte. 137.
— Fâve à l'occasion des prédications du père LACORDAIRE (1847). 155.
— *Ji l'a veyou passer.* Cr. Response à Colas DEFRECHEUX. 158.
— *Qui vive ?* (1857). Ch. 163.
— *Response dè vî pont d's âche à tos les plorâ* (1858). Ch. 166.
— Pétition *â conseie di regince.* 174.
— Cité I, 25, — II, 20.
— Bibl. VII, mél., 79. — X, mél., 74.
— A SIMONON. Str. *Dédiaie à ses parint.* A, XII, 146.
Lambert. Cr. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.
Lambert li foersolé. Opéra-comique. H.-J. TOUSSAINT. I, 2e se, 89.
Lâme (ine). Rap. sur le 18e conc. de 1882. Cr. ou ch. VIII, 2e se, 59.
Lampe (ine) *à ralloumer.* A. HOCK. Invitation au 17e banq.
Lanwihant (li). Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et ch. XIX, 289.

LAROUSSE. Grand dictionnaire universel du XIX^e^ siècle. Cité V, 2^e^ s^e^, 408.

Lauke (eune) *di deux des pu spitan.* Ch. S. RENIER, dial. de Verviers. A, IV, 103.

Lauriers (les) *sont coupés.* Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2^e^ s^e^, 85. — 465.

Lawes (les). Rap. sur le 15^e^ conc. de 1874. Cr. ou ch. III, 2^e^ s^e^, 41.

LE BEL (Jean), chroniqueur. Cité V, 40. — IX, 102.

LEBIERRE (Jacques-Joseph). Bibl. VII, mél., 82.

Legeinde. Strophes. G. DELARGE. A, V, 91.

Legende de Jupille. Str. G. DELARGE. A, IV, 81.

Légendes de quelques châteaux du pays de Liége. RENOZ. Pl. Menu du 14^e^ banq.

Leïz les dire. Rap. sur le 14^e^ conc. de 1876. Cr. ou ch. III, 2^e^ s^e^, 267.

LEJEUNE (Henri), de Liége.

— *L'hureux timps.* (Doux sov'nirs.) Prix, méd. de verm. 14^e^ conc. de 1870. Cr. ou ch. I, 2^e^ s^e^, 67. — Rap. de N. LEQUARRÉ. I, 2^e^ s^e^, 53.

— *Ine matineie à Lîge.* 2^e^ prix, méd. d'arg. 13^e^ conc. de 1871. Cr. ou ch. I, 2^e^ s^e^, 154. — Rap. de J. DEJARDIN. I, 2^e^ s^e^, 75.

— *Li rossai Jannesse.* 2^e^ prix, méd. d'arg. 14^e^ conc. de 1872. Cr. ou ch. I, 2^e^ s^e^, 323. — Rap. d'Aug. DESOER. I, 2^e^ s^e^, 291.

— *Les couperou.* M. hon. 14^e^ conc. de 1872. Cr. ou ch. I, 2^e^ s^e^, 327. — Même rapport.

LEJEUNE (A.-E.-S.). Cité, IX, 2^e^ s^e^, 345.

LE MAISTRE DE SACY. Version française de la parabole de l'enfant prodigue. VII, 109.

LEMAITRE (Victor), dessinateur. Dessin du menu du 15^e^ banquet. Pl. décembre 1876. *Çou qu' nos estiz, çou qu' nos estans.*

LEMPEREUR (Etienne), ouvrier armurier. Bibl. II, 393. — III, mél., 15.

Léopold II, poème. Em. GÉRARD. XVI, 21.

Léopold II (à) Roi des Belges. Rap. sur le conc. spéc. de 1890. XVI, 6.

LEPAS (A.), homme de lettres. Cité. IV, mél., 87. — V, 35. — Cram. en français. XII, 56.

— *Confiteor*. Poésie française adressée à la Société. A, III, 177.

LEQUARRÉ (Nicolas), professeur à l'Université. M. tit. (1871).

— Rap. sur les conc. de 1870. 10e, épître aux ouvriers. 13e, sat. 14e, cr. ou ch., lu le 15 juin 1871. I, 2e se, 53.

— Rap. sur le 2e conc. de 1876 (Gloss. techn.), lu le 15 déc. 1877. III, 2e se, 203.

— Rap. sur le 2e conc. de 1880 (Gloss. techn.), lu le 15 déc. 1881. VII, 2e se, V.

— Notes sur la *paskeie entre Houbiet et Piron so les troubles del magistrature en 1677*. A, IX, 135.

— Toast au banquet du 31 décembre 1881. A, IX, 181.

— Notes sur quelques pièces anciennes. A, XI, 176.

— Notices biographique et bibliographique sur Jean-Guillaume DELARGE. A, XI, 191.

— Notices biographique et bibliographique sur Alexis PECLERS. A, XI, 193.

— Rap. sur le 2e conc. de 1884. Gloss. techn., lu le 16 juin 1885. IX, 2e se, 13.

— Rap. sur le 12e conc. de 1884. Gloss. de la faune wallonne, lu le 30 juin 1885. IX, 2e se, 361.

— Rec. d'airs de cr. et de ch. pop. à Liége. Voyez Recueil. V, 2e se.

— Rap. sur le 2e conc. de 1886. Gloss. techn., lu le 15 janvier 1887. XI, 2e se, 273.

— Rap. sur un travail présenté hors concours en 1889, les prénoms liégeois; lu le 15 février 1890. XV, 5.

LERAY (Adolphe), teinturier, à Tournai. Bibl. III, mél., 20.
LE ROUX DE LINCY. Cité IV, 707.
LE ROY (Alphonse), professeur à l'Université. M. fond.
— Rap. sur le 1^er^ conc. de 1857. (P. de th.), lu le 29 novembre 1857. I, 27.
— Rap. sur le 2^e^ conc. de 1858 (P. de th.), lu le 28 décembre 1858. II, 31.
— Rap. sur le 2^e^ conc. de 1859 (P. de th.), lu le 16 janv. 1860. III, 39.
— Rap. sur le 3^e^ conc. de 1860 (P. de th.), lu le 15 janv. 1861. IV, 35.
— Revision et coordination du dict. des spots de J. DEJARDIN. IV, 161.
— Rap. sur le 4^e^ conc. de 1861 (P. de th.), lu le 15 janv. 1862. V, 47.
— Nommé membre de la Commission de revision de la traduction de l'Evangile Saint-Mathieu. III, mél., 90. — V, mél., 83.
— Rap. sur les conc. de 1862. 5^e^, p. de th. 6^e^, une dizaine de contes en vers. 9^e^, cr. ou ch., lu le 23 décembre 1862. VI, 29.
— Biographie de Henri FORIR, professeur, ancien président de la Société. A, I, 103.
— Rap. sur le 6^e^ conc. de 1863 (une comédie de mœurs), lu le 2 déc. 1863. VII, 31.
— Biographie de Ch. DUVIVIER, curé de Saint-Jean. A, II, 63.
— Biographie de Fr. BAILLEUX, avocat, secrétaire de la Société. A, III, 43.
— Biographie de Laurent MICHEELS, colonel d'artillerie. A, III, 139.
— Rap. sur le 5^e^ conc. de 1869 (Gloss. des mots wall. contenus dans les b^ne^ de la Société), lu le 15 déc. 1870. XIII, 87.
— Biographie de J.-J. DEHIN, maître-chaudronnier. A, IV, 164.

— Bibliographie du MÊME. A, IV, 208.
— Biographie d'Ulysse CAPITAINE, archiviste-bibliothécaire de la Société. A, VII, 43.
— Biographie d'Ad. PICARD, président à la Cour. A, VIII, 102.
— Bibl. II, 393. — III, mél., 15. — IV, mél., 94. — V, mél., 68. — VII, mél., 80. — X, mél., 74.
— Cité X, 30.

LE ROY et PICARD. (Alcide PRYOR.)
— Mél. : *On d'meie qwatron di tott' sôr d'affaires*. II, mél., 49.
— Observations sur le mot spot. IV, n° 1739. — XVIII, n° 2561.
— Bibl. III, mél., 15. 38. 63. — VII, mél., 80. — X, mél., 74.
— *Qui vout-esse â conseie ?* Pot-pourri dialogué. A, I, 167.
— *On voyège à Vervi*. Pot-pourri dialogué, dédié à la Société des fous de Verviers. A, I, 185.
— *Baiwir so s'panse*. Pot-pourri dialogué, en trois parties. A, II, 161.
— *On fameux recipiewe*. Pot-pourri. A, III, 195.
— *On dragon qui fait des madame*. Pot-pourri dialogué. A, IV, 119.
— *On drole di mariège*. Pot-pourri dialogué. A, V, 160.
— *Li jama des qwate nations*. Pot-pourri dialogué. A, VI, 244.
— *Li testamint d'ine soleie*. Ch. (en collaboration avec Théoph. FUSS.) A, VII, 127.
— *Il s'enn a fallou d'pau*. Pot-pourri dialogué. A, VII, 216.

LEROY (Auguste), contrôleur des postes à Tournai. Cité XVII, p. V.

LESNEUCQ, négociant à Lessines. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Lessines. VII, 132.

LESOINNE (Charles), membre de la Chambre des représentants. M. fond.

LETELLIER, curé, à Bernissart.

— *I faut vire comme ça queira.* Anecdote. IV, n° 1876 — VIII, n° 3150.

— Bibl. II, 405. — III, mél., 20. — IV, mél., 101. — V, mél., 71. — VII, mél., 84.

LETIXHON (G.). *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Stavelot. VII, 240.

Lette a mecieu lè manbor del grantt konfraireie wallonte di Lich (avec notes). H. FORIR. III, mél. 69.

Lette à l'confraireie wallonte. H. FORIR. IV, mél., 114.

Lettre (la) *des venalz*, 1317. Ch. GRANDGAGNAGE. VIII, mél., 3.

Lettre du prince Louis-Lucien Bonaparte, adressée à M. LE ROY. V, mél., 83.

Lettre de M. Lefèbvre, président du cercle tournaisien de littérature wallonne, du 21 juin 1891. XVI, 589.

Leu (li) *et l' chin.* Fâve. KIRSCH. VIII, 2e se, 66.

Leup (li) *d' guisé.* Fauve. POULET, dial. de Verviers. VI, 104.

Leup (li) *et l'ognai.* Fâve. J. LAMAYE. A, XI, 128.

Leup (li) *et l' chin.* Fâve. J. LAMAYE. A, XI, 134.

LEVÊQUE (L.-J.), de Verviers.

— *Si j'esteus maisse.* Ch. XII, 60.

— *Li p'tit hena.* M. hon. 13e conc. de 1869. Cr. ou ch. XIII, 83. — Rap. de J. DELBŒUF. XIII, 65.

Leyz-m' plorer. Ch. N. DEFRECHEUX. A, V, 54.

LEZAACK. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Spa. VII, 232.

LEZAACK (Victor), de Spa.

— Dict. des noms wall. des plantes des environs de Spa. Prix, méd. d'or, 2e conc. de 1879, gloss. techn. VII, 2e se, 211. — wall. latin, fr., 213. — Fr. wall., 231. — Rap. de J.-E. DEMARTEAU. VII, 2e se, 207. — Cité IX, 2e se, 351.

LHERMITE (C.). *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Hotton. VII, 201.

LHERMITE (D.). *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Hotton. VII, 201.

L'HOEST (Isidore), chef de service à Liége. *Par. de l'enf. prod.*, variantes du dial. de Houdeng. (Voyez BOUILLART.) VII, 152.

L'HOEST (E.). Explication du terme Boffet. XV, 331.

Liberté et fraternité. Cram. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.

Lîch, les six cin et l'jour des âm'. Rap. sur le 4e conc. de 1858. Fragment épique, annales du pays de Liége. II, 521.

LIEBRECHT (Félix), folkloriste. Cité XVII, p. XI.

Liége. Projets de légende pour les monnaies belges. A, XII, 153 — 159 — 175.

Liége. Deux anciens proverbes. IV, nos 911, XVIII, nos 1623 et IV, no 912 (add.), XVIII, no 1625.

Liernu et St-Germain, canton d'Inghusée. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 166.

Lîge et les deux rivals. Ballade. Aug. HOCK. IV, mél., 37.

Ligeois (li). Ch. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.

Ligeoise (li) *ou l'brabançonne di l'ovri.* Rap. sur le 8e conc. de 1861. Cr. V, 113.

Ligwoise (li). Rap. sur le 15e conc. de 1874. Cr. ou ch. III, 2e se, 41.

Ligî (st), *à Tilff.* Ch. 1 c. Aug. HOCK. XII, 147. — A, IX et suiv. 52.

Linâ (st) *à Liége.* Ch. 1 c. Aug. HOCK. XII, 201. — A, IX et suiv. 58.

Linâ l'sav'tî ou l'bronspotte di Hougâre. Voyez DUMONT.

Linwe (ine) *moite.* Rap. sur le 16e conc. de 1887. Cr. et ch. XIV, 95.

Lion (li) *et l'tahon.* Rap. sur le 16e conc. de 1890. Contes, XVI, 49.

Lisbette. Rap. sur le 11e conc. de 1863. Cr. VII, 67.

Lisette et l'margarite. Cr. Th. BORMANS. VII, 71.

Liste des pièces envoyées au concours de 1886. A, XII, 211.

Liste des Sociétés qui échangent leurs publications avec la

Société liégeoise de littérature wall. VIII, 2e se, 7. — IX, 2e se, 582.

Liste des personnes qui ont fait des dons à la bibl. de la Société. XVI, 587.

Liste des signataires de la requête adressée au ministre, relativement à l'art dramatique wallon. XIX, 464. — V. Requête.

Liste des membres de la Chambre qui ont apostillé la requête au ministre. XIX, 465. — V. Requête.

LITTRÉ (E.), nommé membre honoraire. V, mél., 84. — Cité, V, 36. — XIII, 37. — IX, 2e se, 35, 40, 356.

Livre (un). Invitation au 18e banq. A. HOCK. (N'a pas eu lieu).

LOBET (J.-Martin), de Verviers. Bibl. II, 404. — Cité, I, 25. — Dict. wall.-fr. 1854. Examen critique de tous les dict. wall.-fr. IX, 2e se, 321.

Loi (li) *delle chesse*. Ch. Phil. LAGRANGE, dial. de Namur. A, V, 146.

Loi (li) *d'quatrevingt-sept*. Scène pop. dialoguée. F. PONCELET. XIII, 2e se, 223.

LOMBARD, peintre. Cité VIII, 2e se, 21.

Long (le) *de la rivière*. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 75. — 458.

LONGTAIN (Pierre). Bibl. IV, mél., 98.

Longuès (les) *amours*. Cr. François DEHIN. XVI, 567.

Lorint (st) *à Liège*. Ch. 1 c. Aug. HOCK. XII, 200. — A, IX et suiv., 39.

Losse. Rech. étym. Is. DORY. III, 2e se, 67.

Lot (li) *d'à Gégô*. Comedeie. Alexis PECLERS. IX, 2e se, 476.

Loukîz à vos. Rap. sur le 14e conc. de 1876. Cr. ou ch. III, 2e se, 267.

Loulou Bonaparte. Rap. sur le 13e conc. de 1871. Cr. ou ch. I, 2e se, 75.

Loum'rotte (les). Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 282.

LOUMYER (N.), chef de division, à Bruxelles.
— Imitation de l'espagnol ; essai d'orthographe wall. III, mél., 35.
— Cité I, 25. — V, 33. — Bibl. IV, mél., 94.
Louvière (El). Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 164.
LOUVREX (M. de), jurisconsulte et bourgmestre à Liège.
— Cité VIII, mél., 4. — IX, 2e se, 344.
Lucèye, accoirdez-m' vosse main. Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et ch. XIX, 289.
LUESEMANS (de), gouverneur de la province.
— Toast au 12e banq., 30 déc. 1871. A, VII, 194.
Lutte politique à Sprimont. Pasq. attribuée à BELLEFONTAINE. A, XI, 186.
LYON (Clément), publiciste à Charleroi. M. tit. (1871).

M

M**, receveur-adjoint du cadastre. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Malmedy. VII, 242.
Ma Jeniton, petit cœur, je vous aime. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 128. — 477.
Mâ (li) *Saint-Martin, ou les grands et les p'tits.* Poème épique. VANDERVELDEN. II, 353.
Mâ d' Saint-Thibâ. II, mél., 54. — XVIII, n° 1710.
Mâ contins (les). Ch. Aug. HOCK. A, V, 149.
Mâ toumé (li). Rap. sur le 17e conc. de 1884. Cr. ou ch. IX, 2e se, 513.
Mâ (li) *mariaie.* Curé Ramoux. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 181 — 505. *Complainte d'ine pauve bottresse.* A, V, 49.
— A. RASSENFOSSE. Pl. Menu du 23e banq.
Machine PETIAUX, proverbe à Namur. IV, n° 945. — XVIII, n° 1665.
Macite (ine) *bèguenne.* Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 400 — 587.

Maçon (voc. de l'artisan). J.-J. MATHELOT. XI, 53.
MACORS (Gérard-Joseph), professeur. Bibl. II, 393.
MACORS (Félix), professeur. Cité I, 190. M. tit (1857).
Macralle (lu) *d'Onduval*. Rap. sur le 10e conc. de 1888. Conte, nouvelle ou scène dialoguée en prose. XIV, 365.
Macrawe (st). Notice. IV, nos 2124 — XII, 92. — XVIII, no 2708.
Madame Bertrand. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 192 — 507.
Mâdit pequet. Rap. sur le 17e conc. de 1881. Cr. ou ch. VII, 2e se, 279.
Mâdit pequet. Rap. sur le 16e conc. de 1891. Conte. XVI, 49.
MAGNÉE (Gustave), vérificateur des douanes à Theux.
— Petit gloss. de quelques mots usités à Francorchamps. VI, mél., 92.
— *Li spére de l'vâ d' fawtaie*. Rimai. Prix, méd. de verm. 7e conc. de 1863. Un poème. VII, 51. — Rap. d'Aug. DESOER. VII, 37.
— *Li boubin*. Rimai, 2e prix, méd. d'arg. 11e conc. de 1865. Conte en vers. IX, 55. — Rap. d'Aug. DESOER. IX, 31.
— *Wâtî l'bragar*. Ch. A, I, 41.
— *Mi mohinette di chamoussire*. Ch. A, II, 113.
— *Li chanson dè hièrdi*. A, III, 107.
— *Li crenequini dè prince abbé di Staveleu*. Conte en prose. A, III, 111.
— *A meus d'maïe*. Str. A, IV, 64.
— *Baitri*. Conte en prose. A, V, 61.
— *Li houlotte*. Conte en prose. A, VI, 55.
— *Li jupsenne*. Str. A, VI, 161.
— *Li diale à l'neûre aique*. Méd. de verm., 11e conc. de 1887. Conte en prose. XIV, 40. — Rap. de V. CHAUVIN. XIV, 15.
— Bibl. VII, mél., 80. — X, mél., 74. — Cité IX, 2e se, 355.
Magn'hon et tosse, 20e banq. J. DEJARDIN. A, XII, 189.
Magn'hon et tosse, 22e banq. J. DEJARDIN. XV, 268.
Magn'hon et tosse, 23e banq. J. DEJARDIN. XV, 296.

Magn'hon et tosse, 24e banq. J. DEJARDIN. A, XIII, 105.
Magn'hon et tosse, 25e banq. J. DEJARDIN. A, XIII, 138.
Magneu d' salade. (BOVY, souvenir d'un émigré). Rec. BODY. VI, 2e se, 373. — XVIII, ne 2790.
Magneu d' pelotte. Origine. A. BODY. VI, 374. — XVIII, ne 2817.
Maheulé (li). Rap. sur le 10e conc. de 1875. P. de th. III, 2e se, 91.
Mahîre (il est ramanou âs). Proverbe. Voc. des houilleurs. Ste BORMANS. VI, 213.
Maïe. Chœur. Rap. sur le 9e conc. de 1862. VI, 29.
Maïe (li) *neur d'à Colas.* Comedeie. Ch. HANNAY, dial. de Montegnée. X, 67.
Maisse (on) *crakeu.* Fauve. Nic. POULET, dial. de Verviers. VI, 102.
Maisse (di) *di cabaret.* Sat. Em. GÉRARD. XV, 197.
Mal (le) *marié.* Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 317. — 553.
Maladie (une) *chronique de la langue wallonne.* CHAVÉE. III, mél., 27.
Male (ine) *chance.* Fâve. VII, 47.
Malès (les) *k'pagnèye.* Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et ch. XIX, 289.
Malhèreux flokets. Cr. Nic. DEFRECHEUX. IV, 85.
Mam'zelle Jeannette s'en va-t-au bois. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 330. — 556.
Mam'zelle Lisa. Rap. sur le 13e conc. de 1888. Scène pop. dialoguée. XIV, 367.
MANDEVILLE (Sir John), voyageur anglais, son épitaphe dans l'église du couvent des Guillemins. XI, 2e se, 206.
Manège (li) *d'à Peuket, ou l' vingince d'ine feumme.* Rap. sur le 4e conc. de 1861. P. de th. V, 49.
Manetg (les) *cou d'seur cou d'so, avou l' tresor d'â gros thiou so l' campagne d'Ôreie.* Rap. sur le 10e conc. de 1872. P. de th. I, 2e se, 155.

Manège (li) *Cockraimont*. Comedèye. T. BRAHY. XIII, 2e se, 1.
Mangon (li) *et l'chin d'l'avoué*. Conte. Ant. REMACLE, dial. de Verviers. III, 223.
Manne (li) *d'â cîr*. Cr. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.
MANNHARDT (Willem), docteur en philosophie, privat docent à Dantzig. Circulaire contenant une série de questions concernant les coutumes et les usages relatifs à l'agriculture, superstitions, etc., et réponse de Camille GRENSON, avocat. VII, mél., 9.
Maquaie. II, mél., 58.
Macqu'rai (li) *creyou*. Sat. Em. GÉRARD. XV, 214
Maragnesse. Rap. sur le 2e conc. de 1858. P. de th. II, 31.
Maragnesse. Rap. sur le 4e conc. de 1860. P. de th. IV, 35.
Maraude (li). Rap. sur le 14e conc. de 1872. Cr. ou ch. I, 2e se, 291.
MARCHAL (Guillaume), instituteur communal à Liége.
— Voc. du chapelier en paille, en collaboration avec J. VERTCOUR, méd. en verm., 2e conc. de 1890, voc. techn. XVI, 221. — Rap. de J. DEJARDIN. XVI, 95.
— *Les sottai*. Ment. hon., méd. de br. 12e conc. de 1890. Contes en prose. XVI, 536. Notes linguistiques, 540. — Rap. de L. DELSAUX. XVI, 532.
— *Les fi dè l'vierge*. Légende, méd. de br. 10e conc. de 1891. Conte ou nouvelle en prose. XIX, 235. — Rap. de C.-A. DESOER. XIX, 269.
Marchand (le) *de vinaigre*. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 327, — 556.
Marchand (le) *d'oignons*. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 233, — 515.
Marchande (li) *di hochet*. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 121, — 476.
Marchande (li) *di hochet*. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 122, — 476.
Marché (le). Aug. HOCK. VI, mél., 132.

Marché (le) *et la rue*. RENARD. Pl. Menu du 4e banq.
Marchi (li). Rap. sur le 15e conc. de 1880. Sat. VII, 2e se, 255.
Marchi (lu) *d'Lîge*. Rimai. Rap. sur le 6e conc. de 1861. Description du marché de Liége. V, 113.
Marchi (li) *des vix-waresse*. Conte. Em. GÉRARD. XVI, 81.
MARCOL. Cité IV, 113.
MARÉCHAL (Alexis), de Fosses. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Fosses. VII, 173.
MARÉCHAL (A.), étudiant, à Liége.
— Essai étym. et historique sur quelques mots wallons. Prix, partagé avec M. JORISSENNE. Une obligation de l'emprunt de Liége. 11e conc. de 1877. IV, 2e se, 246. — Rap. de J. STECHER. IV, 2e se, 229.
Mareie, mes amours. Romance. Victor COLLETTE. A, II, 129.
Mareie (à). Rap. sur le 15e conc. de 1885. Cr. ou ch. IX, 2e se, 557.
Marèye. Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et ch. XIX, 289.
Marèye. Ch. Victor CARPENTIER. XIX, 308.
Margarite (les). Ch. Aug. HOCK. VII, mél., 55. — A, IV, 95.
Margarite (ste) *à Liège*. Ch. 1 c. Aug. HOCK. XII, 215. — A, IX et suiv., 35.
Margarite. Rap. sur le 17e conc. de 1890. Cr. et ch. XVI, 540.
Margoton va-t-à l'ieau. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 276. — 538.
Mariage du brasseur Bury. Pasq. attribuée à BELLEFONTAINE. A, XI, 176.
Mariage du sieur Hognoul. Pasq. attribuée à BELLEFONTAINE. A, XI, 184.
Marian. Voyez THOMAS. Cité I, 17. — II, 20. — VI, 2e se, 254, 256.
Mariège (on) *adiersi*. Sat. Ed. DAVID. VII, 2e se, 293.
Mariège et penitince. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 290.
Mariège (li) *d'à Grogn'tâ*. Comèdèye. G. HALLEUX. XIX, 417.
Marmite (la). Journal publié à Namur. Cité XVII, p. VI.

Maroni (à) *di so les fossé*. Rap. sur le 15e conc de 1885. Cr. ou ch. IX, 2e se, 557.

MARTIAL (Epiphane), avocat à Liége. M. tit. (1857.)

— Extrait du procès-verbal des séances tenues par le jury des 2e et 3e conc. de 1857. Récit en vers sur un épisode de l'histoire du pays; chant de nature à devenir populaire, du 29 novembre 1857. I, 116.

— *Li sav'ti des recolètes*. Poésie. II, 69.

— Membre de la Commission de revision de l'évangile Saint-Mathieu. III, mél., 90. — V, mél., 89.

MARTINY (Jules), négociant. M. tit. (1889.)

MASSET (Gustave), greffier-adjoint au parquet. M. fond.

— *Li chant des tiesse di hoïe*. Chœur. Méd. d'or, prix fondé en 1860, par M. DE ROSSIUS-ORBAN. IV, 16. — Rap. d'Aug. DESOER. IV, 1.

— Bibl. IV, mél., 95.

MASSIN (Henri), instituteur. Bibl. II, 393.

Matante Sara. Fâve. SIMONON. A, V, 43.

Matante Gètrou. Ch. Em. GÉRARD. XVI, 561.

MATHELOT (J.-J.), ingénieur.

— Voc. de *l'artisan maçon*. 2e prix, méd. en verm., 2e conc. de 1867, gloss. techn. XI, 53. — Rap. de J. DEJARDIN. XI, 45.

— Cité VIII, 48. — IX, 2e se, 350.

Mathi Michot, ou les musèye di Lîge. Rap. sur le 12e conc. de 1891. Un ou plusieurs musées de Liége. XIX, 267.

MATHURIN (H.). *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Bastogne. VII, 226.

Matineie (ine) *à Lîge*. Ch. H. LEJEUNE. I, 2e se, 154.

Matrisse (ste) *à Mons, près de Visé*. Ch. 1 c. Aug. HOCK. XII, 170. — A, IX et suiv. 54.

MATTHIEU (Jules). Bibliothécaire à Verviers. M. tit. (1871.)

— Biographie de J.-F. XHOFFER, de Verviers. A, VIII, 66.

— Bibliographie du MÊME. A, VIII, 92.

— Rap. sur le 6e conc. de 1890. Voc. explicatif wall. et fr. des monnaies, poids et mesures qui ont été ou sont encore en usage dans le pays de Liége, lu le 15 mars 1891. XVI, 529.
— Biographie de Nicolas POULET. A, XIII, 82.
— Bibliographie du MÊME. A, XIII, 94.
— Bibl. VII, mél. 80.

MAUS (Ch.), à Chimai. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Virton. (Langage GAUMET.) VII, 221.

MAUTCHE. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 173.

Mauvais chevaux (rue des). VIII, 2e se, 15.

Mazy d'lé Gibloux. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 167.

Mea culpa. Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et Ch. XIX, 289.

MÉAN (Charles), fabricant. Bibl. II, 394.

Mècieu (A) *lè mambor del grantt konfrairèie wallonte di Lich*. Lettre, H. FORIR. III, mél. 69.

Médecine populaire, miracles et remèdes. Rap. sur le 4e conc. de 1865. *La médecine populaire au pays de Liége*. IX, 65.

Mehin (les) *d'on pauv' mikoie*. Rap. sur le 17e conc. de 1882. Sat. ou conte. VIII, 2e se, 53.

Mèiu (l') *d'tos les conseies*. Ch. S. RENIER, dial. de Verviers. A, I, 182.

Meix devant Virton. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 168.

Mélanges, vers et prose. 3 cahiers. Dev. : *Rimoussi l'wallon d'ine hâre qu'ireut bin*. Rap. sur le 4e conc. de 1867. Légendes et traditions populaires du pays de Liége. XII, 73.

Membres (tableau des) de la Société.
— Janvier 1858. I, 11. — Janvier 1859. II, 11. — 1er novembre 1859. III, 11. — Décembre 1860. IV, 13. —

Avril 1862. V, 13. — 10 avril 1863. VI, 13. — 1er octobre 1864. VII, 13. — 1er mai 1866. VIII, 13. — 1er mai 1867. IX, 13. — 1er janvier 1868. X, 13. — 1er novembre 1868. XI, 15. — 1er novembre 1869. XII, 15. — 15 décembre 1870. XIII, 13. — 31 janvier 1873. I, 2e se, 13. — 31 décembre 1876. II, 2e se, 13. — 31 décembre 1885. A, XI, 205. — 15 mars 1887. A, XII, 223. — 17 janvier 1888. X, 2e se, 337. — 15 janvier 1889. XI, 2e se, p. XV. — 1er janvier 1890. XIV, p. V. — 31 décembre 1890. XV, p. V. — 31 décembre 1891. XVI, p. I (593). — 15 janvier 1893. XIX, p. V.

Mémoire de ce qu'il faut mectre pour couvrir la table lorsque l'on vasque à preuves d'un seigneur eschevin porveu. V, mél., 5.

Mémoire s. tit. Dev.: *S'on voût fini, il fât k'minci.* Rap. sur le 5e conc. de 1869. Gloss. des mots wall. contenus dans les Bull. de la Société. XIII, 37.

Mémoire (à l') *des mâquants.* Ch. Aug. Hock. A, IX, 182.

Mémoire s. tit. Dev. : *A l'atrappe.* Rap. sur le 4e conc. de 1887, mots omis dans les dict.: Lettres A et B. XIII, 2e se, 321.

Mémoire s. tit. Dev.: *Un dict. sans citation est un squelette.* Rap. sur le 4e conc. de 1887, mots omis dans les lettres A et B., auteurs : Jos. Defrecheux et Jos. Kinable. XIII, 2e se, 321.

Mémoire sur l'origine et la signification de certains plats et friandises servis au pays de Liége, 10e conc. de 1887. Rap. de J. Demarteau. XIV, 9.

Mémoire s. tit.
Rap. sur le 4e conc. de 1888. Mots omis dans les dict. Lettres C. et D., auteurs : Jos. Defrecheux et Jos. Kinable. XIV, 361.

Mémoire sans tit. Dev.: *Qui cherche trouve.* Rap. sur le 6e conc. de 1890. Voc. explicatif des monnaies, poids et mesures du pays de Liége. XVI, 529.

Mémoire s. tit. Dev.: Le système métrique est uniforme, simple et régulier, etc. Rap. sur le 6e conc. de 1890. Voc. explicatif des monnaies, poids et mesures du pays de Liége. XVI, 529.

Mémoire en réponse à la question : Rechercher les mots wallons francisés, employés dans les anciennes ordonnances du pays de Liége, 8e conc. de 1891. Rap. de J.-E. DEMARTEAU. XIX, 261.

Menus des banquets de la Société. Dessins.

— 1er banq., déc. 1858. J. BUCKENS. *Les botresses.*

— 2e banq., déc. 1859. J. BUCKENS. *La descente à une houillère.*

— 3e banq., déc. 1860. Jules RENARD. *Un crâmignon.*

— 4e banq., déc. 1861. Jules RENARD. *La rue, le marché.*

— 5e banq., déc. 1862. Ernest RENOZ. *L'arrivée à la Société d'Émulation.*

— 6e banq., déc. 1863. A. HUBERT. *Un crâmignon.*

— 7e banq., déc. 1864. A. HUBERT. *Les fêtes de Liége.*

— 8e banq., déc. 1866. Ern. RENOZ. *Li théâte ligeois.*

— 9e banq., déc. 1867. Ern. RENOZ. *Promenade dans les rues de Liége.*

— 10e banq., déc. 1868. Ern. RENOZ. *La poésie wallonne se rendant au banquet.*

— 11e banq., déc. 1869. Ern. RENOZ. *Le vieux Liége.*

— 12e banq., déc. 1871. Ern. RENOZ. *Valeureux liégeois.*

— 13e banq., déc. 1872. Ern. RENOZ. *Les proverbes.*

— 14e banq., janv. 1874. Ern. RENOZ. *Légendes de quelques châteaux du pays de Liége.*

— 15e banq., déc. 1874. Victor LEMAITRE. *Çou qu'nos estiz, çou qu'nos estans.*

— 16e banq., janv. 1876. FLORENVILLE et DE GUAITA. *Armoiries des XXXII métiers.*

— 17e banq., déc. 1876. FLORENVILLE et DE GUAITA. *Armoiries des bonnes villes du pays de Liége.*

— 18e banq., déc. 1877. FLORENVILLE et DE GUAITA. *Armoiries des six vinâves de Liége.*
— 19e banq., déc. 1881. FLORENVILLE et DE GUAITA. *Les constructions de l'Ile de Commerce.*
— 20e banq., janv. 1887. RASSENFOSSE. *Quelques proverbes.*
— 21e banq., janv. 1888. RASSENFOSSE. *Vive les wallons !*
— 22e banq , janv. 1889. RASSENFOSSE. *La muse wallonne.*
— 23e banq., janv. 1890. RASSENFOSSE. *Quelques crâmignons.*
— 24e banq., déc. 1890. NAMUR. *Défilé, Montagne de Bueren.*
— 25e banq., déc. 1891. RASSENFOSSE. *Le seigneur et la bergère.*

Mére Jeanne, sov'nance d'on vî manège. Aug. HOCK. IV, mél., 80.

Mére (li) *da J'han ou l'pourçai fraudé.* Rap. sur le conc. spécial de 1860. Abolition des octrois. IV, 55.

Merlon, voyez COLSON. Bibl. II, 409.

Mes deux lingage. Ch. Nic. DEFRECHEUX. A, II, 125.

Mes sabots de bois. Cr. a. n. Rec. T et Ch. V, 2e se, 30. — 430.

Mes nous sabot. Ch. Em. GÉRARD. XVI, 547.

Mes préfèrince. Ch. Em. GÉRARD. XIX, 299.

Messe (li) *d'annèye.* Conte. F. PONCELET. XIX, 314.

Mette ine chandelle à diale. Anecdote populaire. IV, nos 1024 — XVII, no 233.

MEULEBECK. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 176.

MEUNIER (Jean-Baptiste), de Liége.
— *On tour so l'marchî.* 2e prix, méd. d'arg., 15e conc. de 1880. Sat. VII, 2e se, 266. — Rap. d'Ad. NIHON. VII, 2e se, 257.

Meunière (la) *du moulin à vent.* Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 235, — 515.

MEURICE. Bibl. IV, mél., 95.

Meus (â) *d'maïe.* Strophes. Gustave MAGNÉE. A, IV, 64.

Mi mohinette di chamoussire. Ch. Gustave MAGNÉE. A, II, 113.
Mi p'tite Nanette. Ch. par THIRIART, modifiée par Vict. COLLETTE. A, IV, 113.
Mi qui n'aveut qu'saze ans. Rap. sur le 8e conc. de 1861. Cr. V, 113.
Mi vikarèie. Ch. Laurent SOURIS. XIV, 108.
Mi p'tite fèye. Rap. sur le 17e conc. de 1890. Cr. et ch. XVI, 540.
Mi vix chapai. Rap. sur le 17e conc. de 1890. Cr. et ch. XVI, 540.
Mi timps passé. Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et ch. XIX, 289.
Mi viyège. Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et ch. XIX, 289.
Mi p'tit viyège. Ch. Charles GOSSENS. XIX, 301.
MICHAUX, père et fils. Bibl. IV, mél., 101.
MICHEELS (J.-Laurent), colonel d'artillerie. M. tit. (1857.)
— Compte rendu des travaux de la Société en 1859, lu le 16 juillet 1860. IV, 25.
— *Li bois d' Kikepois.* Ch. A, I, 93.
— Extrait d'un rapport lu le 15 mai 1860, concernant la publication du dict. de FORIR. IV, mél., 106.
— *Po les pauve i fât esse charitable.* Ch. A, II, 107.
— *So l' pône di moirt; as philanthropes.* Ch. A, II, 109.
— Sa biographie, par Alph. LE ROY. A, III, 139.
— Sa bibliographie, par Ul. CAPITAINE. A, III, 153.
— *Les novais usèges.* Ch. A, III, 146.
— Grammaire élémentaire du patois liégeois. A, III, 148.
MICHEL (Jos.). Bibl. III, mél., 16.
MINETTE (Adolphe), avocat. M. fond.
Miracke (on) *mâqué.* Conte. Em. GÉRARD. XIX, 316.
Mirauke (on). Conte. J.-Fr. XHOFFER, dial. de Verviers. XI, 37.
Misères (les) *do méd'cin.* Ch. A. VERMER, dial. de Beauraing. II, mél., 38.

Miyin. Garçon d'honneur. Rap. sur le 14e conc. de 1891. Sat. et contes. XIX, 311.

Mohinette (li) *d'à Jhan-Pière*. Rap. sur le 15e conc. de 1880. Sat. VII, 2e se, 255.

Mohon (à). Ch. Henri SIMON. VIII, 2e se, 251.

Mohon (on) *divins tos raskignou*. Ch. Charles GOTHIER. A, XIII, 123.

Mohonne (à l') *dè l' vège*. Rap. sur le 13e conc. de 1888. Scène pop. dialoguée. XIV, 367.

Moirt, (se), *à Liège*. Ch. 2 c. Aug. HOCK. XII, 170. — A, IX et suiv., 8.

Moirt di l'octroi. Poème. Mich. THIRY. IV, 39.

Moirt (li) *di mon mari*. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 357. — 574.

MOITELLE (M.-J. de). *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Hotton. VII, 201.

Molenvin (Namur). Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 180.

Molin (à). Comèdèye. Fél. PONCELET. XVI, 391.

Molin (les) *à vint*. Rap. sur le 11e conc. de 1874. P. de th. III, 2e se, 9.

Momus. Rap. sur le 6e conc. de 1860, épigrammes. IV, 55.

Mon père m'a fait bâtir maison. Cr. a. n. Rec. T. et Ch V, 2e se, 342, — 560.

Mon père m'a mariée. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 215, — 511.

Mon père m'envoie à l'herbe. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 361, — 574.

Mon père m'envoie au moulin. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 393, — 584.

Mon père m'envoie au moulin. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 393, — 585.

Moncheu (à) *l'borguimaisse*. Rap. sur le 17e conc. de 1890. Cr. et ch. XVI, 540.

Mononke Colas. Rap. sur le 17e conc. de 1890. Cr. et ch. XVI, 540.

MONOYER (Jules), directeur de charbonnages. Bibl. VII, mél., 81.

Mons. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 154.

Monsieur, je n'vous connais pas. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 156, — 494.

Monsieur l'curé s'en va-t-au moulin. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 394, — 585.

Montagne de Bueren, défilé. Pl., NAMUR. Menu du 24e banq.

Moralité à trois personnages (fillette, la mère, l'ange), acte burlesque après 1623. II, mél., 2.

MORAND, docteur. Cité VI, 137, 142. — IX, 2e se, 344.

MOREAU (Mathieu). Bibl. II, 394.

— *Les danois.* Ch. vers 1798. Rec. BODY. VI, 2e se, 364. — A, II, 38.

MORISSEAUX (C.-N.). Bibl. III, mél., 16. — IV, mél., 95.

Moron. Rech. étym. G. JORISSENNE. IV, 2e se, 239.

Mots wall. employés comme mots français dans les anciennes ordonnances du pays de Liége. Jos. KINABLE. XII, 2e se, 301.

MOUHIN (J.-B.). Bibl. III, mél., 16.

Mouleurs, noyauteurs et fondeurs en fer (Voc. des). Ach. JACQUEMIN. XVI, 281.

Mounîre (li). Fâve. VII, 48.

MOUREAU (Guillaume), de Theux.

— Fragment d'une ch. *Après la bataille d'Aywaille 1794.* Rec. BODY. VI, 2e se, 353.

MOUSNIER (Louis). Bibl. II, 394.

Moute (on). Rap. sur le 11e conc. de 1889. P. de Ch. XV, 35.

MOUTRIEUX (Pierre), professeur. Bibl. II, 405.

Mouvement wallon. Rap. du président. XV, p. XXIX.

Mowe (li). Rap. sur le 9e conc. de 1865. Tableau de mœurs liég. IX, 31, 36.

Mureu (on) *ou les vreyes et les fâs amis.* Rap. sur le 6e conc. de 1863. P. de th. VII, 31.

Muse (li) *wallonne*. Rap. sur le 17e conc. de 1881. Cr. ou ch. VII, 2e se, 279.

Muse (la) *wallonne*. RASSENFOSSE. Pl. Menu du 22e banq.

N

NAGELMACKERS (Ernest), banquier, sénateur. M. tit. (1889).

NAMUR (François), artiste-peintre.

— Dessin du menu du 24e banq , décembre 1890. Montagne de Bueren. Défilé des auteurs wallons devant les membres de la Société. Portraits. Membres : d'ANDRIMONT ; CHAUVIN ; Ch. et Jos. DEFRECHEUX ; DEJARDIN ; DELAITE ; DELBŒUF ; DELSAUX ; DESOER ; DUCHESNE ; FALLOISE ; GRANDJEAN ; HOCK ; LEQUARRÉ ; MARTINY et PEROT. — Auteurs : BARON ; BRAHY ; J. BURY ; A. BURY ; DEHIN ; DELARGE ; DELCHEF ; DUMOULIN ; DÉSAMORÉ ; HALLEUX ; HANNAY ; KINABLE ; PECLERS ; PONCELET ; REMOUCHAMPS ; RENIER ; SALME ; SIMON ; THIRIART ; TILKIN ; TOUSSAINT ; VRINDTS ; WILLAME ; WILLEM ; XHOFFER.

Nanette. Cr. G. DELARGE. III, 2e se, 287.

Nannez, naninette, berceuse. Aug. HOCK. X, mél., 41.

Narenne (li) *dè curé d' Moitroux*. Rap. sur le 8e conc. de 1869. P. de th. XIII, 45.

NAVÆUS (Mathias), ode en son honneur, 1620. PIRLOT, avec notes de Fr. BAILLEUX. I, 135. — Cité V, mél., 53.

NEEF (Alphonse), sénateur. Cité. V, 37. M. tit. (1857).

NEUFCHATEAU. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 162.

Neure (li) *Marèye*. Ch. 3 c. Aug. HOCK. XII, 183. — A, IX et suiv. 48.

Neuvice (la rue). Aug. HOCK. VI, mél., 117.

Neveu (li) *da Filoguet*. Opéra. Jean BURY. XV, 161.

Ni maïe rimette à d'main, çou qu'on pout fer l'même jou. Conte. Ant. REMACLE, dial. de Verviers. III, 221.

Ni rouviz nin on pauve aveule s'iv' plaît. Romance. O. Bosson. VI, 131.

Ni m'qwittez nin. Rap. sur le 16e conc. de 1880. Cr. ou ch. VII, 2e se, 255.

Nicholes *sires de Rumigni et de Florines.* Accord (1236). II, mél., 46.

Nicolai (J.-L.-J.), d'Aubel. Cité III, mél., 75.

— Carte du pays wallon, avec carte de la commune d'Aubel. Pl. VII, mél., 1.

Nicoteux (les). Rap. sur le 9e conc. de 1866. Sat. dialoguée. X, 29.

Nihon (Adolphe), conseiller à la Cour. M. tit. (1873).

— Rap. sur les conc. de 1874. 14e (sat.), 15e (cr. ou ch.), lu le 19 nov. 1875. III, 2e se, 41.

— Rap. sur les conc. de 1876. 13e (sat.), 14e (cr. ou ch.), lu le 17 nov. 1877. III, 2e se, 267.

— Rap. sur le conc. spécial de 1880. Une pièce de vers célébrant le 50e anniversaire de l'indépendance nationale, lu le 22 juillet 1880. III, 2e se; 289.

— Rap. sur les conc. de 1880. 15e (sat), 16e (cr. ou ch.), lu le 16 mai 1881. VII, 2e se, 255.

— Quelques wallonistes de Charleroi. A, X, 67.

Nivaïe. Ch. Gust. Thiriart. A, XIII, 121.

Nivaille. Voyez Grisard. Bibl. II, 409.

Nivelles. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 169, 172.

Noces (les) *du marchand d'sabot.* Cr. a n. Rec T. et Ch. V, 2e se, 391, — 583.

Noels. Bibl. II, 371.

Noms donnés aux vaches et aux bœufs en Ardennes. Alb. Body. VII, 2e se, 128.

Nomination du vicaire Bovy à la cure de Rocour. Pasq. attribuée à Bellefontaine. A, XI, 181.

Non, je n'irai plus seulette au bois. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 295, — 548.

Nonard l'orphulin. Rap. sur le 11e conc. de 1888, p. de th. XIV, 179.

Noz'ainmis sont confondous. Ch. s. tit. 1786. Rec. Body. VI, 2e se, 36.

Noss magistrat est bin hureux. Ch. s. tit. 1783. Rec. Body. VI, 2e se, 52.

Nos n'estans pus des efants. Cr. N. Defrecheux. VI, 117.

Nos prince ess'-t-on bon gros monsieur. Ch. s. tit. 1789. Rec. Body. VI, 2e se, 132.

Nosse wallon à Sénât. Ch. 1886. A, XII, 203.

Nosse vî wallon. Ch. G. Thiriart. XV, 292.

Nos p'titès costire. Rap. sur le 16e conc. de 1890. Contes. XVI, 49.

Nos bons vîx. Scène dialoguée. Jean Bury. XVI, 66.

Nosse musée communal. Rap. sur le 14e conc. de 1890. Sat. sur un musée. XVI, 93.

Nosse jeu d' bèye. Rap. sur le 14e conc. de 1891. Sat. et contes. XIX, 311.

Noste agne, qu'aveut si freud ses pid. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 256. — 526.

Noste agne, qu'aveut si freud ses pid. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 258. — 526.

Notaire (li) *Gribouille.* Rap. sur le 4e conc. de 1860. P. de th. IV, 35.

Note grammaticale, du pluriel des substantifs et des adjectifs en wallon : Fr. Bailleux. V, mél., 51.

Notes sur le 4e conc. de 1862. Déterminer l'époque à laquelle le patois wallon de Liège a revêtu ses caractères distinctifs. Rap. sur le conc. VI, 133.

Note sur les cordonniers et corbusiers dans la Flandre. XIII, 2e se, 256.

Notice sur quelques-uns de nos tableaux vandalisés ou emportés trop librement. Poésie. Marian de St-Antoine (Thomas), 1798. Rec. Body. VI, 2e se, 356.

Notru-Dame (li) *di Visé.* Ch. Jos. Lamaye. A, XI, 108.
Notru-Dame so l' Sate. Ch. 2 c. Aug. Hock. XII, 150. — A, IX et suiv., 23.
Notru-Dame di Foi, à Celles près de Dinant. Ch. 2 c. Aug. Hock. XII, 152. — A, IX et suiv., 40.
Notru-Dame di Chivrimont. Ch. 4 c. Aug. Hock. XII, 166. — A, IX et suiv., 21.
Notru-Dame di Vervî, li neure Mareie. Ch. 3 c. Aug. Hock. XII, 183. — A, IX et suiv , 43.
Notru-Dame di saint-Sév'rin, à Saint-Martin à Liège. Ch. 2 c. Aug. Hock. XII, 209. — A, IX et suiv., 41.
Notru-Dame di saint-R'meie, à Saint-Jacques à Liège. Ch. 2 c. Aug. Hock. XII, 210. — A, IX et suiv., 42.
Notru-Dame di Lorette, à Visé. Ch. 1 c. Aug. Hock. XII, 104. — A, IX et suiv. 40.
Notru-Dame des scolis à St-Phoyin. Ch. 2 c. Aug. Hock. VII, mél. 52. — A, IX et suiv. 42.
Notre-Dame d'Angleûr. Ch. 1 c. Aug. Hock. XII, 226. — A, IX et suiv. 41.
Nots (les) *d' rowes.* Conte. Mich. Thiry. X, mél., 6.
Notul so lè basè scol dè vî tin. H. Forir (avec notes) IV, mél., 66. — Cité XV, 240.
Noue (de), Arsène. Bibl. V, mél., 69.
— Nécrologie de Paul Villers. XV, 399.
Nous étions trois filles à marier. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 25. — 423.
Nous en avons tant ri. Cr. a. n. Rec T. et Ch. V, 2e se, 104, 471.
Novai (li) *Constantin, ou l'vicareie et l'déroute des citoyens.* Ch. 1792. Rec. Body. VI, 2e se, 335.
Novai (li) *Saint Rotekwesse.* Conte. Jos. Westphal. XIX, 324.
Novel (à l') *an.* Rap. sur le 14e conc. de 1876. Cr. ou ch. III, 2e se, 267.
N'y a n'saquoi, mais ji n'sés quoi. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 231, — 513.

N'y a nou timpesse qui n'vinsse à pont. Rap. sur le 11e conc. de 1891, p. de th. XIX, 327.

O

O mère, que veux-tu que je fasse. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 92, — 467.

Ode adressée à Mathias Navœus. 1620. PIRLOT, avec notes de Fr. BAILLEUX. I, 135. — Cité V, mél., 53.

Oh ! la vieille. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 87, — 465.

Oh ! vos lours chins di patriote. Pasq. s. tit. 1790. Rec. BODY. VI, 2e se, 265.

Oignon. Origine du proverbe : *i gn'a d'l'ognon.* XVIII, no 2058.

Olé-l'-ville (Villers). Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 163.

OLIVIER (Henri), secrétaire de la Société d'horticulture. Bibl. IV, mél., 99.

OLIVIER (Louis), avocat. Bibl. IV, mél., 99.

OLIVIER (Hector), de Liége.

— *Lî favette gruzinéve.* Méd. de br. 16e conc. de 1883. Conte. VIII, 2e se, 244. — Rap. de L. POLAIN. VIII, 2e se, 235.

On veut me faire religieuse. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 28, — 428.

On z'est biesse di s'marier. Rap. sur le 13e conc. de 1869. Cr. ou Ch. XIII, 65.

On pièdе dè timps à mahi. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 285.

Onk vât l'aute. Fâve. Aug. HOCK. X, mél., 34.

Onomatographie. (Etude sur les noms de famille.) Albin BODY. IV, 2e se, 7. — Cité XV, 232.

Onze ans. Rap. sur le 11e conc. de 1863. Cr. VIII, 67.

Opinion (l') *da Gètrou.* Dialogue. Jos. WILLEM. VIII, 2e se, 217.

Ora (Houbiet) *mèneu.* Cité. I, 135.

Oratoire (l') *de St-Nicolas.* Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 24, — 517.

Orège (l'). Ch. Em. GÉRARD. XVI, 557.
Oremus (s'), à Herstal. Ch. 2 c. Aug. HOCK. XII, 202. — A, IX et suiv. 20.
Orfilin (l') *estroupi.* Rap. sur le 9e conc. de 1862. Cr. VI, 29.
Origine de quelques sobriquets devenus proverbiaux. XVIII, nos 2272 à 2823.
Orjain (l') *est tot.* Fauve. N. POULET, dial. de Verviers. VI, 97.
Orphulin (l'). Rap. sur le 15e conc. de 1874. Cr. ou ch. III, 2e se, 41.
Orthographe. I, 117. — III, mél., 27. — V, mél., 51.
— DELBŒUF, *li maïe neur da Colas*, avertissement. X, 59.
— CHAVÉE, une maladie chronique de la langue wallonne, III, mél., 27.
— LOUMYER, essai d'orthographe wallonne. III, mél., 39.
— BAILLEUX, note grammaticale. V, mél., 51.
— *Le bureau.* Essai d'orthographe. XIV, 1.
Ossi malin onk qui l'aute. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 286.
OTREPPE (d'), de Bouvette. Cité II, 67.
Ouhai (mi). Rap. sur le 10e conc. de 1866. Cr. ou ch. X, 29.
Ouïe. Ch. J.-S. RENIER, dial. de Verviers. A, V, 137.
Ouïes (les) *di nonante ans.* Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.
Ouye (l') *di veule.* Conte. DD. SALME. XIV, 87.
Ovrège (l') *d'à Chanchet.* Pièce en in acte. A. PECLERS. I, 2e se, 171.
Ovrège (l'). Rap. sur le 17e conc. de 1883. Cr. ou ch. VIII, 2e se, 247.
Ovrège (l') *d'à Hinri.* Comèdeye. F. PONCELET. XIV, 261.
Ovri (âx). Rap. sur le 10e conc. de 1870. Epitre aux ouvriers. I, 2e se, 53.
Ovris (les deux). Rap. sur le 12e conc. de 1872. Scène populaire dialoguée. I, 2e se, 291.
Ovris (les) *d'houïe.* Ch. V. BOISGELOT. XI, 40.
Ovri (l') *contint.* Cr. Em. GÉRARD. XVI, 46.

P

Pacolet (li), cheval de bois enchanté. J. STECHER. III, mél., 55. — IV, n° 1686. — XVIII, n° 1800.

Page (une) *d'album, ine lâme.* Rap. sur le 13e conc. de 1869. Cr. ou ch. XIII, 65.

Païe (l') *et lu sprewe.* Fauve. Nic. POULET, dial. de Verviers. VI, 110.

Païe (li) *et l'union.* Cr. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.

Paile (li) *à cou.* Note sur cette expression. Albin BODY. VI, 2e se, 373.

Païo d'lé Maransaut. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 162.

Pairai. Ci sereut li fer l' pairai bai. Proverbe. Voc. des houilleurs liég. St. BORMANS. VI, 220.

Paire. Rech. étym. Is. DORY. III, 2e se, 69.

Paix (la). Ch. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.

Pan doré. II, mél., 57.

Pannai d' coisse. II, mél., 56.

Pantalon (li) *trawé.* Ch. Charles DUVIVIER. A, IV, 51.

PANTY (L.). Bibl. III, mél., 17.

PAQUE (Nicolas), rentier. Bibl. II, 394.

Parabole de l'enfant prodigue. III, mél., 80. — Versions wall., avertissement. Ch. GRANDGAGNAGE. VII, 79. — Version française, par LE MAISTRE DE SACY. VII, 109.

Paradis (li) *des wallon.* Ch. J. VRINDTS. A, XIII, 129.

Parintège (li) *d'à Fifine.* Rap. sur le 17e conc. de 1882. Sat. ou conte. VIII, 2e se, 53.

Part à nos deux. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 275.

Pasqueie (étude sur le mot). Ul. CAPITAINE. A, III, 89.

Paskeie novel (sur les femmes) *vers 1650.* XI, 244.

Pasq. (autre). Dialogue entre *Cranche et Coir et on povre homme vers 1650.* XI, 252.

Pasqueille plaisante entre Piron et Pentcosse sur l'élection et bénédiction du nouveau abbé de Saint-Jacques à Liège, le 24 mars 1675. II, mél , 24.

Paskeie entre Houbiet et Piron so les troubles del magistrature en 1677, avec notes de J. DEMARTEAU. A, IX, 135.

Paskey di qwarem et charnée, avec reproduction rectifiée et notes, par Fr. BAILLEUX. VI, mél., 1.

Paskaye mémorable de la première pierre mise dans les fondements de la maison de ville dans Liége, le 14 août 1714. Dialogue entre Loren et Henry. A, III, 99.

Pasq. critique et calotene so les affaires de l' médicenne, avec notes d'Ul. CAPITAINE. I, 142, 148.

Pasq. so l' révolution di Lîge arrivaie li 18 d'aousse 1789. Rec. BODY. VI, 2e se, 223.

Paskeie so l' magistrat di Theux et les voleûrs qui n' sont fait k'nohe dupoïe l'hureuse révolution, 1790. Rec. BODY. VI, 2e se, 229.

Pasq. patriotique. 1790. Rec. BODY. VI, 2e se, 277.

Paskeie sur la révolution liégeoise de 1789. M. HEROTTE. A, IX, 159.

Pasq. *à l'occasion dè comte di Méan, chusi prince di Lîge, li 16 d'aousse 1792.* Rec. BODY. VI, 2e se, 320.

Paskeie lig. l'homme so l'âgne. Fin du 18e siècle. A, IX, 169.

Pasq. en faveur des femmes, contre l'abbé de Herve; attribuée à BELLEFONTAINE. A, XI, 183.

Pasqueie, par J.-J. JEHIN, organiste 1814. Rec. BODY. VI, 2e se, 369.

Paskeie (li) *et l' vin.* Ch. H. FORIR. A, V, 51.

Pasq. (ine) *comme ine aute.* Rap. sur le 18e conc. de 1884. Cr. ou ch. IX, 2e se, 529.

PASQUET (Emmanuel), professeur.

— *Goupil et renard.* Prix, 100 dollars, 12e conc. de 1882-1884. Histoire du mot renard. VIII, 2e se, 81. — Liste des ouvrages cités, 78. — Rap. de V. CHAUVIN. VIII, 2e se, 75.

Patentes de docteur pour M. L.... (satire wallonne de 1763), publiée avec notes et documents explicatifs, par D. VAN DE CASTEELE. XV, 322.

Patois (le) *à Liége, il y a cent ans.* 1763. Fr. BAILLEUX. A, I, 43.

Patois étrangers. Bibl. II, 376, 410. — III, mél., 22. — IV, mél., 102. — V, mél., 72. — VII, mél., 85. — X, mél., 76.

Pâturages. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 156.

Pauve (li) *jônai qui s'mareie.* Rap. sur le 9e conc. de 1862. Cr. VI, 29.

Pauve parapui. Rap. sur le 13e conc. de 1869. Cr. ou ch. XIII, 65.

Pauve (li) *ovri.* Rap. sur le 17e conc. de 1832 Sat. ou conte. VIII, 2e se, 53.

Pauve mohe. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 175, — 504.

Pauve mohe. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 178, — 504.

Pauve sarrot, à Ste-Bablenne. Conte. J. KINABLE. XI, 2e se, 335.

Pauve pitite. Rap. sur le 17e conc. de 1890. Cr. et ch. XVI, 540.

Pauve vix patois. Ch. Jean BURY. A, XIII, 157.

Pauve Lisa. Rap. sur le 14e conc. de 1891. Sat. et contes. XIX, 311.

Pavion (lu) *et l'mohe à laume.* Fauve. N. POULET, dial. de Verviers. VI, 98.

Pavion (li) *et l'halenne.* Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et ch. XIX, 289.

Pavion (li) *et l'halenne.* Rap. sur le 14e conc. de 1891. Sat. et contes. XIX, 311.

Pays (le) *de Cocagne.* Etym. Victor LECLERC. IV, n° 1367. — XVIII, n° 2228.

Pays (le) *de Chiny.* IV, n° 1368. — XVIII, n° 2229.

Pazai ou pasai. Rech. étym. Is. DORY. III, 2e se, 256.

Pêcheur (Voc. du). Achille JACQUEMIN. XVI, 245.

Pechon (li) *d'avril, ou vos l'auros, vos n' l'auros nin*. Comédie. A.-J. ALEXANDRE, dial. de Marche. II, 145.

PECLERS (Alexis), comptable à Liége.

— *Li bonne èteinte*. Cr. Méd. de verm. conc. extr. de 1869. (Fêtes de septembre). XII, 49. — Rap. d'Aug. DESOER. XII, 35. — Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 321, — 555.

— *Li pièle di Baifays*. M. hon. sans impression. 9e conc. de 1870. P. de th. — Rap. de Fél. CHAUMONT. I, 2e se, 31.

— *Binâhe et mâvas*. Ch. 2e prix, méd. d'arg. 13e conc. de 1871. Cr. et ch. I, 2e se, 151. — Rap. de Jos. DEJARDIN. I, 2e se, 75.

— *L'ovrège da Chanchet*. Prix, méd. d'or. 10e conc. de 1872. P. de th. I, 2e se, 171. — Rap. de J. DELBŒUF. I, 2e se, 158.

— *Noss' grand-pére Noié*. Ch. M. hon. 14e conc. de 1872. Cr. et ch. I, 2e se, 329. — Rap. d'Aug. DESOER. I, 2e se, 291.

— *Les buveux d' pèquet*. Prix, méd. d'or., conc. sp. fondé par Ch. GRANDGAGNAGE, en 1874. II, 2e se, 15. — Rap. d'Alph. FALLOISE. II, 2e se, 1.

— *Li cinquanteine d'on patriote*. Monologue et scène. Prix, méd. d'or de 200 fr. Conc. sp. de 1880. III, 2e se, 297.— Rap. d'Ad. NIHON. III, 2e se, 289.

— *Li conseie delle matante*. Prix, méd. d'or. 12e conc. de 1877. P. de th. IV, 2e se, 275. — Rap. d'Is. DORY. IV, 2e se, 263.

— *Çou qu'on'nè veut*. Ch. A, VIII, 195.

— *Les incurab' amon Bietmé*. Comèdeye. 1er prix, au conc. du cercle d'Agrément (1883). A, X, 81.

— Notice biographique et bibliographique, par N. LEQUARRÉ. A, XI, 193.

— *Li lot da Gègô*. Comèdeye. M. hon. méd. de br. 14e conc. de 1884. P. de th. IX, 2e se, 475. — Rap. de V. CHAUVIN. IX, 2e se, 365.

PEETERMANS (Nicolas), avocat et bourgmestre de Seraing. M. fond.

Peheu (li). Rondel. H. SIMON. IX, 2e se, 522.
Peheus (les) *â l'vège*. Sat. G. DELARGE. I, 2e se, 64.
Peïon. Rech. étym. G. JORISSENNE. IV, 2e se, 238.
Peck'teuse (les). Scène pop. dialoguée. J. KINABLE. XIII, 2e se, 193.
Pèlerinage à Saint-Éloi. L. COLLETTE. IV, n° 2196. — XVIII, n° 2699.
Pèlérinège (on). Conte. Mich. THIRY. III, 332.
Pèlérinège (on) *à Notre-Dame de Halle*. Rap. sur le 7e conc. de 1863. Un poème. VII, 37.
Pèlèrinège à Chivrimont. 4 c. Aug. HOCK. XII, 166. — A, IX et suiv. 19.
Peneuse (ine) *porminâde*. Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et ch. XIX, 289.
Penneie. Rech. étym. Is. DORY. III, 2e se, 254.
Pèquet (li). Rap. sur le 17e conc. de 1884. Sat. ou conte. IX, 2e se, 513.
Pequeteu (on) *coregi*. Rap. sur le 16e conc. de 1883. Conte. VIII, 2e se, 235.
Pére (lu) *et ses treus èfants*. Fauve. N. POULET, dial. de Verviers. VI, 112.
Peron (li). Rap. sur le 3e conc. de 1858. Chant patriotique. II, 318.
PEROT (J.), vice-président du Tribunal. M. tit. (1885.)
— Rap. sur le 13e conc. de 1886 : p. de th., lu le 15 février 1887. X, 2e se, 147.
— Rap. sur le 15e conc. de 1886 : scène pop. dialoguée en vers, lu le 15 février 1887. XI, 2e se, 83.
— Rap. sur le 12e conc. de 1887 : p. de th., lu le 15 mars 1888. XIII, 2e se, p. 1.
Pésoni (li). Type wallon. N. POULET, dial. de Verviers. IV, 69.
Pesse (li) *divins les biess'*. Fâve. Jos. LAMAYE. A, IV, 54. — XI, 130.
Petit (le) *mari*. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 132. — 479.

Petit (le) *homme avec sa hache.* Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 260. — 527.

Petit (le) *quinquin.* Berceuse pop. lilloise. J. DESROUSSEAUX. A, XIII, 124.

Petite (la) *lingère.* Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 345. — 563.

Petite (la) *lingère.* Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 346. — 563.

Pétition â conseie di Réginee. Jos. LAMAYE. A, XI, 174.

PETY DE THOZÉE (Jules). Bibliographie d'Ul. CAPITAINE. A, VII, 112.

Peuples (les) *frères.* Ch. Rap. sur le conc extr. de 1869. XII, 35.

Peut-on m'empêcher de rire. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 351. — 569.

PHILIPPART (Henri-Joseph), marchand. Bibl. II, 395.

PHILIPPE (Paul), de Verviers. Bibl. VII, mél., 83.

— *Lu jônesse.* 2e men. hon. 9e conc. de 1862. Cr. VI, 127. — Rap. d'Alph. LE ROY. VI, 29.

Photogène (lu) *et l' mêche di nute.* Fauve. Nic. POULET, dialecte de Verviers. VI, 94.

PICARD (Adolphe), président à la Cour.

— Discours prononcé au nom du bureau, le 24 juin 1859, à l'occasion de la distribution des médailles. III, 19.

— Revision et coordination du dict. des spots de J. DEJARDIN. IV, 161.

— Rap. sur les conc. de 1861. 1er, étude sur les règlements, us et coutumes d'une corporation de métiers. 3e, gloss. techn., lu le 15 juillet 1862. V, 129.

— *Tosse à l' Société d'Émulation,* banquet du 27 décembre 1862. A, I, 151.

— Dédicace de : *pus vîs, pus sots,* par André DELCHEF. VI, 55.

— Couplet ajouté à la ch. du curé DUVIVIER : *Les braiyâ.* V, 2e se 377.

— Rap. sur les conc. de 1867. 10e, deux ou trois contes en vers, 11e, cr. ou ch., lu le 15 avril 1868. XI, 31.
— Réponse à la complainte du Dr DELEXHY : *So les moyin d' destruction.* A, V, 134.
— Rap. sur les travaux de la Société, présenté à la séance du 15 mars 1870, à l'occasion de la remise des médailles aux lauréats des derniers conc. XIII, 31.
— Menu wall. du 12e banq. de la Soc., 30 déc. 1872. A, VII, 192.
— Biographie de Nicolas DEFRECHEUX, sa vie et ses travaux. A, VIII, 43.
— Sa biographie, par Alph. LE ROY. A, VIII, 102.
— Sa bibliographie, par J. DELBŒUF. A, VIII, 149.
— Son portrait, par VAN LOO. A, VIII, 102.
— Menus wall. et toasts au Roi. 13e, 14e, 15e, 16e, 17e et 18e banq. de 1872 à 1878. A, VIII, 167.
— Bibl. II, 295. — III, mél., 17. — IV, mél., 95. — V, mél., 68. — VII, mél., 81. — X, mél., 74.
Piceure (ine) *d'ine soleie.* Rap. sur le 16e conc. de 1884. Scène populaire dialoguée. IX, 2e se, 365.
Pièces envoyées aux conc. de 1886. A, XI, 197. — Aux conc. de 1892. XIX, 469.
Pièces de théâtre composées et jouées dans diverses localités de la wallonie. Rap. du président. XV, p. XXIX.
Pied de vache (rue). Origine. VIII, 2e se, 20.
Pièle (li) *di Baifays.* Rap. sur le 9e conc. de 1870. P. de th. I, 2e se, 31.
PIERCOT (Ferdinand), bourgmestre. Discours prononcé au banquet du 27 décembre 1862. A, I, 149.
PIERLOT, avocat, à Dinant. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Dinant. VII, 180.
Pierre LE ROUX. (Hoensbroeck) *qu'est riv'nou.* Ch. s. tit. Rec. BODY. VI, 2e se, 298.
Pierre, mon ami Pierre. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 289, 545.

Pierres sculptées provenant de Saint-Lambert. VIII, 2e se, 15.
Pierrot revenant du moulin. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 45. — 439.
Pierset. Rech. étym. Is. Dory. III, 2e se, 85.
Pierset. Rech. étym. G. Jorissenne. IV, 2e se, 236.
Piette avou si bai jeu. Rap. sur le 2e conc. de 1859. P. de th. III, 39.
Pif, paf, poum. Cr. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.
Pilette (Désiré), avocat, à Paris. Bibl. X, mél., 74.
— Ch. dédiée à Fr. Bailleux. A, III, 201.
Pin (Igé). Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 159.
Pinsard (J.), graveur. Bibl. II, 395. — IV, mél., 95.
Pinsèye di Jubilé. Invitation au 25e banq. Aug. Hock. A, XIII, 136.
Pinsèye (ine) *à d'Andrimont.* Str. Remouchamps. A, XIII, 139.
Piote dè l'classe. Rap. sur le 13e conc. de 1890, p. de th. XVI, 343.
Pipe (li) *da Stochet.* Comèdeye. Jean Bury. XVI, 359, XVI, 589.
Pirlot. *C'est tot cour.* Ode adressée à Mathias Navæus, 1620. I, 135.
Piron n'vout nin danser. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 158, 495.
Pisseure (ine) *d'avocat.* Conte. Ed. Remouchamps. A, XII, 197.
Pisson (à). Rap. sur le 18e conc. de 1882. Cr. ou ch. VIII, 2e se, 59.
P'tit (li) *cosset et l'paysan.* Conte. Ed. Remouchamps. VII, 2e se, 273.
P'tit (li) *hena.* Ch. L.-J. Levesque. XIII, 83.
P'tit (on) *malheûr.* Fauve. Nic. Poulet, dial. de Verviers. VI, 99.
P'tit (on) *passe timps.* Rap. sur le 13e conc. de 1869. Cr. ou ch. XIII, 65.
Pitit (nos') *pays.* Rap. sur le 13e conc. de 1869. Cr. ou ch. XIII, 65.

P'tit (li) *roïetai*. Rap. sur le 18e conc. de 1882. Cr. ou ch. VIII, 2e se, 59.

P'tit (on) *côp d'ouïe so saint Denixhe*. Rap. sur le 14e conc. de 1885. Sat. ou conte. IX, 2e se, 557.

Pitite fleur. Rap. sur le 17e conc. de 1881. Cr. ou ch. VII, 2e se, 279.

P'tit (li) *corti aux proverbes wallons*. A.-J. ALEXANDRE, dial. dè l'Faumenne. IV, 661.

Pitit tâvlai, poésie, J. VRINDTS. XIV, 406.

Pitite response des maçons â mand'mint d'l'Evêque. Ch. Joseph LAMAYE. A, XI, 103.

P'tite (li) *waspirée*. Rap. sur le 6e conc. de 1860. Épigrammes. IV, 55.

P'tite (li) *soris*. Rap. sur le 10e conc. de 1891. Contes et nouvelles en prose. XIX, 269.

P'tite Lucèye. Ch. Ed. REMOUCHAMPS. XVI, 572.

P'tite (li) *pasquèye*. Ch. Charles GOTHIER. A, XIII, 152.

P'tits (les) *ouxhaî*. Rap. sur le 17e conc. de 1881. Cr. ou ch. VII, 2e se, 279.

PITRÉ. Cité XVII, pp. XII, XXVII et XLIV, note.

Place Saint-Lambert, courte description. VIII, 2e se, 14.

Plâie (ine) *dè pays*. Rap. sur le 4e conc. de 1858. Fragment épique, épisode des annales du pays de Liége. II, 321.

Plaintes di noss' vî Peron. Rap. sur le 14e conc. de 1872. Cr. ou ch. I, 2e se, 291.

Plaisir (li) *n'est qu'ine rose*. Rap. sur le 8e conc. de 1861. Cr. V, 113.

Plaisir (li) *dè hanter*. Rap. sur le 14e conc. de 1872. Cr. ou ch. I, 2e se, 291.

Plaisir (li) *des wallons*. Rap. sur le 14e conc. de 1875. Cr. ou ch. III, 2e se, 181.

Plaisir (li) *di nost' heureie*. Ch. G. DELARGE. A, VI, 240.

Plaisir di vix, comèdeye. Téoph. BOVY. XVI, 513.

Plaitieux (les). Rap. sur le 11e conc. de 1889, p. de th. XV, 35.

Plan de Liége de Christophe MAIRE. Cité VIII, 2e se, 16.
Platène (li) *dè curé*. Conte. Ed. REMOUCHAMPS. VII, 2e se, 278.
Plâye (li) *dè pays*. Ch. Ed. REMOUCHAMPS. XV, 269.
Plèce (ell') *di s' fé l' guerr', les peups divet s'intraidi*. Ch. Dr DELEXHY. A, VII, 201.
Plevi, explication de ce mot. III, 375. N. POULET.
Plome (li) *â chapai*. Ch. G. DELARGE. A, VI, 238.
PLON. Chants et chansons populaires de la France. Cité V, 2e se, 408.
Plonhe, dial. de Verviers. Rech. étym. G. JORISSENNE. IV, 2e se, 244.
Plume (la) *s'envole, vole*. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 42. — 437.
Po des aidans. Romance. Mich. THIRY. A, I, 98.
Po fer rotter l' bâdet. Fâve. Aug. HOCK. X, mél., 39.
Po les pauves i fât esse charitâve. Ch. Lt. MICHEELS. A, II. 107.
Po mi èterremint. Rap. sur le 17e conc. de 1883. Cr. ou ch. VIII, 2e se, 247.
Po çouchal ci n'sèreut rin. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 290.
Po l'ancini. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 297.
Poème conte les *malès manîres*. Rap. sur le 5e conc. de 1858. Poème sat. II, 309.
Poème ou conte *sur la vie rustique*. Rap. sur le 11e conc. de 1864. VIII, 31.
Poésies anciennes. Notice. J.-E. DEMARTEAU. A, IX, 128.
Poésie (la) *se rendant au banquet*. RENOZ. Pl. Menu du 10e banq.
Poète (lu) *wallon*. Type liégeois. (Extrait.) J.-F. XHOFFER, dial. de Verviers. IV, 79.
Poète (li). Rap. sur le 17e conc. de 1890. Cr. et ch. XVI, 540.
Poète, vos estez sot. Rap. sur le 17e conc. de 1890. Cr. et ch. XVI, 540.
Poète (les) *di lâhaut*. Ch. A. TILKIN. A, XIII, 148.

POETGENS (Henri). Bibl. IV, mél., 99.
Poïetresse (les). Sat. G. DELARGE. II, 2e se, 396.
Poirfi. Rech. étym. Is. DORY. III, 2e se, 74.
Poirter à l'cheyire d'amon les rois. II, mél., 51.
Poissardes (voc. des) *du pays wall*. Alb. BODY. X, 187. — Cité IX, 2e se, 350. — XV, 233.
POLAIN (Mathieu), historien. Cité II, 41.
POLAIN (Léon), conseiller à la Cour.
— Rap. sur le 4e conc. de 1879. Recueillir les ch., épigrammes, etc., concernant la révolution liégeoise de 1789, lu le 15 mars 1880 VI, 2e se, 5.
— Rap. sur le 16e conc. de 1883, sat. ou conte, lu le 14 mai 1884. VIII, 2e se, 235.
— Rap. sur le 17e conc. de 1883. Cr. ou ch., lu le 14 mai 1884. VIII, 2e se, 247.
— Rap. sur le 17e conc. de 1884. Sat. ou conte et sur des fables envoyées hors concours, lu le 16 juin 1885. IX, 2e se, 513.
— Rap. sur le 18e conc. de 1884. Cr. ou ch., lu le 16 juin 1885. IX, 2e se, 529.
POLAIN Eugène. Explication des expressions : *Pope d'Anvers et Babau dè poisse*. A, XIII, 71 et 79.
Pomme cuite (impasse de la). Ses noms. VIII, 2e se, 16.
PONCELET (Félix), dessinateur, à Esneux.
— *Ine copenne so les toilette*, méd. de br. 16e conc. de 1886. Contes. XI, 2e se, 351. — Rap. de V. CHAUVIN. XI, 2e se, 345.
— *Li loi d'quatrevingt-sept*. M. hon., méd. de br., 14e conc. de 1887. Scène pop. dialoguée. XIII, 2e se, 223. — Rap. de H. HUBERT. XIII, 2e se, 189.
— *Li routène et l'progrès*. M. hon., méd. de br., 15e conc. de 1887, contes en vers. XIV, 91. — Rap. de H. HUBERT. XIV, 67.
— *L'ovrège da Hinri*, comèdèye. Méd. d'arg. 11e conc. de 1888, p. de th. XIV, 261. — Rap. d'Is. DORY. XIV, 179.

— *Li soris* (*quéque vix messège*). Méd. de br. 14e conc. de 1888. Conte. XIV, 395. — Rap. de H. HUBERT, XIV, 369.
— *On voleur*. — *Ci n'est rin*, méd. de br., 14e conc. de 1889. Sat. ou conte. XV, 210, 212. — Rap. de P. D'ANDRIMONT. XV, 193.
— *Cr. po l'22e heurèye dè l'Société wall.* Banq. de 1889. XV, 288.
— *Li 23e heurèye*. Ch. banq. de janvier 1890. XV, 309.
— *L'influenza*. Ch. banq. de janvier 1890. XV, 317.
— *Vingt-cinq ans*. M. hon., méd. de br. conc. sp. de 1890, poème XVI, 24. — Rap. d'Is. DORY. XVI, 6.
— *Les brocale*, leçon. Méd. d'arg. 16e conc. de 1890, contes. XVI, 79. — Rap. de H. HUBERT. XVI, 49.
— *A Molin*. Comèdèye, méd. de br. 13e conc. de 1890, p. de th. (publié en partie). XVI, 391. — Rap. de J. DELAITE. XVI, 343.
— *Li groumet*. Méd. d'arg. 17e conc. de 1890. Cr. et ch. XVI, 549. — Rap. de V. CHAUVIN. XVI, 540.
— *Todi contint*. Méd. d'arg. 17e conc. de 1890. Cr. et ch. XVI, 552. — Rap. de V. CHAUVIN. XVI, 540.
— *Li banq. des wallons*. Ch. banq. du 13 déc. 1890. A, XIII, 119.
— *Fir d'esse wallon*. Ch. banq. du 13 déc. 1890. A, XIII, 132.
— *Ine heurèye âx wallon*. Ch. banq. du 12 déc. 1891. A, XIII, 155.
— *Li messe d'annèye*. Conte, méd. d'arg. 14e conc. de 1891, sat. et contes. XIX, 314. — Rap. de H. HUBERT. XIX, 311.

Pônes (les) *dell' feumme d'ine soleie*. Rap. sur le 5e conc. de 1858. Poème sat. II, 309. — La même pièce sous forme de ch. II, 309.

Pône (les) *di cour*. Cr. Th. BORMANS. III, 382. — Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 211. — 511.

Pône et jôie. Saynette. Jos. WILLEM. XI, 2e se, 101.
Pont (le) *des Arches.* VI, mél., 139.
Pont d'sous, pont d'tripe. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 277.
Pope d'Anvers. Explication de cette expression. E. POLAIN. A, XIII, 71.
Popé (st), *à Amay.* Ch. 1 c. Aug. HOCK. XII, 156. — A, IX, 28. — X, 26; — XI, 30; — XII, 27; — XIII, 29.
Poquoi lî faléve-ti dè sé. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 285.
Poquoi plorer. Rap. sur le 17e conc. de 1890. Cr. et ch. XVI, 540.
Porminâde (ine) *di maïe.* Poésie. G. DELARGE. A, V, 101.
Porminâde (ine) *à l'campagne.* Rap. sur le conc. sp. de 1890. Cram. XVI, 27.
Portrait d'on bon ligeois. Advinat. Jos. LAMAYE. A, I, 63. — XI, 171.
Portrait (li). Rap. sur le 17e conc. de 1884. Sat. ou conte. IX, 2e se, 513.
Portrait (lu) *da Fifine.* Rap. sur le 14e conc. de 1891. Sat. et contes. XIX, 311.
Posson. Autre acception de ce mot. D. VAN DE CASTEELE. XV, 332.
Post-scriptum. Fauve. Nic. POULET, dial. de Verviers. VII, 45.
Pouce (le) *en haut.* Bizarre cérémonie du moyen âge, à Liége. IV, n° 1489. — XVIII, n° 2494.
Pougnèye (ine) *di bravès gins.* Rap. sur le 11e conc. de 1889, p. de th. XV, 35.
Pouieu. Conte pop. Jos. KINABLE. XII, 2e se, 277.
POULET (Nicolas), artiste-peintre, à Verviers. Dial. de Verviers.
— *Li foyan èterré.* Rimai. Prix, méd. de verm. 4e conc. de 1859. Un poème de 100 à 150 vers. III, 361. — Rap. de Jos. DEJARDIN. III, 193.
— *Li pésoni.* Prix, méd. de verm. 5e conc. de 1860. Un type wallon. IV, 69. — Rap. de Th. FUSS. IV, 55.

— *Fauves et fauvurons.* 2e prix, méd. d'arg. 6e conc. de 1862, contes en vers. VI, 87. — Dédicace, 89. — *Lu sèchaie di laton*, 91. — *Lu cherowe et l'locomotive*, 92. — *Lu photogène el l'mèche di nute*, 94. — *On bamber, lu g'vô et s'maisse*, 95. — *Qui faut-i po s'marier?* 96. — *L'orjain est tot*, 97. — *Lu pavion et l'mohe à laume*, 98. — *On p'tit malheûr*, 99. — *Lu chôdron et l'crama*, 100. — *Lu joweu d'tour et l'maurtiquet*, 101. — *On maisse crakeu*, 102. — *L'chet et l'mouni*, 103. — *Li leup d'guisé*, 104. — *Bon Diet l'raidret*, 105. — *On feu d'mohes à deux cous*, 106. — *Esope et l'augne*, 107. — *Lu vanille*, 108. — *On vrai marchand*, 109. — *L'païe et lu sprewe*, 110. — *Li cherdon et l'fabricant*, 111. — *Lu pére et ses treus èfants*, 112. — *Envoi*, 113. — Rap. d'Alph. Le Roy. VI, 29.

— *Li pèqueteu.* Sat. *Lu rawette, les deux planquets.* Men. hon. conc. sp. fondé en 1874, par Ch. Grandgagnage, *sur les buveurs de genièvre.* Rap. d'Alph. Falloise. II, 2e se, 1.

— Sa biographie, par Jules Matthieu. A, XIII, 83.

— Sa bibliographie, par le même. A, XIII, 94.

— *Cram. sur les eaux de Spa,* 2e prix au concours de Spa A, XIII, 91.

Pourquoi n'oserait-on baiser la Nanon. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 329. — 556.

Poutmâ (st). Cité II, mél., 54. — XVIII, no 1721.

Poumay, professeur. *Par. de l'enf. prod.*, dial. d'Aubel. VII, 238.

Poyou (li). Rap. sur le 11e conc. de 1891, p. de th. XIX, 327.

Prangère. Rech. étym. Is. Dory. III, 2e se, 75.

Prayon. Bibl. IV, mél., 101.

Pré l'évêque. Notice. VIII, 2e se, 16.

Prénoms (les) *liégeois et leurs diminutifs*, recueillis par Léop. Chaumont et Jos. Defrecheux. XV, 9. — Nomenclature française-wallonne. XV, 17.

Prête-moi ton panier. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 58. — 445.

Prétimps (li). Rap. sur le 15e conc. de 1874. Cr. ou ch. III, 2e se, 41.

Prétimps (li). Ch. Touss. DELCHEF. I, 128.

Prétindowe di Seret, ou les deux portraits. Cité II, 23.

PRIGEOT (Jules). Bibl. IV, mél., 101.

Prindez voss' baston, Simon. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 114. — 475.

Prix fondés par M. DE ROSSIUS-ORBAN. Conc. de cr. et de chœurs (25 cr. et 36 chœurs). IV, 1. — Devises. IV, 2.

Procession de la translation de St-Lambert; ancienne coutume. XI, 2e se, 209.

Proclamation locale, *paskeie ligeoise*, 1798. Rec. BODY. VI, 2e se, 367.

Progrès (li). Ch. Ph. LAGRANGE, dial. de Namur. A, IV, 110.

Promenade en zig zag. Rap. sur le 11e conc. de 1886. Recueillir les cris des rues de Liége. XI, 2e se, 301.

Promesse di naiveu. Conte. Aug. HOCK. III, 216.

Proposition de Jos. DEFRECHEUX de demander au gouvernement la nomination de comités de lecture, afin de faire accorder des subsides aux auteurs wallons. XIX, 459.

Proverbes de la Basse-Allemagne en rapport avec les spots wallons. HOFFMANN, de Hambourg. V, mél., 17.

Proverbes au villain. IV, 115. — XVII, p. XXVIII.

Proverbes (les). RENOZ. Pl. Menu du 13e banq.

Providince (li). Rap. sur le 17e conc. de 1890. Cr. et ch. XVI, 540.

Prumi (les) *clawson*. Cr. H. BARON. XIV, 404.

Prumi (li) *mostardi*. Aug. HOCK. Invitation au 18e banq.

Prumîre response de calottin â loigne auteur de supplément. IV, mél., 1.

Prumîre (li) *quinzaine*. Rap. sur le 14e conc. de 1872. Cr. ou ch. I, 2e se, 291.

Prumire intreie (vosseure). Aug. Hock. Invitation au 21e banq. XV, 245.

Pryor (Alcide). Voyez Le Roy et Picard.

Puni. Rech. étym. Is. Dory. III, 2e se, 257.

— Rech. étym. G. Jorissenne. IV, 2e se, 242.

Punition (li) *do leu.* Conte. A. Vermer, dial. de Beauraing. VIII, mél., 48.

Pus vîs, pus sots. Comèdeye-spot en in ake. And. Delchef. VI, 53.

Pus (li) *laid des rias.* Rap. sur le 18e conc. de 1884. Cr. ou ch. IX, 2e se, 529.

Puymaigre (comte de). Chants pop. recueillis dans le pays messin. Cité V, 2e se, 408.

Q

Quand je remue, je remue. Cr. a. n. Rec. T. et Ch V, 2e se, 8 — 412.

Quand petit Jean revient de ville. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 251 — 526.

Quate (les) *saison.* Ch. H. Simon. IX, 2e se, 567.

Quatre-vingt nouf. Ch. Ed. Remouchamps. XV, 300.

Qu'as-tu vu, compère. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 397 — 585.

Que l'on se divertisse ici. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 263, 530.

Qué vint sins plaive, oh qué houhou ! Pasq. s tit. 1787. Rec. Body. VI, 2e se, 65.

Quélle narenne qui j'a. Rap. sur le 13e conc. de 1871. Cr. ou ch. I, 2e se, 75.

Quelques wallonnistes de Charleroi. Ad. Nihon. A, X, 67.

Quelques mots du vieux wallon. — Boffet, par L. Lhoest. — *Gobar, posson et vieux warier,* par Van de Casteele. XV, 331.

Quelques mots du vieux wallon. — Boffet, opinion de M. CHEHET-ALLARD. — *Heylle, staces et walm,* par VAN DE CASTEELE. A, XIII, 99.

Quenn' drol' di botique. Ch. Ph. LAGRANGE, dial. de Namur. A, IV, 107.

Quéquès vîx spots, appliqués à l'adresse di Joseph Dejardin, prumi prix so l' matière. Mich. THIRY. A, V, 127.

Quéque vîx messège. (*Li soris.*) Voyez PONCELET. XIV, 370.

Quète (les). Ch. Jos. LAMAYE. A, XI, 111.

QU'VAUCAMPS. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 173.

Qui les états po l' liberté. Ch. (Fragment.) 1789. Rec. BODY. VI, 2e se, 226.

Qui n' risqueie rin n'a rin. Quatre romances. *On pére, on fils, Mame, jin' danse nin, A l' pinseie.* Rap. sur le 12e conc. de 1864. Cr. ou ch. VIII, 31.

Qui tuse lon, va lon. Rap. sur le 5e conc. de 1862. Proverbe dramatique. VI, 29.

Qui veut ouïr, qui veut savoir ? Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 143, — 487.

Qui veut ouïr, qui veut savoir ? Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 145 — 487.

Qui vive ? Ch. Jos. LAMAYE. A, XI, 163.

Qui vout esse â Conseie ? Pot-pourri dialogué. Alcide PRYOR. A, I, 167.

Qui veut moudre, moudra. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 284 — 543.

Qui veut moudre, moudra. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 287, — 545.

Qui chescueune poite si creux. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 292.

Qui l' cisse qu'a toirt jase li prumire. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 295.

Qui (à) *l' pompon.* Comèdèye. Em. GÉRARD. XV, 115.

Qui sèrè li p'tit. Rap. sur le 10e conc. de 1891. Contes ou nouvelles en prose. XIX, 269.

Qui n'a-j' co bin vingt an. Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et ch. 289.

QUITARD. Cité IV, 112, 144, 548. — XVII, p. XXV, LXI.

Quowe (li) *dè diale*. Rap. sur le 12e conc. de 1887, p. de th. XIII, 2e se, p. 1.

Quu faut-i po s' marier ? Fauve. N. POULET, dial. de Verviers VI, 96.

Qwand j'soulève li bon Diu, c'est l' diale. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 296.

Qwand on est moirt, on n'jâse pus. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 292.

Qwarti à louer (prose, la même en vers). Rap. sur le 13e conc. de 1890, p. de th. XVI, 343.

Qwate (les) *fils Aymon.* Drame légendaire. Rap. sur le 8e conc. de 1869. P. de th. XIII, 49.

Qwate (les) *saison.* Str. Alph. TILKIN. XIV, 111.

Qwatrème haute. Rap. sur le 15e conc. de 1887. Contes en vers. XIV, 67.

Qwinze (à) *an.* Ch. H. SIMON. IX, 2e se, 535.

R

Rafia. Rap. sur le 8e conc. de 1861. Cr. V, 113.

Rafistolaie (inn'). Ch. Vict. COLLETTE. A, V, 156.

Raïï. Rech. étym. A. MARÉCHAL. IV, 2e se, 246.

Rain' (li) *qu'a d' l'ambicion.* Fâve. M. THIRY. A, IX, 127.

Ram planplan, l'argent du meunier. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 51. — 443.

RAMOUX (G.-J.-E.), curé. Bibl. II, 396.

— *Complainte d'ine pauve botresse.* A, V, 49. — Ou : *Li mâ mariaie.* Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 181-505. — RASSENFOSSE. Pl. Menu du 23e banq.

RAMOUX (Michel-Joseph), ancien bourgmestre. Bibl. II, 396.
RAMPANIÉ. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 177.
Randaxhe. Rech. étym. Is. DORY. III, 2e se, 84.
Rapoitroulle (spots d'Verviˆ, ou). Rap. sur le 3e conc. de 1860. Recueil de spots. IV, 103.
RAPP, marchand de vin. Bibl. II, 406.
Rappôrt di l'Archevêque di Malène à nosse St-Pére li Pape, so tot çou qui s'passe ès l'Belgique. Ch. Jos. LAMAYE. A, XI, 118.
RASES, chevalier, Sires de Warfesces; inscription tumulaire dans l'église des Mineurs à Liége, 1272. IV, mél., 62.
Raskignoulle (li) *et les frumihe*. Rap. sur le 16e conc. de 1883. Conte. VIII, 2e se, 235.
RASSENFOSSE (Armand), artiste. M. tit. (1889).
— Dessins des menus des banquets.
— — 20e banq. 8 janvier 1887. *Ine jabe di spot.*
— — 21e banq. 7 janvier 1888. *Vive les wallons.*
— — 22e banq. 12 janvier 1889. *La muse wallonne.*
— — 23e banq. 11 janvier 1890. *Quelques cram. liégeois: St-Abé; Harbouya; l'avez-v' veyou passer; li mâ mariève.*
— — 25e banq. 13 décembre 1891. *Le seigneur et la bergère*. Ch. a. n.
Rav'lai (on). Rap. sur le 14e conc. de 1872. Cr. ou ch. I, 2e se, 291.
Raviser l'ouhai d' qwinze cârlus. Anecdote. N. DEFRECHEUX. IV, no 1273. — XVIII, no 2066.
Rawette (lu), *les deux planquets*. Poésie. Nic. POULET, dial. de Verviers. II, 2e se, 4.
Rech. étym. sur sept mots liégeois. Is. DORY. III, 2e se, 253.
Rech. sur les rues de l'ancienne paroisse Saint-André, Stan. Bormans. IX, 297. — Cité XV, 234, note.
Récipiew (li). Rap. sur le 5e conc. de 1860. Type wallon. IV, 55.

Réclamations des wallons au sujet de la légende flamande inscrite sur nos monnaies belges. (Extrait de la *Chronique*, 1886.) Spécimen du wallon de diverses localités. A, XII, 153. — XV, 231, note. — XVII, n° 1341.

Recueil de ch., épigrammes, etc., concernant la révolution liégeoise de 1789. Albin BODY. VI, 2e se, 11.

Recueil de comparaisons populaires. Voir Jos. DEFRECHEUX.

Recueils d'airs de crâmignons et de chansons populaires à Liége, par Léonard TERRY, (prix, méd. d'or), et Léopold CHAUMOMT (accessit). Conc. sp. de la Société en 1871; avec les textes rétablis par N. LEQUARRÉ, E. DUCHESNE et Jos. DEFRECHEUX; et une table comparative des airs et textes des chansons des diverses provinces de France, par Jos. DEJARDIN, président de la Société. V, 2e se. — Cité XV, 238. — Rap. de G. MASSET, égaré.

Rehandi. Rech. étym. G. JORISSENNE. IV, 2e se, 242.

REMACLE (Antoine), libraire, à Verviers.

— Deux contes : *Ni maïe rimette à d'main çou qu'on pout fer l' même jou. — Li mangon et l' chin d' l'avoué.* 1re men. hon. 3e conc. de 1859. Cinq ou six contes pop. III, 221, 223. — Rap. de Jos. DEJARDIN. III, 193.

— *L'aiwe bèneie dè curé*. a. n. 2e men. hon. 5e conc. de 1859. Cr. III, 285. — Rap. de Jos. DEJARDIN. III, 193. — Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 183, 189 — 506.

— Bibl. IV, mél , 99. — V, mél., 69. — VII, mél., 83.

REMACLE (L.), de Verviers.

— Dict. wall.-fr. 1839. Examen critique de tous les dict. wall.-fr. IX, 2e se, 318.

Remake (st) *à Spa*. Ch. 1 c. Aug. HOCK. XII, 176. — A, IX et suiv., 47.

Remarques des campagnards relatives au temps. VII, mél., 24.

Rémercimints. Canson. J. DECLÈVE, dial. de Mons. A, XIII, 107.

Remi l' bèch'tâ. Scène pop. Jos. DEPREZ. VIII, 2e se, 231.

REMION (Ch.), de Verviers.

— *Hairi et Battice,* dialogue int' deux çaisis. — *Jhan-Pierre et Françoi,* dialogue int' deux ovris. Men. hon. 12e conc. de 1872. Scène populaire dialoguée. I, 2e se, 309, 317. — Rap. d'Aug. DESOER. I, 2e se, 291.

Remplihège (on) *impromptu.* Aug. HOCK. A, III, 170.

REMOUCHAMPS (Edouard), meunier. M. tit. (1887).

— *Li sav'tî.* Accessit, méd. de verm. 2e conc. de 1858. P. de th. II, 75. — Rap. d'Alph. LE ROY. II, 31.

— *Les amours d'à Gèrâ.* 2e prix, méd. d'arg. 10e conc. de 1875. P. de th. III, 2e se, 103. — Rap. d'Is. DORY. III, 2e se, 91.

— *Les deux voisins.* 2e prix, méd. d'arg. 13e conc. de 1876. Sat. mœurs liég. III, 2e se, 273. — Rap. d'Ad. NIHON. III, 2e se, 267.

— *Les èfant d'fabrique.* Méd. en verm. 17e conc. de 1879. Cr. et ch. XVI, 568. — Rap. égaré.

— *Li p'tite Lucèye.* Méd. de br. 17e conc. de 1879. Cr. et ch. XVI, 572. — Rap. égaré.

— *Li veie routène. — Li siervante dè curé. — Li p'tit cosset et l'paysan. — Les clâs d'clawson.* Contes, 2e prix, méd. d'arg. 15e conc. de 1880. Sat. ou contes. VII, 2e se, 271, 272, 273, 274. — Rap. d'Ad. NIHON. VII, 2e se, 257.

— *L'esseigne da J'han. — Li richâ et l'bribeux. — Li sôleie.* Contes. Men. hon. 15e conc. de 1880. Sat. ou contes. VII, 2e se, 276, 277. — Rap. d'Ad. NIHON. VII, 2e se, 257.

— *Li platène dè curé.* Conte. VII, 2e se, 278.

— *Li grand'mére.* Ch. Men. hon. 17e conc. de 1881. Cr. ou ch. VII, 2e se, 297. — Rap. de V. CHAUVIN. VII, 2e se, 279.

— Bibl. III, mél., 17.

— *Tâti l'perriqui.* Comèdeye-vaudeville. Prix, méd. d'or de 200 fr. 14e conc. de 1884. P. de th. IX, 2e se, 377. — Rap. de Vict. CHAUVIN. IX, 2e se, 365.
— Toast à J. D'ANDRIMONT, banq. du 8 janv. 1887. A, XII, 192.
— *Ine pisseure d'avocat.* Conte. A, XII, 197.
— *Li cruc'fix et l'mouni.* Conte. A, XII, 199.
— *Chant des patriote wallons.* Banq. de 1888. XV, 249. — Brochure Desoer, 1888, p. 7.
— *A Henri Simon, à l'occasion de la 50e représentation dè Bleu-bixhe.* Ch. banq. de 1888. XV, 264. — Brochure Desoer, 1888, p. 22.
— *Li plâye dè pays.* Ch. banq. de 1889. XV, 269.
— *Quatre-vingt nouf.* Ch. banq. de janvier 1890. XV, 300.
— *Les bouwresse.* Ch. banq. de janvier 1890. XV, 314.
— *Li creux d'honneur.* Ch. lui adressée, par Isid. DORY. A, XIII, 97.
— *A M. d'Andrimont, mayeur di Lige.* Ch. banq. du 13 décembre 1890. A, XIII, 108.
— *Ine pinsèye à nosse vî mayeur d'Andrimont.* Str. banq. du 12 décembre 1891. A, XIII, 139.
— *Ax wallon.* Ch. banq. du 12 décembre 1891. A, XIII, 141.
— *A Auguste Hock.* Ch. banq. du 12 décembre 1891. A, XIII, 158.

Remplaçant (on). Rap. sur le 11e conc. de 1888. P. de th. XIV, 179.

RENAN (Ernest). Cité IV, 131.

RENARD (M.-C.), vicaire. Bibl. II, 404. — Cité III, mél., 76.
— *Par. de l'enf. prod.*, variantes du dial. de Braine-l'Alleud et de Waterloo. Voyez Warte. VII, 161.
— Diplôme d'honneur lui remis le 22 août 1892, en reconnaissance de son dévouement aux revendications Wallonnes. XIX, 462.

RENARD (Laurent), professeur à l'Académie. Bibl. II, 397.
RENARD (Jules), Draner, artiste à Paris.
Dessins des menus des banquets.
— 3e banquet, 28 décembre 1860. *Un crâmignon.*
— 4e banq. 28 déc. 1861. *Le marché et la rue.*
Rendez-moi mon quart d'écu. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 54. — 444.
RENIER (Jean), peintre, à Verviers, dial. de Verviers.
— *Li famme comme i enn at wère.* Conte. Men. hon. hors conc. 1859. III, 238. — Rap. de Jos. DEJARDIN. III, 193.
— Dédicace de *fauves et fauvurons.* VI, 89.
— *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Verviers. VII, 234.
— *Li mohonne à deux faces.* 2e prix, méd. d'arg. 10e conc. de 1873. P. de th. II, 2e se, 35. — Rap. d'Is. DORY. II, 2e se, 27.
— *L' meïeu d' tos les conseies.* Ch. A, I, 182.
— *Eune lauke di deux des pus spitant.* Ch. A, IV, 103.
— *Ouïe.* Ch. A, V, 137.
— *A vos.* Ch. A, V, 143.
— Banquet dè 30 décembe 1871. *A l' Société wall.* Poésie. A, VII, 209.
— *Aux chers wallons qui n' sont pus.* Ch. A, VIII, 192.
— Bibl. IV, mél., 99. — X, mél., 75.
— *Hu.* Ch. A, XII, 195.
RENOZ (Ernest), notaire.
Dessins des menus des banquets.
— 5e banq. 27 déc. 1862. Arrivée à la Société d'Emulation, avec les portraits-charges de D'ANDRIMONT, BAILLEUX, CAPITAINE, DEJARDIN, DELGOTALLE, HOCK, KIRSCH, LE ROY et PICARD.
— 8e banq. 29 déc. 1866. *Li théâte ligeois.*
— 9e banq. 28 déc. 1867. *Les rues à Liège.*
— 10e banq. 26 déc. 1868. La poésie se rendant au banq. avec les portraits-charges de D'ANDRIMONT, S. BORMANS,

Capitaine, Vict. Collette, Defrecheux, Dehin, Dejardin, Delgotalle, Desoer, Grenson, Hock, Le Roy et Picard.

— 11e banq. 29 déc. 1869. *Le vieux Liége.*

— 12e banq. 30 déc. 1871. *Valeureux liégeois*, avec a. n.

— 13e banq. 28 déc. 1872. *Les proverbes.*

— 14e banq. 10 janv. 1874. *Légendes de quelques châteaux du pays de Liége.*

Renson, avocat. *Par. de l'enf. prod*, dial. de Montegnée. VII, 252.

Replique à l'paskeie des aiwes di Tongue. Sat. dialoguée. VIII, 2e se, 289.

Requête adressée au ministre de l'intérieur et de l'instruction publique pour obtenir la nomination de comités de lecture, afin de faire participer les auteurs wallons aux subsides alloués pour les encouragements à l'art et à la littérature dramatique. Jos. Dejardin. XIX, 461.

Response dè vi pont d's Ache à tos les plorâ. Ch. Jos. Lamaye. A, XI, 166.

Response (li) *dè voyageur.* Rap. sur le 14e conc. de 1891. Sat. ou contes. XIX, 311.

Respouner. Rech. étym. A. Maréchal. IV, 2e se, 248.

Résumé méthodique du dict. wall.-fr. de Villers. Ch. Grandgagnage. VI, mél., 21.

Retour du prince Hoensbroeck. Ch. du parti aristocratique, février 1791. Rec. Body. VI, 2e se, 292.

Revue des langues romanes. Cité IX, 2e se, 45.

Richâ (li) *et l'bribeux*, Conte. Ed. Remouchamps. VII, 2e se, 276.

Richard (G.). Chants populaires de France. Cité V, 2e se, 408.

Richesse (li) *d'onne mére.* Ch. H. Bonhomme, dial. de Verviers. IV, 2e se, 328.

Riglati. Rech. étym. A. Maréchal. IV, 2e se, 251.

R'grets (les) *d'on mavât sujet.* Rap. sur le 14e conc. de 1872. Cr. ou ch. I, 2e se, 291.

Rilèvans nosse Perron. Rap. sur le 17e conc. de 1890. Cr. et ch. XVI, 540.

Riligni. Rech. étym. A. MARÉCHAL. IV, 2e se, 253.

R'méd' (li) *dè dokteur Jenjenne.* Ch. Vict. COLLETTE. A, IV, 67.

R'méde (li) *da Mathi.* Rap. sur le 14e conc. de 1885. Sat. ou conte. IX, 2e se, 557.

Rimetèges (épigrammes). Rap. sur le 8e conc. de 1861. V, 113.

R'morqueur (li) *Oliver Evans.* Boutade. Mich. THIRY. IV, mél., 58.

Rin d' meyeu qu' des vitolet. Rap. sur le conc. sp. de 1890. Cram. XVI, 27.

R'nâ (li) *et l' coirbâ.* Fâve. Jos. LAMAYE. A, XI, 126.

R'nâd (li) *et l' lion.* Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et ch. XIX, 289.

R'passège (on). Rap. sur le 18e conc. de 1882. Cr. ou ch. VIII, 2e se, 59.

R'pintante (li). Rap. sur le 16e conc. de 1880. Cr. ou ch. VII, 2e se, 255.

Ripintince et r'gret. Rap. sur le 14e conc. de 1875. Cr. ou ch. III, 2e se, 181.

Rirè bé qui rirè l' dairé. Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et ch. XIX, 289.

RITTE (Joseph), de Tournai. *Par. de l'enf. prod.,* dial. de Tournai. VII, 117.

Rivès. Rech. étym. G. JORISSENNE. IV, 2e se, 243.

Rwesmel (st) *aux degrés de Saint-Pierre à Liège.* Ch 2 c. Aug. HOCK. XII, 219. — A, IX et suiv., 63.

Robin caniche. Fauve. Dial. de Verviers. VII, 45.

Roch (st) *en Ardennes.* Ch. 3 c. Aug. HOCK. XII, 176. — A, IX et suiv., 63.

Roi (li) *de l' liberté.* Cr. Mich. THIRY. A, II, 55.

Roi (le) *s'en allant promener.* Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 395. — 585.

Rolende (ste) *aux Bénédictines à Liège*. Ch. 2 c. Aug. Hock. XII, 206. — A, IX et suiv., 25.
Rolland (E.). Recueil de chansons popul. Cité V, 2e se, 408.
Ronde danse. Cr. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.
Ronde des gards d'oneur, li jou de l' fiess' di sin Constantin. 1791. Rec. Body. VI, 2e se, 287.
Rose (mi). Rap. sur le 13e conc. de 1869. Cr. ou ch. XIII, 65.
Rose (li) *et l' violette*. Rap. sur le 16e conc. de 1883. Contes. VIII, 2e se, 235.
Rosolani, colonel. Bibl. VII, mél., 84.
Rossai (li) *Jannesse*. Ch. H. Lejeune. I, 2e se, 321.
Rossius (Charles), directeur de charbonnages. Bibl. II, 397.
Rossius-Orban (de). Prix fondés. IV, 1.
Roubiesse. Rech. étym. A. Maréchal. IV, 2e se, 254.
Rouma (Antoine), compositeur-typographe. M. tit. (1874.)
Rousseau (J.-P.), ouvrier typographe. Bibl. II, 397.
Rouveroy. Dict. cité IX, 2e se, 355.
Routène (li) *et l'progrès*. Conte. Em. Gérard. XIV, 87.
Rôvions à M. S.-Fr. Xhoffer, anonyme, dial. de Verviers. A, VI, 160.
Rowe (li) *Pierreuse*. Rap. sur le 14e conc. de 1891. Sat. et contes. XIX, 311.
Rues (les) *à Liége*. Renoz. Pl. Menu du 9e banq.
Rwène (li) *di l'ovri*. Sat. de mœurs liégeoises. Em. Gérard. XIX, 319.
Ryckman (chevalier, Lambert de), juriscousulte.
— Bibl. II, 398. — Cité I, 17, 146. — II, 20.
— *Les aiwes di Tongue* (1700). Satire, avec notice et notes d'Albin Body, et les variantes. VIII, 2e se, 255.

S

Sacristain (li) *et l'ovri d' chapli*. Rap. sur le 12e conc. de 1872. Scène pop. dialoguée. I, 2e se, 291.

Sainette. Rech. étym. G. JORISSENNE. IV, 2e se, 237.

Saint (lu) *Nicolai do l'orphulin.* Ch. Mart. SANTKIN, dial. de Verviers. IV, mél., 87.

SAINT-VITEUX. (Ch.). *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Hotton. VII, 201.

Saint (li) *londi.* Rap. sur le 13e conc. de 1889. Scène pop. dialoguée. XV, 31.

Saint Macrawe. Ancienne coutume à Liége. IV, no 2144. — XVIII, no 2708.

Saints invoqués en Ardennes pour préserver les animaux de maladie. Albin BODY. VII, 2e se, 169.

Saisons (les). Poème. Mich. THIRY. A, IX. *Li prétimps*, 102. — *L'osté*, 111.

SALADIN, de Beaumont. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Beaumont. VII, 155.

SALME (DD.). Bibl. III, mél., 17. — IV, mél., 96.

— *Fâte di s'ètinde.* M. hon., méd. de br. 12e conc. de 1887, p. de th. XIII, 2e se, 49. — Rap. de J. PEROT. XIII, 2e se 1.

— *I n'y a rin qui passe si pays.* Méd. d'arg. 11e conc. de 1887, contes. XIV, 23. — Rap. de V. CHAUVIN, XIV, 15.

— *Quelques poufrin.* M. hon., méd. de br. 15e conc. de 1887. Contes en vers. XIV, 82. — Rap. de H. HUBERT. XIV, 67. — *Les deux doirmâ*, 82. — *Li chin de l'marchande di lessai et faudeu*, 83. — *Li trape âx soris*, 84. — *L'ouye di veule*, 86.

— *Fiâsse et belle-mére.* Méd. d'or, 11e conc. de 1889, p. de th. XV, 51. — Rap. de J. DELAITE. XV, 35. — Cité XVI, 582.

SALOMON, proverbes. Cité IV, 112. — XVII, p. XXVI.

Salonte. Rech. étym. G. JORISSENNE. IV, 2e se, 238.

Samaine (li). Rap. sur le 16e conc. de 1886, contes. X, 2e se, 345.

SANCHO PANÇA. Cité IV, 113, 120, 146.

Sans (la) *gêne.* DESPREAUX. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 389. — 583.

SANTKIN (Martin). *Lu saint Nicolai do l'orphulin.* IV, mél., 27. — Bibl. V, mél., 68.

Sarcô. Rech. étym. A. MARÉCHAL. IV, 2e se, 259.

Satire contre le genièvre. Rap. sur le conc. sp. fondé par M. GRANDGAGNAGE. II, 2e se, 1.

SATLENS (Jules), de Chièvres. *Par. de l'enf. prod.*, dialecte de Chièvres. VII, 123.

Saulèie (li). Rap. sur le 16e conc. de 1881. Sat. ou conte. VII, 2e se, 279.

Sautez amoureusement. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 60. — 451.

Sautez le petit saut. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 46 — 440.

Sautez toutes, mesdemoiselles. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 39 — 437.

Sauverdia (li). Journal de Jodoigne. Cité XIX, 468.

Sav'ti (li) *des récollettes.* Conte. E. MARTIAL. II, 69.

Sav'ti (li), comèdèye. Ed. REMOUCHAMPS. II, 75.

Sav'ti (li) *et l'banqui.* Conte. G. KIRSCH. XIV, 93.

Sav'ti (li). Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et ch. XIX, 289.

Savoyard (El). Poésie. G. WILLAME, dial. de Nivelles. XVI, 544.

Scandale (on). Rap. sur le 11e conc. de 1885. P. de th. IX, 2e se, 545.

Sceaux du bon métier des tanneurs. Pl. V. 324.

Scène (ine) *di hareg'resse.* Ch. J.-J. DEHIN, rimettowe è brouet par Victor COLLETTE. A, V, 153.

Scène pop. *è treus pârteie.* Rap. sur le 16e conc. de 1881. Sat. ou conte. VII, 2e se, 279.

SCHELER (Auguste), bibliothécaire du Roi.

— Suite du dict. étym. de GRANDGAGNAGE. Examen critique de tous les dict. wall.-fr. IX, 2e se, 336.

— Cité V, 35. — IX, 2e se, 356.

SCHOONBROODT, archiviste. Cité IV, mél.. 59.

SCHUERMANS, premier président de la Cour. Cité V, 35.

Scius (V.). *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Hotton. VII, 201.
Scole (les) *di Lîge*. Rap. sur le 14e conc. de 1891. Sat. et contes. XIX, 311.
Scrâwer. Rech. étym. Is. Dory. III, 2e se, 82.
Scrieu (les). Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 116. — 475.
Sèchaie (li) *di laton*. Fauve. Nic. Poulet, dial. de Verviers. VI, 91.
Sèche, i bèche. Comedèye. Henri Simon. XV, 363.
Seïance dè synode dè prumi d'jun 1843. Complainte d'à Van Bomel. Ch. Jos. Lamaye. A, XI, 122.
Seigneur (le) *et la bergère*. A. Rassenfosse. Pl. menu du 25e banq.
Sélys-Longchamps (Edm. de). Faune belge. Cité IX, 2e se, 347.
Semaine (la) *bachique*. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 387. — 583.
Semans des violette. Ch. Aug. Hock. VII, mél., 87.
Semertier (Charles), pharmacien, à Liége.
— Voc. de *l'apothicaire pharmacien*. Méd. d'or. 2e conc. de 1890. Voc. techn. XVI, 105. — *Ouvrages consultés*, 219. — Rap. de Jos. Dejardin. XVI, 95.
— Conte. Méd. de br. 14e conc. de 1891. Sat. et contes. XIX, 326. — Rap. de H. Hubert. XIX, 311.
Septim (li) *joû*. Rap. sur le 11e conc. de 1863. Cr. VII, 67.
Serruriers (voc. des). Ach. Jacquemin. III, 2e se, 207.
Serulié (Olivier), employé. Bibl. II, 398. — III, mél., 18.
Servais (J.-F.). *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Longfaye et Xhoffraix (Malmedy). VII, 244.
Serviette (ine). Aug. Hock, invitation au 16e banq.
Si je ne suis pas belle. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 94 — 467.
Si je n'avais pas d'amant. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 20 — 420.
Si j'esteus maisse. Ch. L.-J. Levêque. XII, 60.
Si kô là l'mesâr s'aiplit. Ch. s. tit. 1788. Reo. Body. VI, 2e se, 79.

Si sov'nance. Rap. sur le 11e conc. de 1863. Cr. VII, 67.
Si jamais je faisais tant. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e s., 385 — 582.
Si tot l'monde esteut comme mi. Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. et ch. XIX, 289.
Si m'belle mére n'esteut nin là. Ch. Touss. Brahy. XI, 2e s., 355.
S'il avait, mais il n'a pas. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e s., 316 — 552.
Siermon (à). Conte. J. Kinable. XIV, 72.
Siervante (li) *dè curé.* Conte. Ed. Remouchamps. VII, 2e s., 272.
Sieult accordé touchant l'effigie de feu le sieur Bourghemaistre Beeckmann, 13 décembre 1633. V, mél. 13.
Sigart (J.). Cité IX, 2e s., 356.
Sige di Franchimont. Ch. 1790. Rec. Body. VI, 2e s., 267.
Signification des mais plantés devant la demeure des jeunes filles. IV, n° 297. — XVII, n° 451.
Simon (Henri), de Liége, artiste-peintre. M. tit. (1887.)
— *Fât batte li fier tant qu'il est chaud.* Conte. — *Treus âbion à l'penne.* Rondels. — *Pèheu, tindeu, chesseu.* Méd. d'arg. 17e conc. de 1884. Sat. ou conte. IX, 2e s., 520, 522. — Rap. de L. Polain. IX, 2e s., 513.
— *A qwinze ans.* Ch. Méd. d'arg. 18e conc. de 1884. Cr. ou ch. IX, 2e s., 535. — Rap. de L. Polain. IX, 2e s., 529.
— *A Bourlâ.* Sat. Ment. hon. 14e conc. de 1885. Sat. ou conte. IX, 2e s., 563. — Rap. de Victor Chauvin. IX, 2e s., 557.
— *Sov'nance.* — *Les qwate saison.* Ch. Ment. hon. 15e conc. de 1885. Cr. ou ch. IX, 2e s., 565, 567. — Rap. de Victor Chauvin. IX, 2e s., 557.
— *A mohon.* Prix, méd. de verm. 17e conc. de 1883. Cr. ou ch. VIII, 2e s., 251. — Rap. de L. Polain. VIII, 2e s., 247.
— *On bahège.* Ch. Méd. d'arg. 17e conc. de 1886. Cr. et ch. XI, 2e s., 359. — Rap. de V. Chauvin. XI, 2e s., 345.

— A Henri SIMON, à l'occasion de la 50e représentation *dè Bleu-bixhe*. Ch. Ed. REMOUCHAMPS. XV, 264. — Broch. Desoer, 1888, p. 22.
— *Sèche, i bèche*. Comedèye en ine ake. XV, 263. — Cité XVI, 581.
SIMONIS (Martin), chansonnier forain. *Les impô*. Ch. A, II, 36. — Bibl. II, 398. — Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 195. — 509.
SIMONON (Charles-Nicolas), rentier.
— Notice biographique, par Ch.-Aug. DESOER. A, I, 65.
— *Les deux casaques*. Fâve. A, IV, 44.
— *Matante Sarâ*. Fâve. A, V, 43.
— *Li copareie*. Str. A, VI, 43.
— Envoi d'un livre à Ad. LESOINNE. Poésie. A, IX, 148.
— Bibl. II, 399. — III, mél., 18. — X, mél., 75.
— Cité II, 24. — V, mél., 55. — VIII, 2e se, 21. — IX, 2e se, 352, 355.
— Strophe adressée à ses parents lors de son décès, par Jos. LAMAYE. A, XII, 146.
Sins çoula, v' toumez là. Rap. sur le 10e conc. de 1866. Cr. ou ch. X, 29.
Sins tambour ni trompette. Aug. HOCK. Invitation au 12e banq.
SIQUET (J.), de Huy. *Par. de l'enf. prod.*, dialecte de Huy. VII, 230.
Six (les) *cents Franchimontois*. Rap. sur le 4e conc. de 1860. P. de th. IV, 35.
Six p'tits poème. Rap. sur le 17e conc. de 1890. Cr. et ch. XVI, 540.
SLUSE (François), instituteur, à Lincé.
— Voc. techn. wall.-fr. relatif au métier des *tailleurs de pierres*, méd. de br. 2e conc. de 1890. Voc. techn. XVI, 325. — Rap. de Jos. DEJARDIN. XVI, 95.
So l' pône di moirt, âs philantrope. Ch. L. MICHEELS. A, II, 109.

So l' trevin de l' fôre à Lîge. Poésie. Mich. THIRY. A, IX, 118.
So l' vôye di Chivrimont. Rap. sur le 13e conc. de 1876. Sat. III, 2e se, 267.
So les malès linwe. Rap. sur le 17e conc. de 1883. Cr. ou ch. VIII, 2e se, 247.
So les vingt cinq annèye dè règne d'â Léopôld II. Rap. sur le conc. sp. de 1890. XVI, 6.
So l' marchi on vind des galant. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 293 — 546.
So l' marchî. Rap. sur le 13e conc. de 1891. Scène pop. dialoguée en vers. XIX, 265.
Sobriquets devenus proverbiaux. XVIII, 2772 et suiv.
Sobriquets donnés aux soldats du prince de Liége. Rec. BODY. VI, 2e se, 374. — XVIII, nos 2790 à 2795.
Sociétaires décédés. — 1857, I, 13. — 1859, II, 15. — IV, 24. — V, 24. — VI, 26. — VII, 28. — VIII, 30. — IX, 28.— X, 28. — XI, 30. — XII, 31. — XIII, 29. — I, 2e se, 30. — II, 2e se, XXIV. — A, I, 211. — II, 193. — III, 219.— IV, 142. — XI, 222. — XII, 240.
Société philantropique des vrais liégeois. I, 19.
Sociétés qui échangent leurs publications avec la Société liégeoise de littérature wallonne. VIII, 2e se, 7. — IX, 2e se, 582.
Sodart (li). Conte. A. VERMER, dialogue de Beauraing. A, VIII, 159.
Soldat qui revient de la guerre. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 308. — 549.
Sôleie (li). Conte. Ed. REMOUCHAMPS. VII, 2e se, 277.
Songe (on). Rap. sur le 11e conc. de 1863. Cr. VII, 67.
Songe du gloire. Rap. sur le 17e conc. de 1890. Cr. et ch. XVI, 540.
Songe (li) *da Babilône.* Conte. Touss. BRAHY. XIV, 75.
Sonneu (li) *di Saint-J'han.* Fâve. Aug. HOCK. X, mél., 47.
Sorci (li) *d'On.* Rap. sur le 4e conc. de 1860. P. de th. IV, 35.

Soris (li). Conte. Fel. PONCELET. XIX, 395.
Soroge. Rech. étym. A. MARÉCHAL. IV, 2e se, 257.
Sottai (les). Conte en prose. G. MARCHAL. XVI, 536.
Souch bon Diew, ku fait-ty freu. Ch. s. tit. 1788. Rec. BODY. VI, 2e se, 95.
SOURIS (Laurent).
— *Mi vikârèye*. M. hon. méd. de br. 11e conc. de 1887. Cr. et ch. XIV, 108. — Rap. de H. HUBERT. XIV, 95.
Souwer. Rech. étym. G. JORISSENNE. IV, 2e se, 239.
Sov'nance. Rap. sur le 11e conc. de 1867. Cr. ou ch. XII, 31.
Sov'nance. Ch. G. DELARGE. I, 2e se, 70.
Sov'nance. Ch. Fél. CHAUMONT. A, IV, 99.
Sov'nance di jônesse. Rap. sur le 15e conc. de 1874. Cr. ou ch. III, 2e se, 41.
Sov'nance. Ch. H. SIMON. IX, 2e se, 565.
Sov'nir et amitié. Rap. sur le 11e conc. de 1867. Cr. ou ch. XII, 31.
Spâgn'mâ (li). Rap. sur le 15e conc. de 1887. Contes en vers. XIV, 67.
Spâmer. Rech. étym. Is. DORY. III, 2e se, 81.
Sper. Rech. étym. A. MARÉCHAL. IV, 2e se, 257.
Spère (li) *de l' vâ d' fawtaie*. Rimai. G. MAGNÉE. VII, 51.
Spère (li). Poésie. Aug. HOCK. XII, 83.
Spire (lu) *do l' cinse*. Conte. Paul VILLERS, dial. de Malmedy. XIV, 374.
Sposèche (li) *d'on bribeu*. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 214. — 511. XVIII, no 2561.
Spot. Observations sur ce mot. LE ROY et PICARD. IV, no 1739. — XVIII, 2561.
Spot (on). Scène populaire dialoguée. G. DELARGE. II, 2e se, 388.
Spots (dict. des). V. J. DEJARDIN. Cité XV. — 2e édition, XVII et XVIII.
Spots d' Vervî. V. RAPOITROULLE.
Stâ (à). Conte. J. KINABLE. XIV, 74.

Staces. Explication de ce mot. D. VAN DE CASTEELE. A, XIII, 101.

STAPPERS (Adolphe). M. fond.

— Rap. sur les conc. de 1858. 3e, un chant patriotique liégeois. 4e, un récit en vers, épisode des annales du pays de Liège. 5e, pasqueie, poème satirique, lu le 28 décembre 1858. II, 309.

— Rap. sur une ch. wall. intitulée « *les miséres do méd'cin* », par A. VERMER, lu le 15 décembre 1858. II, mél., 33.

— Bibl. II, 399. — III, mél., 18. — Cité XVI, 575.

STAPPERS (Charles). Bibl. III, mél., 18.

STAPPERS (Henri). Bibl. IV, mél., 99.

Stârer. Rech. étym. Is. DORY. III, 2e se, 76.

STASSART (baron de). *N'avoir ni cul ni tête*. Fable. IV, 270.

Statuts de la Société. I à XIII, 5. — I, 2e se, à III, 2e se, 5.

Statuts et règlements revisés. X, 2e se, 5.

STAVELOT (Jean de), chroniqueur. Cité VIII, 4.

STECHER (Jean), professeur à l'Université. M. tit. (1859.)

— Mélanges. *Kip kap*. III, mél., 51.

— De la carte du pays wallon. III, mél., 73.

— Rap. sur le 3e conc. de 1860. Collection des proverbes, adages, dictons, etc., usités en wallon, avec une dissertation sur les proverbes, lu le 13 mai 1861. IV, 103.

— Etudes sur les proverbes (2e édition). XVII, p. IX.

— Discours prononcé au nom du Bureau, le 29 décembre 1861, à l'occasion de la distribution des médailles. V, 25.

— Rap. sur les conc. de 1865. 1er, étude sur les règlements, us et coutumes d'une corporation de métiers. 2e, gloss. techn. 3e, étude sur les rues de Liège. 4e, médecine populaire, miracles et remèdes, lu le 24 février 1866. IX, 65.

— Rap. sur le prix GRANDGAGNAGE, gloss. des anciens mots wall. conc. de 1869, lu le 21 mai 1869. XII, 63.

— Rap. sur le 8e conc. de 1877. Une étude sur les noms de famille, lu le 22 mai 1878. IV. 2e se, 1.
— Rap. sur le 11e conc. de 1877. Histoire de quelques mots wall., lu le 22 mai 1878. IV, 2e se, 229.
— Bibl. II, 399. — IV, mél., 96. — V, mél., 68. — VII, mél., 81. — X, mél., 75.
— Cité VIII, 2e se, 13.

Steule (li) *à quowe*. Scène pop. Em. GÉRARD. XV, 341.

Stienne et Fifine. Cr. Anonyme, ment. hon. 4e conc. de 1875. III, 2e se, 193.

STIENSON (L.-T.-J.), curé. Bibl. II, 400.

Stoké ou sitoké. Rech. étym. G. JORISSENNE. IV, 2e se, 234.

Streutès (les) *cotte*. Rap. sur le 18e conc. de 1882. Cr. ou ch. VIII, 2e se, 59.

Strophes à un chapeau. Rap. sur le 14e conc. de 1891. Sat. ou conte. XIX, 311.

Superstitions des campagnards. G. GRENSON. VII, mél., 25.

Sur les bords de la Seine. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 379. — 581.

Suti. Rech. étym. A. MARÉCHAL. IV, 2e se, 258.

T

Table des localités qui ont fourni une version de la *Par. de l'enf. prod.*, VII, 259.

Table des matières contenues dans les publications de la Société liég. de litt. wall. Jos. DEJARDIN. X, 2e se, 13.

Table comparative des airs et textes (cr. et ch.) des diverses provinces de France. Jos. DEJARDIN. V, 2e se, 403. — Cité XV, 238.

Tableau et théorie de la conjugaison wallonne.G. DOUTREPONT. XIX, 15.

Taburi (li) *dè prince di Lîge*. Ch. J.-J. THOUMSON. A, I, 39.

Tailleur (li) *et l'évêque*. Conte. Henri WITMEUR. XVI, 83.

Tailleurs de pierres (voc. du métier des). F. SLUSE. XVI, 325.
Taisse-tu, p'tit hitâ. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 279.
Tambour battant. Journal publié à Frameries. Cité XVII, p. VI.
Tandis que je suis jeune. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 11 — 412.
Tanneurs (gloss. techn. des). Sts. BORMANS. V, 356, 368.
Tapez on chet ès l'air, i r'toum'ret so ses patte. Explication de ce proverbe. XVII, n° 504.
Tapon. Rech. étym. G. JORISSENNE. IV, 2e se, 244.
TARBÉ (Prosper). Romancero de Champagne. Cité V, 2e se, 408.
Tâti l'perriqui. Comèdèye vaudeville. Ed. REMOUCHAMPS. IX, 2e se, 377. — Cité XV, 230.
Tâv'lai (nosse). Rap. sur le 4e conc. de 1861. P. de th. V, 49.
Tâve (à). Conte. J. KINABLE. XIV, 73.
Templeuve-lez-Tournai. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 169.
Tendeur (voc. du) *aux petits oiseaux.* Ach. JACQUEMIN. IX, 2e se, 17.
TERRY (Léonard), professeur au Conservatoire. Rec. de cr. avec a. n. V, 2e se. Médaille d'or de 150 francs, concours spécial de 1871. — Rapport de G. MASSET, égaré. — Cité XV, 238.
Testaments réalisés aux échevins de Liége au XVe siècle. VI, mél., 75.
Testamint (li) *d'ine sôleie.* Ch. FUSS, LE ROY et PICARD. A, VII, 127.
Testament (le) *de l'âne.* Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 248 — 522.
Théâte ligeois. Édition publiée par Fr. BAILLEUX. A, III, 56.
Théâte (li) *ligeois.* RENOZ. Pl. Menu du 8e banq.
Thèrése li bribeuse. Rap. sur le 1er conc. de 1857. P. de th. I, 27.
Thibâ (st). Ch. 1 c. Aug. HOCK. XII, 205. — A, IX et suiv. 50.
THIER (Ch. de) conseiller à la Cour. M. tit. (1862.)

THIRIART (Joseph), ex-typographe.

— *Mi p'tite Nanette.* Tableau de mœurs. Ch. A, IV, 113.

— Bibl. II, 400. — III, mél , 18. — X, mél., 75.

THIRIART-SOUBRE (Charles), industriel. M. Tit. (1875.)

THIRIART (Gustave), imprimeur.

— *Flamind d'potince, vos n'qwerez qu'des displi.* Ch. banq. de 1888. XV, 254. — Broch. Desoer. 1888, p. 12.

— *Vive Hanssens.* Ch. banq. de 1888. XV, 262. — Broch. Desoer. 1888, p. 20.

— *Belgique et Congolan.* Ch. banq. 1889. XV, 272.

— *Li tour di St-Phoyin.* A M. STEVART, échevin des travaux publics. Ch. banq. de 1889. XV, 285.

— *Nosse vî wallon.* Ch. banq. de 1889. XV, 292.

— *A l' bonne sins rire.* Ch. banq. de janvier 1890. XV, 306.

— *L'influenza.* Ch. banq. de janv. 1890. XV, 319.

— *Nivaïe.* Ch. banq. de décembre 1890. A, XIII, 121.

— *A Julien d'Andrimont.* Ch. banq. de déc. 1891. A, XIII, 130.

THIRY (Michel), inspecteur au chemin de fer. M. tit. (1859.)

— *Ine copenne so l' mariège.* Prix, méd. de verm. 5e conc. de 1858. Un poème sat. II, 329. — Rap. d'Ad. STAPPERS. II, 309.

— *On voyège à conte cour.* Conte. III, 227. — *On pélérinège.* Conte. III, 232. Méd. d'arg., hors conc. 1859. — Rap. de J. DEJARDIN. III, 193.

— *Ine cope di grandiveus.* Sat. Prix, méd. de verm. 4e conc. de 1859. III, 242. — Rap. de Jos. DEJARDIN. III, 193.

— *Mort de l'octroi le 21 juillet 1860.* Prix, méd. d'or. Conc. sp. de 1860, abolition des octrois. IV, 89. — Rap. de Th. FUSS. IV, 55.

— *L'intérêt.* Conte. IV, mél., 55. — A, IX, 122.

— *Li r'morqueur Olivier Evans.* Rhétorique populaire. IV, mél., 58.

— *Treus p'tits boquets. Ji n'vi vou pus. Po des aidants. C'est co pus bai.* Romances. A, I, 97.
— *Belgique-Hollande, rimettans nos*. Ch. A, II, 49.
— *On vî mohon*. Fâve. A, II, 51.
— *Li wallon d' Lîge*. Boutade. A, II, 53.
— *Li roi de l' liberté*. Cr. A, II, 55.
— *Li fiesse de l' poroche*. Cr. A, II, 61.
— *On coirbâ franc ligeois*. Conte. X, mél., 1.
— *Les nots d' rowe*. Conte. X, mél., 6.
— *Ine invention*. Conte. X, mél., 10.
— *Quéquès vix spots*, appliqués à l'adresse di Jôseph DEJARDIN, prumî prix *so l' matière*. A, V, 127.
— Sa biographie, par J.-E. DEMARTEAU. A, IX, 67.
— *Les saisons, côps d' lawe et tâv'lais*. Poème. *Li prétimps*. A, IX, 102. — *L'osté*, 111.
— *So l' trevin dè l' fôre à Lîge*. A, IX, 118.
— *Turlututu*. Conte. A, IX, 120.
— *Li coq d'aouss' et l' frumihe*. Fâve. A, IX, 125.
— *Li rain, qu'a d' l'ambicion*. Fâve. A, IX, 127.
— Bibl. III, mél., 19. — IV, mél., 96. — V, mél., 69. — VII, mél., 81.

THISQUEN (Gustave), juge de paix. *Par. de l'enf. prod.*, dialecte de Limbourg. VII, 236.

THOMAS (F.-P.), dit père Marian de Saint-Antoine. — Bibl. II, 400.
— Cité I, 17. — II, 20.
— *Li cloki d' Saint-Lambert*. Poésie 1798. (An VII.) Rec. BODY. VI, 2e se, 354.
— Notice liégeoise de quelques-uns de nos tableaux vandalisés ou emportés trop librement. (An VII.) Rec. BODY. VI, 2e se, 356.

THOUMSON (J.-J.). *Li tabury dè prince di Lîge*. Ch. A, I, 39.

Thuin. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 179.

Tiens bon, belle Madeleine. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 307 — 549.

Tiesse di hoïe. IV, 125.

Tiesse (li) *do p'tit Jésus.* Conte. A. VERMER, dial. de Beauraing. VIII, mél., 47.

TILKIN (Alphonse), graveur sur armes.

— *Jône et vî,* comèdeye ès treus ake. Prix, méd. d'or. 13e conc. de 1886 : p. de th. X, 2e se, 155. — Rap. de J. PEROT. X, 2e se, 147.

— *Les qwate saison.* Str., m. hon., méd. de br. 16e conc. de 1887. Cr. ou ch. XIV, 111. — Rap. de H. HUBERT. XIV, 95.

— *Vinez-v'è bois.* Ch. méd. de br. 17e conc. de 1890. Cr. ou ch. XVI, 555. — Rap. de V. CHAUVIN. XVI, 540.

— *En avant les wallon.* Ch. banq. de déc. 1890. A, XIII, 122.

— *Les poëte di la haut.* Ch. banq. de déc. 1891. A, XIII, 148.

Tindeu (li). Type wallon. G. DELARGE. VII, 61.

Tindeu (li). Rondel. H. SIMON. IX, 2e se, 522.

Tiquetontaine, mes chers amis. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 110 — 473.

Tiqu'tontaine, mes chers voisins. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 146 — 489.

Tireli catchou vergotte godinette. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 103 — 471.

Tire lire lire, c'est l'fiesse i fât rire. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 190 — 506.

Tireu (on) *â ses camarades.* Cr. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.

Tisserands (gloss. techn. des). Rap. sur le 3e conc. de 1861. Gloss. techn. d'une profession. V, 145.

Tisserand à son métier. Pl. IX, 157.

Toast en dial. de Nivelles. Banq. de janvier 1890. G. WILLAME. XV, 298.

Todis contint. Ch. Fel. PONCELET. XVI, 552.
Tofer. Rech. étym. Is. DORY. III, 2e se, 255.
Tonnai (li) *dè l'bottresse.* Rap. sur le 7e conc. de 1860. Cr. IV, 55.
Tonneliers, tourneurs, ébénistes, etc. (voc. des). A. BODY. X, 207.
Torturelle (li). Conte. A. VERMER, dial. de Beauraing. VIII, mél., 49.
Tossaint, fiesse. 1 c. Aug. HOCK. XII, 199. — A, IX et suiv. 56.
Tot fer li guerre et trois autres contes. Rap. sur le 14e conc. de 1872. Cr. ou ch I, 2e se, 291.
Tot loum'tant. Cr. N. DEFRECHEUX. VII, 75. — Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 313 — 552.
Tot m'porminant. Rap. sur le 9e conc. de 1862. Cr. VI, 29.
Tote mi veie j'el' wâdret. Rap. sur le 14e conc. de 1875. Cr. ou ch. III, 2e se, 181.
Tote vôye mône à Rome. Explication. XVII, no 529.
Tour (on) *di bottresse.* Scène pop. G. DELARGE. III, 2e se, 23.
Tour (on) *so l' marchî.* Sat. J.-B. MEUNIER. VII, 2e se, 266.
Tour (li) *di Saint-Phoyin.* Ch. G. THIRIART. XV, 285.
Tourmin. Rap. sur le 16e conc. de 1886. Conte. XI, 2e se, 345.
Tournai. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 155.
Tournaies (les). Rap. sur le 12e conc. de 1871. Sat. I, 2e se, 75.
TOUSSAINT (J.-G.). *Par. de l'enf. prod.,* dial. de Sourbrodt. (Butgembach). VII, 243.
TOUSSAINT, de Malmedy. Cité III, mél., 77.
TOUSSAINT (Henri-Joseph), vérificateur des poids et mesures à Mons.
— *Lambert li foirsôlé.* 2e prix, méd. de verm. 9e conc. de 1871. Un libretto d'opéra-comique. I, 2e se, 89. — Rap. de Jos. DEJARDIN. I, 2e se, 75.
— *Li groumacien.* Ment. hon. 10e conc. de 1872. P. de th. I, 2e se, 217. — Rap. de J. DELBŒUF. I, 2e se, 158

— *Fauss, ou Hinri et Dadite.* Opérette borgeuse ès treus ake. A, VI, 95.

Traditions gastronomiques. Le Roy et Picard. II, mél., 54.

Traduction de l'évangile Saint-Mathieu. Lettre de M. Arthur Dinaux. III, mél., 89.

Trait d'veie et martyr di saint-Lambert. Rap. sur le 4e conc. de 1858. Fragment épique, épisode des annales du pays de Liège. II, 321.

Trape (li) *âx soris.* Conte. DD. Salme. XIV, 84.

Travaux (les) *publics dè l' veille di Lîge.* Rap. sur le 13e conc. de 1877. IV, 2e se, 317.

Treus âbions à l' penne. Voir Simon.

Treus couplets à l'occasion delle riprise des banq. delle Société. Dr Delexhy. A, VII, 199.

Treus couplets. Dr Delexhy. A, VII, 203.

Treus (les) *jônaî et l' vèye feumme.* Rap. sur le 14e conc de 1891. Sat. ou conte. XIX, 311.

Trimeleine. Rap. sur le 4e conc. de 1861. P. de th. V, 49.

Trim'leu (les) *comèdèye.* H. Baron. XIII, 2e se, 87.

Trinité (li). Rap. sur le 14e conc. de 1891. Sat. et contes. XIX, 311.

Tripe. II, mél., 56.

Trisse à n' poleur plorer. Conte pop. J. Kinable. XII, 2e se, 287.

Trisse tâv'lai. Rap. sur le 17e conc. de 1890. Cr. ou ch. XVI, 540.

Trist' sov'nance. Rap. sur le 17e conc. de 1882 Sat. ou conte. VIII, 2e se, 53.

Trô (li) *di m' clé.* Rap. sur le 14e conc. de 1870. Cr. ou ch. I, 2e se, 53.

Trô (li) *d' Logne.* Str. Damoiseaux, dial. du Condroz. A, VII, 178.

Trô (li) *des sotai.* Conte pop. J. Kinable. XII, 2e se, 281.

Trompette d'appel Invitation au 20e banq. Aug. Hock A, XII, 187.

Trop jônes ! Ch. Fél. CHAUMONT. A, VI, 217.

Trop matin sont-ils levés, les moines. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 27 — 428.

Troquette (li) *et l'germalle.* Rap. sur le 13e conc. de 1890, p. de th. XVI, 343.

Troquette di rondel. Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. ou ch. XIX, 289.

Trou des nutons, légende. E. TANDEL. XVIII, n° 2641.

TURLOT, de Wavre. *Par. de l'enf. prod* , dial. de Wavre. VII, 164.

Turlututu. Conte. Mich. THIRY. A, IX, 120.

Typographe (gloss. du). Rap. sur le 2e conc. de 1874. Gloss. techn. III, 2e se, 55.

U

Ujaine. Comèdèye. Rap. sur le 14e conc. de 1884. P. de th. IX, 2e se, 365.

Union (l'). Cr. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.

Us et coutumes, 1823 à 1833. Aug. HOCK. VI, mél., 117. — *La rue Neuvice,* 117. — *Le Marché,* 131. — *Le Pont des Arches,* 139.

Us et coutumes. Baptêmes et mariages. *Un baptême à la ferme Mathot, à Bierset.* Aug. HOCK. X, mél., 21.

Us et coutumes. *Une journée chez l'oncle Wathy, rue.... à Liége.* Aug. HOCK. A, V, 102.

V

Va po çoula. Ch. Jos. KINABLE. IX, 2e se, 537.

Vacances (les) *à Esneux.* Ch. Vict. COLLETTE. A, IV, 70.

Vache bizante. Proverbe ardennais. Alb. BODY. VII, 2e se, 27.

Valeureux liégeois. E. RENOZ. Pl. Menu du 12e banq.

VAN BEMMEL, professeur, à Bruxelles. Cité V, 34.

VAN DE CASTEELE (Désiré), archiviste de l'Etat à Liège. M. tit. (1888.)

— Rap. sur le 1er conc. de 1887; une étude sur les corporations de métiers à Liège, lu le 15 février 1888. XIII, 2e se, 251.

— Rap. sur le 1er conc. de 1888. Une étude sur les corporations de métiers à Liège, lu le 15 avril 1889. XIV, 355.

— Rap. sur le 9e conc. de 1888. Décrire les meubles, etc., qui se trouvent d'ordinaire à Liège, dans un salon, dans une chambre à coucher et dans une cuisine, lu le 15 mars 1889. XIV, 363.

— *Patentes de docteur pour M. L....* (Satire wallonne de 1763), avec notes et documents explicatifs. XV, 322.

— Explication des mots : *Gobar, posson* et *vieux-warier*. XV, 331.

— Explication des mots : *Heylle, staces* et *walm*. A, XIII, 100.

VAN DEN STEEN. Cité VIII, 2e se, 16.

VAN DER ELST (P.-C.). Notice sur le mot *Franc*. XI, 243.

VAN DER VELDEN (Léopold).

— *Li mâ Saint-Mârtin, ou les grands et les p'tits*. 2e ment. hon. 4e conc. de 1858. Poème épique, épisode des annales du pays de Liège. II, 353. — Rap. d'Ad. STAPPERS. II, 309.

— *L'avocât et l' méd'cin*. Conte. 2e ment. hon. 3e conc. de 1859. Contes en vers. III, 225. — Rap. de Jos. DEJARDIN. III, 193.

— *Dizo l' tiou*. Ment. hon. 12e conc. de 1864. Cr. VIII, 41. — Rap. d'Aug. DESOER. VIII, 31.

— Bibl. III, mél., 19. — IV, mél., 96. — VII, mél., 82. — X, mél., 75.

VAN ROY, curé, à Wandre. Orthographe du nom *Aili*. X, 181.

Vanille (lu). Fauve. Nic. POULET, dial. de Verviers. IV, 108.

Varier. Rech. étym. G. JORISSENNE. IV, 2e se, 240.

Vef (li). Conte. H. WITMEUR. XV, 276.
Veille (li) *et l' campagne*. Poésie. G. DELARGE. X, mél., 16.
Veie (li) *chanson*. Rap. sur le 12e conc. de 1865. Cr. ou ch. XI, 31.
Veie (li) *Bajenne*. Ch. Nic. DEFRECHEUX. A, III, 195.
Veie (li) *routène*. Conte. Ed. REMOUCHAMPS. VII, 2e se, 271.
Velbruck (rue). Origine. VIII, 2e se, 21.
VELEZ (Jacques-Jos.), avocat. Bibl. II, 401. — Cité II, 20.
— Ch. anti-révolutionnaire lui attribuée. A, II, 36, note. — Rec. BODY. VI, 2e se, 359.
Verbe (le) *wallon*. Essai de grammaire wallonne. J. DELAITE. XIX, 135.
Véritabe (on) *diserteur*. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 287.
VERMER (A.), médecin, à Beauraing, dial. de Beauraing.
— *Les miséres do méd'cin*. Ch. II, mél., 38.
— *L'èfant malade*. Ch. III, mél., 32.
— *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Beauraing. VII, 183.
— Contes pop. VIII, mél., 45. — *Li baube do capucin*, 45. — *Li tiesse dè p'tit Jésus*, 47. — *Li punition do leu*, 48. — *Li torturelle*, 49. — *Li wachotage*, 51. — *Li curé malade*, 53. — *Li via et l'èfant*, 54. — *Li jésuite et l' paysan*, 56.
— Contes pop. offerts à la Société. A, VIII, 155. — *Li bon ange*, 155. — *Li coide à l' doie*, 156. — *Li maurly et l' couchet*, 158. — *Li sodart*, 159. — *On' coper'rie*, 161. — *Li jésuite et l' capucin*, 162.
VERMESSE (Louis). Cité IX, 2e se, 356.
Verre (un) *plein*. Aug. HOCK. Invitation au 6e banq.
Verre (li) *di vin*. Conte. H. WITMEUR. XV, 278.
Vers (on) *di saison*. Aug. HOCK. Invitation au 13e banq.
Vert cottrai. II, mél., 58.
VERTCOUR (J.), industriel.
— Voc. *des chapeliers en paille*, en collaboration avec

G. MARCHAL. Méd. de verm. 2e conc. de 1890. Voc. tech. XVI, 221. — Rap. de J. DEJARDIN. XVI, 95.

Vervitois (les) *aux ligeois*. Rap. sur le 3e conc. de 1858. Chant patriotique. II, 318.

Veye (li) *di craquesifoirt*. Str. DAMOISEAUX, dial. du Condroz. A, VII, 183.

Vi (li) *bounhamme*. Conte. G. DELARGE. III, 236.

Vi (li) *haïeteu*. Rap. sur le 16e conc. de 1883. Contes. VIII, 2e se, 235.

Vis (les) *messèges*. Fragment épique. Aug. HOCK. II, 343.

Vî (on) *mohon*. Fâve. Mich. THIRY. A, II, 51.

Vî (nosse) *Peron*. Cr. And. DELCHEF. IV, 9.

Vix (on) *quarti d'molou, li mad'leine*. Rap. sur le 14e conc. de 1877. Sat. IV, 2e se, 317.

Vî (li) *tèheu*. Rap. sur le 5e conc de 1858. Poème sat. II, 309.

Vix (li) *sodart*. Str. G. DELARGE. A, V, 100.

Vî (li) *timps*. Rap. sur le 5e conc. de 1859. Cr. III, 193.

Vix (les) *joyeux*. Rap. sur le 15e conc. de 1885. Cr. ou ch. IX, 2e se, 557.

Vi (li) *molin*. Poésie. J. VRINDTS. XIV, 397.

Vîx (âx) *d' l'an trinte*. Rap. sur le conc. sp. de 1890. Cram. XVI, 27.

Vî (li) *ch'vâ d'attelège et li ch'vâ d' maisse*. Rap. sur le 16e conc. de 1890. Contes. XVI, 49.

Vix (on) *galant*. Rap. sur le 13e conc. de 1890. P. de th. XVI, 343.

Vix (li) *jouweu d' violon*. Rap. sur le 17e conc. de 1890. Cr. ou ch. XVI, 540.

Vîa (li) *et l'èfant*. Conte. A. VERMER, dial. de Beauraing. VIII, mél., 54.

Vicareie (li) *d'à Linâ et Colas*. Rap. hors concours, lu le 15 février 1886. IX, 2e se, 541.

Vidiu (li) *d'à J'han Wathy*. Rap. sur le 8e conc. de 1869. P. de th. XIII, 49.

Viège (li) *di Loncin et d'Awans*. Pasq. s. tit. 1792. Rec. Body. VI, 2e se, 337.

Vieille chanson canadienne et traduction en wallon, par N. Defrecheux. VIII, mél., 58, 59.

Vierset (Auguste), professeur, à Saint-Hubert.

— XXVe anniversaire de S. M. Léopold II, Roi des Belges, 1er prix, méd. d'or, conc. sp de 1890. Poésie. XVI, 13. — Rap. d'Isid. Dory. XVI, 6.

— *E-ce qui ça n'vos chonne pus bon?* Méd. de br., conc. sp. de 1890. Cram. XVI, 44. — Rap. de Jos. Dejardin. XVI, 27. — Cité XVI, 575.

— *Li côp d'moin da Chanchet*. Comèdèye. Méd. de verm. 11e conc. de 1891, p. de th. XIX, 337 — Rap. d'Isid. Dory. XIX, 327.

Vieux (un) *ménage liégeois*, 1816-1822. Aug. Hock. VIII, mél., 9.

Vieux (le) *marché*. VIII, 2e se, 16.

Vieux warier. Explication de ce mot dont l'acception primitive était celle de tailleur pour dames, avec documents à l'appui. D. Van de Casteele. XV, 332.

Vikaureie (lu). Str. J.-F. Xhoffer, dial. de Verviers. A, III, 171.

Villers (Augustin-François), licencié en droit, à Malmedy.

— Extrait d'un dict. wall.-fr. composé en 1793. Résumé méthodique, par Ch. Grandgagnage. VI, mél., 21.

— Examen critique de tous les dict. wall.-fr. IX, 2e se, 317.

— Bibl. VII, mél., 83.

Villers (Paul), professeur, à Malmedy.

— *Lu spire do l'cinse*. Conte en dial. de Malmedy. Prix, méd. d'arg. 14e conc. de 1888. Contes. XIV, 374. — Rap. de H. Hubert. XIV, 370.

— Sa nécrologie, par A. N. (Arsène de Noue). XV, 399.

Vinez veï l'placar, Tantale et Yxion. Str. s. tit. 1788. Rec. Body. VI, 2e se, 95.

Vinez-v' è bois. Ch. Alph. Tilkin. XVI, 555.

Vinez Babeth. Ch. par X. XIX, 297.
Vingince (li) *d'on fiâsse.* Comèdèye. God. HALLEUX. XV, 183.
Vingt-cinq an (les) *dè règne di Leopold II.* Rap. sur le conc. sp. de 1890. XVI, 6.
Vingt-cinq an (les) *dè règne da Leopold II.* Rap. sur le conc. sp. de 1890. XVI, 6.
Vingt-cinquème (li). Rap. sur le conc. sp. de 1890. XVI, 6.
Vingt-cinquème (li) *anniversaire.* Rap. sur le conc. sp. de 1890. XVI, 6.
Vingt-cinquème anniversaire di S. M. Leopold II, roi des Belges. Poème. Aug. VIERSET. XVI, 13.
Vingt-cinq ans. Poème. Félix PONCELET. XVI, 24.
Vingt-cinquème (li) *heurèye des tiesse di hoye.* Ch. J. DELAITE. A, XIII, 143.
Vingt-onk (li) *septimbe 1869.* Ch. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.
Vingt-treuzème (li) *heurèye.* Ch. Fél. PONCELET. XV, 309.
Vision (li) *d'on patriote.* Cr. Rap. sur le conc. extr. de 1869. XII, 35.
Visite (ine) *da Babeth.* Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. ou ch. XIX, 289.
VIVARIO (Pierre-Grégoire de), bourgmestre. Bibl. II, 402. — Cité II, 21.
Vive li Belgique. Cr. national. G. DELARGE. III, 2e se, 303.
Vive Lîge. Chant patriotique. Fr. BAILLEUX. II, 365.
Vive les pasqueies. Ch. Aug. DESOER. A, I, 159.
Vive li Belgique. Rap. sur le conc. sp. de 1890. XVI, 6.
Vive Hanssens. Ch. Gust. THIRIART. XV, 262. — Broch. Desoer. 1888, p. 20.
Vive la bouteille. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 267 — 532.
Vive nosse prince Châle d'Oultremont. HENNET. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 207 — 510.
Vive les wallons. RASSENFOSSE. Pl. Menu du 21e banq.
Viyesse (li). Rap. sur le 16e conc. de 1887. Cr. ou ch. XIV, 95.

V'la l'bon temps pour les amants. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 396 — 585.
Voc. techn. de la tannerie. St. Bormans. V, 356 — 368.
— — du métier des tisserands. Rap. sur le 3e conc. de 1861. V, 145.
— — relatif à la fabrication du canon de fusil, no 77. — Rap. sur le 2e conc. de 1862. VI, 133.
— — *des houilleurs liégeois.* St. Bormans. VI, 139.
— — *des charrons, charpentiers et menuisiers.* Albin Body. VIII, 51.
— — *du métier des drapiers.* St. Bormans. IX, 233.
— — *des tonneliers, tourneurs, ébénistes, etc.* Albin Body. X, 207.
— — *pour l'industrie du fer, de la fonte et de l'acier.* — Rap. sur le 2e conc. de 1867. XI, 45.
— — *de l'artisan maçon.* J.-J. Mathelot. XI, 53.
— — *des couvreurs et des ramoneurs.* Albin Body. XI, 139.
— — *de la typographie.* Rap sur le 2e conc. de 1874. III, 2e se, 55.
— — *des serruriers.* A. Jacquemin. III, 2e se, 207.
— — *des agriculteurs.* Albin Body. VII, 2e se, 1.
— *des noms wallons des plantes des environs de Spa.* Vict. Lezaack. VII, 2e se, 211.
— techn. *du tendeur aux petits oiseaux.* Ach. Jacquemin. IX, 2e se, 17.
— — *des cordonniers.* Rap. sur le 2e conc. de 1884. IX, 2e se, 13.
— — *des cordonniers.* J. Kinable. XI, 2e se, 275.
— de la faune wallonne. Rap. sur le 10e conc. de 1886. XII, 2e se, 1.
— de la faune wallonne. J. Defrecheux. XII, 2e se, 11.
— de la faune wallonne. J. Delaite. XII, 2e se, 1.
— techn. *des chandelons.* J. Kinable. XIII, 2e se, 265.
— — *du métier des brasseurs.* J. Kinable. XIII, 2e se, 293.

— *des jeux wallons*. J. DELAITE. XIV, 127.
— techn. *des chapeliers*. Rap. sur le 2e conc. de 1888. XIV, 357.
— — relatif à l'état militaire. Rap. sur le 2e conc. de 1890. XVI, 95.
— — relatif à l'enseignement. Rap. sur le 2e conc. de 1890. XVI, 95.
— — de l'apothicaire-pharmacien. SEMERTIER. XVI, 105.
— — du chapelier en paille. G. MARCHAL et J. VERTCOUR. XVI, 221.
— — du pêcheur. Ach. JACQUEMIN. XVI, 245.
— — des mouleurs, noyauteurs et fondeurs en fer. Ach. JACQUEMIN. XVI, 281.
— — du métier des graveurs sur armes. Jean BURY. XVI, 311.
— — relatif au métier des tailleurs de pierres. F. SLUSE. XVI, 325.
— — du boulanger. Rap. sur le 2e conc. de 1891. XIX, 217.
— — des bouchers, charcutiers et en général de tous les marchands de viande. Rap. sur le 2e conc. de 1891. XIX, 217.
— — de l'armurerie liégeoise. J. CLOSSET. XIX, 223.
Voici la fête, la jolie fête. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 13 — 416.
Voici le mois de mai. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 80 — 461.
Voici le printemps, mon cousin. Ch. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 37 — 436.
Voici (le) *rosier blanc*. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 83 — 464.
Voici la fête de St-Martin. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 283 — 548.
Voleur (on). Conte. Fél. PONCELET. XV, 210.
Volez-v' savu tot comme on sème l'avône. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 241 — 516.

Volonteere (El) *couyonné*. Ch. en dial. de Mons. DESCAMPS. A, VII, 170. — *Li volontaire couyonné*. Ch. Traduction libre en dial. du Condroz, par DAMOISEAUX. A, VII, 171.

Vorchal l'hivier. Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. ou ch. XIX, 289.

Vo fla ressuscités, bonjour messieurs les augnes. Pasq. s. tit. 1788. Rec. BODY. VI, 2e se, 97.

Vos (à). Ch. J.-S. RENIER, dial. de Verviers. A, V, 143.

Vos m'avez don rouvi. Rap. sur le 14e conc. de 1875. Cr. ou ch. III, 2e se, 181.

Vos m' fez rouvi tot. Rap. sur le 16e conc. de 1880. Cr. ou ch. VII, 2e se, 255.

Vos allez bin rire di tot çoula. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 302 — 548.

Vos m'aviz dit qu'on nè l' sareut mâïe. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 287.

Vos v'là frèhe ossu. Conte pop. J. KINABLE. XII, 2e se, 294.

Vosseure dè l' Société. Invitation au 21e banq. Aug. Hock. XV, 245. — Broch. Desoer. 1888, p. 3.

Vous vous moquez de moi. Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 102 — 471.

Voyages (les) *d'autrefois*. Aug. HOCK. A, VII, 132.

Voyège à Chaudfontaine par les volontaires di so l' quai, de l' chassé di saint-Linâ et di Vignisse, li 19 di septimbe di l'an 1790. Ch. Rec. BODY. VI, 2e se, 273.

Voyège (on) *à Chîvrimont*. Fâve. Aug. HOCK. VIII, mél., 29.

Voyège (on) *à conte coûr*. Conte. Mich. THIRY. III, 227.

Voëg' (on) *el' leune*. Rap. sur le 11e conc. de 1863. Cr. VII, 67.

Voyège (on) *à Vervî*. Pot-pourri dialogué. Alcide PRYOR. A, I, 185.

Vrai (on) *marchand*. Fauve. N. POULET, dial. de Verviers. VI, 109.

Vraie (li) *ligeoise*. Rap. sur le 17e conc. de 1890. Cr. ou ch. XVI, 540.

VRINDTS (Joseph), de Liège.
— *On judi di fiesse.* Ment. hon. 13e conc. de 1883. P. de th. VIII, 2e se, 191. — Rap. d'Is. DORY. VIII, 2e se, 99.
— *Les amours d'à Toutou.* Comedèye ès ine ake mahèye di chants. M. hon. Méd. de br. 13e conc. de 1886. P. de th. XI, 2e se, 1. — Rap. de J. PEROT. X, 2e se, 147.
— *Li vîx molin.* Méd. d'arg. 15e conc. de 1888. Poésie. XIV, 397. — Rap. de H. HUBERT. XIV, 371.
— *Pitit tâv'lai.* Méd. de br. 15e conc. de 1888. Poésie. XIV, 406. — Rap. de H. HUBERT. XIV, 271.
— *Li paradis des wallon.* Ch. banq. de décembre 1890. A, XIII, 129.
— *Çou qui m' pind d'vant l'narenne.* Ch. banq. de décembre 1891. A, XIII, 153.

W

Wachotage (li). Conte. A. VERMER, dial. de Beauraing. VIII, mél., 51.
WACKEN (Edouard), homme de lettres, à Bruxelles.
— Bibl. II, 401. — III, mél., 19. — Cité V, 34.
Waffe. II, mél., 57.
Wahai. Rech. étym. A. MARÉCHAL. IV, 2e se, 260.
Waharlay. Rap. sur le 15e conc. de 1891. Cr. ou ch. XIX, 289.
WALEF (baron de). Cité I, 143, 189. — IV, 125. — XVII, p. XLI.
Wallon (li) *d' Lîge.* Boutade. M. THIRY. A, II, 53.
Wallons (les) *dè pays d' Lîge.* Ch. N. DEFRECHEUX. I, 123.
Wallons (les) *à l' Chamb' des r'présintans.* Ch. Vict. COLLETTE. A, VI, 242.
Wallon (nosse) *â Sénat.* Ch. Rap. sur le 17e conc. de 1886. Cr. ou ch. XI, 2e se, 345.
Wallon et latin. Rap. sur le 16e conc. de 1887. Cr. ou ch. XIV, 95.

Wallons-Luxembourgeois. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 156.

Wallons (âx). Ch. E. Remouchamps. A, XIII, 141.

Wallon, r'prindans nos ch'vèx. Chant patriotique. E. Gérard. XV, 251. — Broch. Desoer. 1888, p. 9.

Wallon, Flamind, dinans nos l'main. Rap. sur le conc. sp de 1890. XVI, 6.

Wallonismes (rec. des) *du pays de Liége*. Is. Dory. II, 2e se, 77.

Walm. Explication de ce mot. D. Van de Casteele. A, XIII, 101.

Warlomont (L.), à Ouffet. *Par. de l'enf. prod.*, dial. du Condroz. VII, 228.

Warlomont, de Saint-Hubert. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Saint-Hubert. VII, 209.

Warte (L.). *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Nivelles. VII, 161.

Wasme. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 165.

Wasseige (Charles), docteur. Bibl. II, 402. M. fond.

Wastai II, mél., 57.

Waterloo. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 155.

Wati l'bragar. Ch. G. Magnée, dial. de Francorchamps. A, I, 41.

Wauthier (Henri), brasseur, à Bouvignes. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Spontin. VII, 193.

Werotte (Charles), de Namur. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Namur. VII, 176.

— Bibl. II, 410. — III, mél., 21. — IV, mél., 101. — V, mél., 72. — VII, mél., 84. — X, mél., 76. — Cité XVII, p. VI.

Wesmelle (ste). Voyez Rwesmelle.

Westphal (Louis).

— *Li novai saint d'Rotèkwesse*. Conte, méd. de br., 14e conc. de 1891. Sat. ou conte. XIX, 324. — Rap. de H. Hubert. XIX, 311.

WEY (Francis). Cité IV, 104.
WIGNY, libraire. Cité VIII, 2e s., 25.
WILLAME (Georges), à Nivelles.
— Toast en dial. de Nivelles, banq. de janvier 1890. XV, 298. — Cité XVII, p. VI.
— *El Savoyard*, poésie, méd. en verm. 17e conc. de 1890. Cr. ou ch. XVI, 544. — Rap. de V. CHAUVIN. XVI, 540.
— *A l'Société wallonne*, poésie, banq. de déc. 1891. A, XIII, 140.
WILLEAUME. Rap. sur le 2e conc. de 1888. Voc. techn. lu le 15 avril 1889. XIV, 357.
WILLEM (Joseph), de Chênée.
— Bibl. V, mél., 69. — VII, mél., 82. — Cité XVI, 581.
— *L'opinion da Gètrou*. 2e prix, 15e conc. de 1883. Scène populaire ou dialogue. VIII, 2e s., 217. — Rap. d'Is. DORY. VIII, 2e s., 99.
— *Pône et jône*, saynette, méd. de br. hors conc. 1886. XI, 2e s., 101. — Rap. de J. PEROT. XI, 2e s., 83.
— *L'égalité po turtos*. Ch. banq. de 1888. XV, 238. — Broch. Desoer. 1888, p. 16.
— *Les fontaines Montefiore*. Ch. banq. de janvier 1890. XV, 302.
— *Coplets chantés â banq. li 13 di décimbe 1890*. A, XIII, 110.
Willemsfonds (Société). Cité V, 37.
WILMET (F.), pharmacien, à Gembloux. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Gembloux. VII, 170.
WILMOTTE (Maurice), professeur. M. tit. (1886.)
Winki. Rech. étym. Is. DORY. III, 2e s., 258.
Wisse vasse diner, fré Houbiet? Ch. s. tit. 1788. Rec. BODY. VI, 2e s., 109.
W'est-il? Ch. Nic. DEFRECHEUX. A, II, 151.
WITMEUR (Henri), ingénieur et professeur, à Bruxelles.
— Contes liégeois. XV. — *Li vef*, 276. — *Li verre di vin*,

278. — *Idylle*, 280. — *Et puis c'est tot*, 283. — Banq. de 1889. XV, 275.

— *Li crâs pequet*. Méd. de br. 16e conc. de 1891. Contes. XVI, 85. — Rap. de H. HUBERT. XVI, 49.

— *Li tailleur et l'èvêque*. Méd. de br. 16e conc. de 1891. Contes. XVI, 88. — Rap. de H. HUBERT. XVI, 49.

Woilcou. Projet de légende pour les monnaies belges. A, XII, 183.

WUILLOT (Léandre), étudiant, à Liège. *Par. de l'enf. prod.*, dial. de Pâturages. VII, 141.

X

XHOFFER (J.-F.), de Verviers.

— *Les biesse*. Ment. très hon. 2e conc. de 1858. P. de th. II, 230. — Rap. d'Alph. LE ROY. II, 31.

— *J'han-Jôseph et l' maule anneie*. Méd. de verm., 2e conc. de 1859. P. de th., non publiée à la demande de l'auteur. — Rap. d'Alph. LE ROY. III, 39.

— *Lu poète wallon* (extrait). Ment. hon., hors concours. IV, 79. — Rap. de Th. FUSS. III, 55.

— *Les deux soroches*. Vaudeville ès deux akes. (Le 1er acte seul a été publié dans le Bulletin.) 4e conc. de 1862. P. de th. V, 71. — Rap. d'Alph. LE ROY. V, 49.

— *On mirauke*. Conte. Ment. hon. 10e conc. de 1867. Contes en vers. XI, 37. — Rap. d'Ad. PICARD. XI, 31.

— *Lu vikaureie*. Strophes. A, III, 171.

— *Les burdoies*. Poésie dédiée à la Société. A, IV, 74.

— *Rôvions lui adressés*. A, VI, 160.

— Sa biographie. Jules MATHIEU. A, VIII, 66.

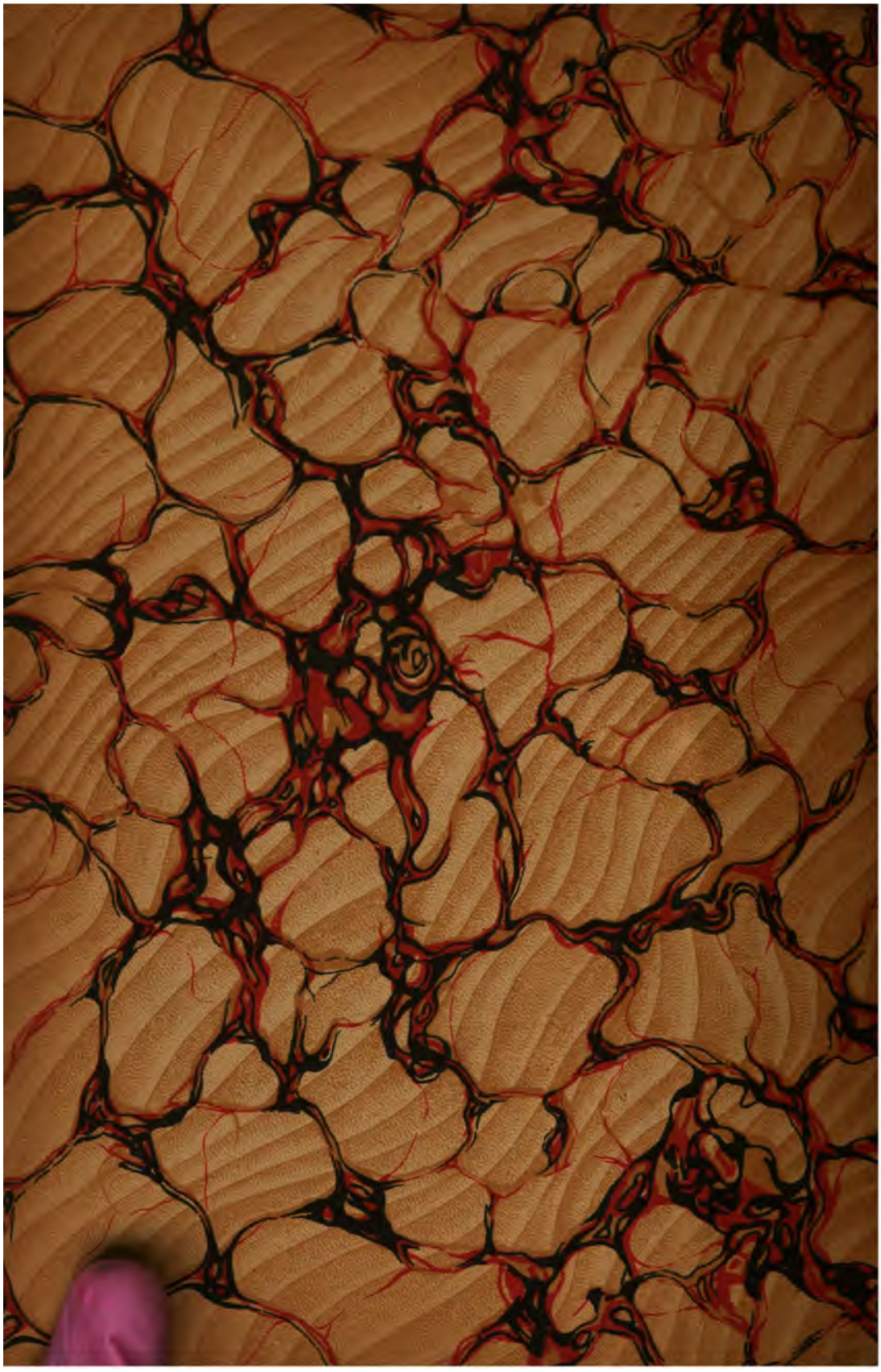
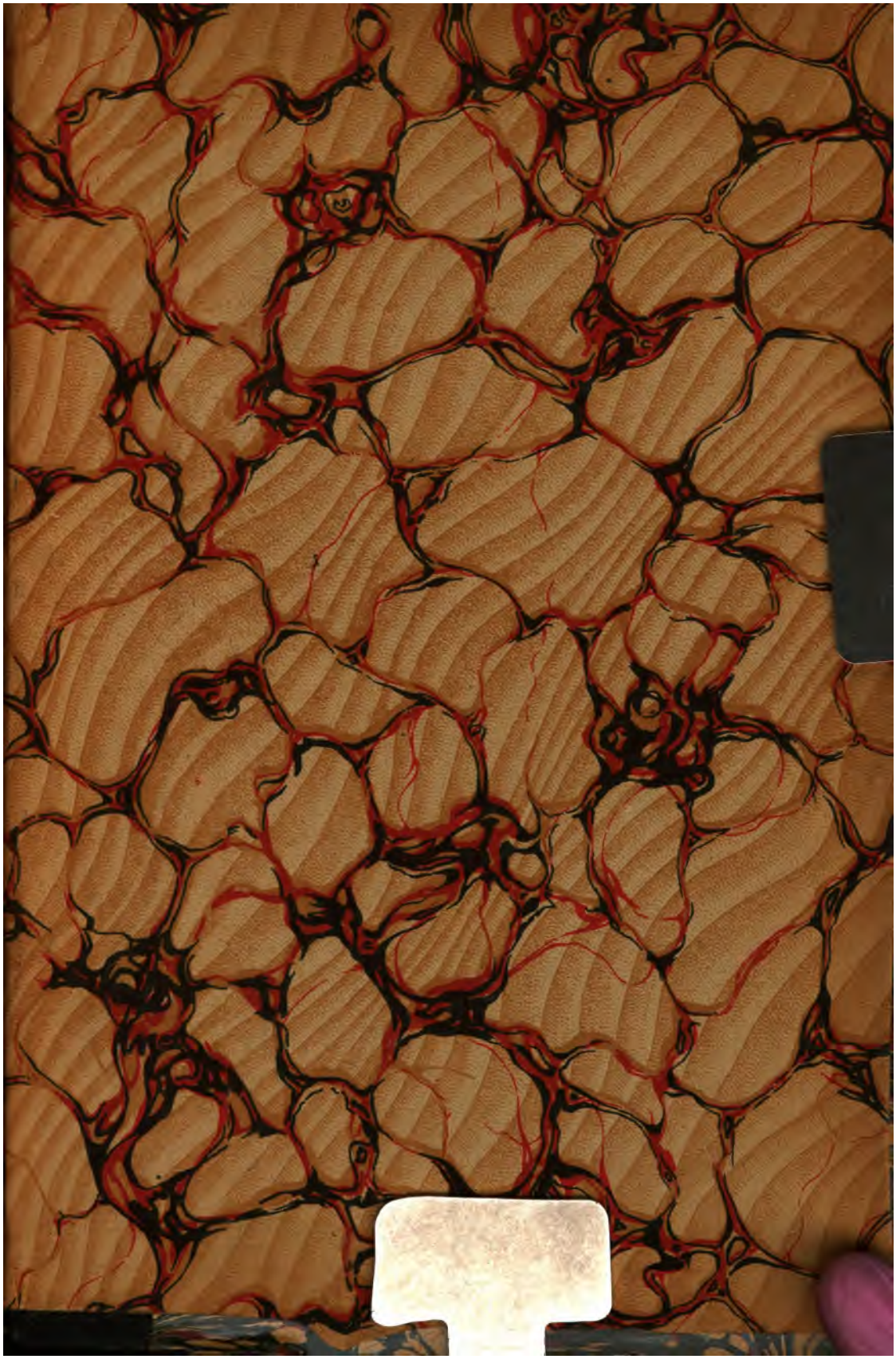
— Sa bibliographie, par le MÊME. A, VIII, 92.

— Couplets wall. inédits. A, VIII, 78.

— *Les deux copeus d' bouse*. A, VIII, 84.

— *Chaque à s' tour*. Ch. dédiée à Alcide PRYOR. A, VIII, 165.

— Bibl. IV, mél., 99. — V, mél., 69. — X, mél., 76.
X... *Vinez Babeth.* Méd. d'arg. 15e conc. de 1891. Cr. et ch. XIX, 397. — Rap. de Ch. DEFRECHEUX. XIX, 289.

Y

YONCK (Jean-Nicolas), fabricant, à Verviers. Bibl. IV, mél., 100. — VII, mél., 83.
Youp ta deridou, la la ! Cr. a. n. Rec. T. et Ch. V, 2e se, 66 — 451.